



# LA BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE

## EN 2010 ET 2011

**BGE**



**LA BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE**

EN 2010 ET 2011

### **Liste des sigles et acronymes utilisés :**

|      |   |
|------|---|
| BGE  | Bibliothèque de Genève                              |
| BnF  | Bibliothèque nationale de France                    |
| CBU  | Conférence des bibliothèques universitaires suisses |
| CFC  | Certificat fédéral de capacité                      |
| CIG  | Centre d'iconographie genevoise                     |
| DLDG | Dépôt légal et documentation genevoise              |
| HEAD | Haute École d'art et de design                      |
| HEDS | Haute École de santé                                |
| HEG  | Haute École de gestion                              |
| HES  | Haute École spécialisée                             |
| HETS | Haute École de travail social                       |
| IMV  | Institut et Musée Voltaire                          |
| MUS  | Bibliothèque musicale                               |
| PAC  | Preservation and conservation                       |
| RBG  | Réseau des bibliothèques genevoises                 |
| RERO | Réseau romand des bibliothèques                     |

|     |  |
|-----|--|
| 5   | <b>Avant-propos</b><br>JEAN-CHARLES GIROUD, DIRECTEUR  |
| 9   | <b>Mille et une reliures réalisées par René Morf</b><br>MURIEL HERMENJAT                                       |
| 19  | <b>Les livres d'artistes à la Bibliothèque de Genève,<br/>retour sur une exposition</b><br>ETIENNE BURG        |
| 35  | <b>La Bible à l'Épée (1540)</b><br>THIERRY DUBOIS  |
| 53  | <b>Scandale autour d'une fleur :<br/>Cuno Amiet et son affiche pour la Galerie Moos</b><br>JEAN-CHARLES GIROUD |
| 67  | <b>Rapport annuel 2010</b>   |
| 107 | <b>Rapport annuel 2011</b>   |



## Avant-propos

JEAN-CHARLES GIROUD, DIRECTEUR

Créer des liens. Sous diverses formes, cette mission fondamentale a justifié bien des engagements de la Bibliothèque de Genève durant les années 2010 et 2011. Pour créer – ou renouveler – des liens avec les institutions proches d'elle, la BGE – et l'ensemble des bibliothèques de la Ville de Genève – ont établi en 2010 une nouvelle convention avec l'Université. Celle-ci règle non seulement les aspects informatiques liés à la base de données du Réseau romand (RERO) mais témoigne également de la volonté des acteurs d'élargir leurs travaux à d'autres aspects, comme la mise en valeur des fonds, la médiation, la recherche. En associant dans un même mouvement les grandes bibliothèques publiques – y compris les Bibliothèques municipales –, cette convention montre combien les différents partenaires veulent offrir leurs ressources documentaires et leurs services non seulement à la communauté scientifique mais également au public le plus large.

Créer des liens, c'est également assurer les meilleures conditions de conservation à nos collections pour que celles-ci – héritées du passé – traversent les siècles. Elles doivent incarner le lien qui unit les générations au-delà de leur succession et la mémoire d'une société dont le développement ne peut se construire que sur les fondations posées par nos prédécesseurs. Un travail important – qui continue des années d'investissement dans ce domaine – a été réalisé dans la conservation préventive : les études sur les bâtiments (les Bastions et les sites) et les collections se poursuivent à un rythme soutenu et permettent de mettre sur pied des interventions ciblées et une stratégie globale. Un plan d'urgence en cas de catastrophe a été élaboré. Une demande de crédit pour désacidifier certains fonds en danger a été présentée par le Conseil administratif au Conseil municipal. L'ensemble du secteur de la conservation a été réorganisé. Une conservatrice de la conservation a été engagée. Elle commencera son travail au début 2012. Le manque de magasins de stockage et la rénovation du bâtiment des Bastions demandent des

interventions ambitieuses. La Direction s'est particulièrement attachée à sensibiliser sa hiérarchie à ses besoins et aux nécessités d'adapter les structures d'accueil du public aux nécessités actuelles.

Créer des liens, c'est également répondre aux attentes des usagers. Les bibliothèques de la Ville de Genève – dont la BGE – ont décidé de créer un service de référence en ligne commun. Les études ont été réalisées et soutenues par le Département de la culture et du sport. Sa réalisation est pour bientôt. Ce projet consolide les liens entre institutions et permet d'envisager un service à la collectivité ambitieux. Nous avons également concrétisé notre volonté d'améliorer le catalogue qui donne accès à l'ensemble de nos fonds imprimés en lançant une grande opération pour finaliser la rétroconversion de l'ancien catalogue sur fiches dans RERO. Cela permettra de disposer d'un seul fichier en ligne et facilitera grandement le travail des utilisateurs. Ce projet a obtenu un crédit de dix millions voté par le Conseil municipal.

La demande en ressources numérisées a amené le Département de la culture et du sport à créer un groupe de travail, mené par un Comité de pilotage, pour établir une stratégie dans ce domaine, en tenant compte de ce qui est déjà disponible sur le web. L'objectif est de définir un contenu et une approche financière pour rédiger une demande de crédit extraordinaire auprès du Conseil municipal. Pour conclure dans le domaine des services aux publics, il ne nous est pas toujours possible de répondre positivement aux demandes légitimes des usagers. L'ouverture du prêt et du libreaccès entre 12 et 14 heures n'est pas encore d'actualité malgré nos efforts et notre détermination.

En matière d'enrichissement des collections, nous relevons essentiellement – au milieu de tant d'autres trésors récemment entrés – l'acquisition par le Centre d'icônographie genevoise du fonds de la dynastie des photographes Boissonnas, dont les archives de Fred, le plus glorieux et le plus connu de ses représentants. Une fois conditionnée et inventoriée, cette collection ouvrira de nouveaux champs aux historiens de la photographie.

Créer des liens, c'est également aller vers un public toujours plus large et diversifié. Nous avons, en 2010 et 2011, revu le concept de nos expositions afin de leur donner plus d'ampleur et d'ambition. Nous souhaitons atteindre ainsi des personnes qui, sans avoir besoins de nos ressources documentaires, trouvent le chemin de la BGE dans une démarche plus large de partage de la connaissance à travers notamment nos expositions. Nous avons notamment adapté l'Espace Ami Lullin à cet objectif et ferons le bilan après plusieurs manifestations. Nous avons également



– et noté avec satisfaction combien le public les apprécie – poursuivi et développé nos cycles de conférences. Nous cherchons aussi, grâce à la collaboration d’une médiatrice culturelle, à atteindre les publics scolaires. Les réponses sont encourageantes. La médiation et la mise en valeur des fonds de la BGE offrent de grandes potentialités pour ces prochaines années.

Nous ne pouvons passer cette rapide et incomplète revue sans rappeler – en prémisses du Tricentenaire de 2012 – l’inscription au Registre international « Mémoire du Monde » des fonds imprimés, manuscrits et iconographiques de Jean-Jacques Rousseau de Genève et Neuchâtel. Pour la BGE, cette inscription au patrimoine de l’humanité d’un de ses fonds les plus prestigieux constitue une valorisation exceptionnelle de ses collections et une responsabilité supplémentaire pour les mettre à disposition du public tout en les conservant dans les meilleures conditions possibles.

En 2006 et 2007, la Bibliothèque de Genève et ses sites – l’Institut et Musée Voltaire, la Bibliothèque musicale et le Centre d’iconographie genevoise – avaient défini les grands axes de leur développement à travers un projet intitulé « Transition BGE ». Celui-ci a servi à développer les projets décrits ci-dessus. Après quelques années de mise en œuvre, nous avons voulu le mettre à jour et examiner de nouvelles perspectives. Hubert Villard, ancien directeur de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, a réalisé une étude – avec la collaboration de l’ensemble du personnel – et confirmé certains axes, modifié quelques priorités et dégagé de nouvelles pistes de développement. Ce rapport qui ouvre à l’horizon 2010 servira à établir un nouveau plan directeur pour les prochaines années.



# Mille et une reliures réalisées par René Morf

MURIEL HERMENJAT, BIBLIOTHÉCAIRE

## Bref historique

Comme pour toute belle histoire, nous pourrions commencer par : *Il était une fois* une arcade discrète située au cœur du quartier des Eaux-Vives... puis vous prendre par la main, vous mener à la fin du XIXe siècle, au temps des calèches et de l'arrivée dans notre ville de deux frères artisans relieurs zurichois ! Je délaisse le conte pour l'instant, mais je n'oublie rien de l'émerveillement lors de ma première visite dans l'atelier de René Morf. C'était il y a quelques années !

## Dix ans de collaboration

En 2002, le libre accès de la Bibliothèque musicale n'existe pas encore. On en élabore seulement les plans, on pense à l'aménagement du nouvel espace, la classification, les rayonnages. A cette époque, le budget annuel consacré à la reliure<sup>1</sup> reste très modeste : Frs. 6'700. Il va singulièrement augmenter en prévision de ce nouveau projet : des partitions brochées, simples, de peu de pages doivent être reliées afin de gagner les rayonnages d'un espace public, les ouvrages plus épais doivent être consolidés pour résister aux nombreux prêts. En corrélation à cette augmentation budgétaire, nous avons dû trouver de nouveaux relieurs à qui confier nos documents. A l'époque, sur les conseils de Christian Degiorgi<sup>2</sup>, la Bibliothèque musicale commence à collaborer avec MM. Chabbey (Reliure artisanale du Léman) et Dumauthioz, suivis quelques mois plus tard par René Morf. Le présent article vient donc marquer nos dix ans de collaboration avec l'atelier de ce dernier ! Plus tard, en 2006, une quatrième collaboration s'établit avec Patrice Braillard (Au bon relieur).

---

1 Le premier budget alloué à la Bibliothèque musicale pour la reliure est donné en 1994. Il est de Frs. 5'000. Des augmentations se feront dès 2003 : Frs. 12'300, 17'000 en 2004 et dès 2005 Frs. 23'300, budget qui est resté identique depuis lors.

2 Responsable à la BGE de la conservation préventive et des travaux de reliure donnés à l'extérieur de l'institution.

Pour chacun de ces relieurs, il a fallu consigner les particularités des partitions. L'ouvrage relié doit pouvoir s'ouvrir à plat et rester ouvert sur le lutrin pendant que le musicien joue. L'ouvrage principal relié doit parfois être muni d'une pochette afin de ranger les parties séparées des exécutants, pour la musique de chambre notamment. Une caractéristique supplémentaire intrinsèque au libre accès nécessite une couleur particulière pour la reliure selon la classification qui est en usage dans cet espace public.

Dès son début de collaboration avec la bibliothèque, René Morf travaille avec un choix varié de partitions : documents brochés cartonnés, documents reliés en pleine toile, documents avec pochette. Les partitions de musique contemporaine sont aussi un casse-tête pour le stockage... et pour le relieur. Pour ces documents souvent hors norme, René Morf confectionne sur mesure des cartables protégeant les feuillets amovibles.

La première année de collaboration permet à René Morf de relier 135 partitions. Depuis, quelque 1030 documents ont transité par son atelier, afin d'optimiser la conservation des documents prêtés.

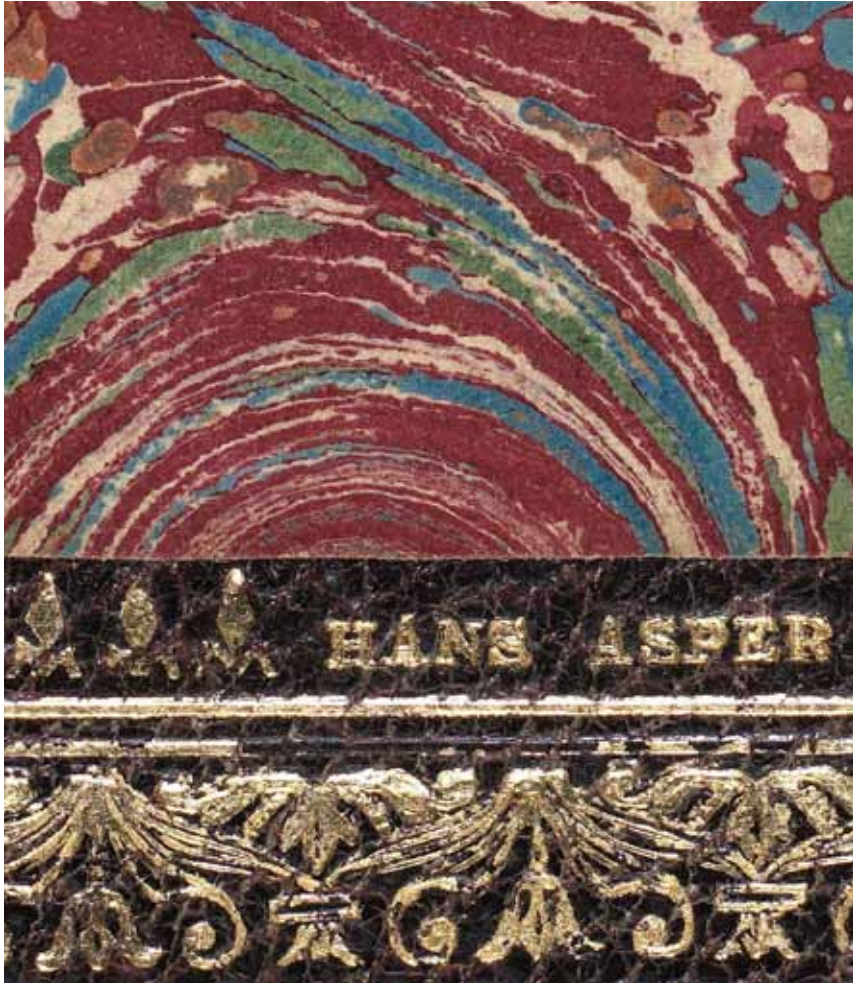
### **L'atelier de la Maison Asper**

En répondant à mes questions, René Morf me renseigne sur l'histoire de l'atelier, la provenance des outils et des fers à dorer entr'aperçus lors de ma visite antérieure et à l'origine de mon émerveillement. Son récit fait revivre le foisonnement des activités de la Maison Asper dans laquelle il a fait son apprentissage dans les années soixante ! Si notre relieur a vécu les dernières années de cet atelier, il faut remonter à la fin du XIXe siècle pour en connaître ses débuts.

L'arrivée de Zurich de Jacob et Hans Asper est signalée pour la première fois dans les registres de l'Etat de Genève en 1883<sup>3</sup>. Ils s'installent en tant que Société anonyme au 10 quai de la Poste. Dès 1897, seul Hans continue l'activité au 4 rue Petitot sous l'enseigne « Reliure, dorure et fabrique de registres »<sup>4</sup>. A son décès en 1912, le commerce est repris par sa femme. Six ans plus tard, l'atelier se déplace définitivement au 14 rue du Diorama où le fils de Hans, Arné, poursuit les activités familiales en tant que relieur et doreur. Enfin, la raison sociale *A. Asper et fils* voit le jour en septembre 1953<sup>5</sup>. Si dans l'histoire de la reliure genevoise, Hans est considéré comme un excellent doreur, son fils Arné assume avec mérite la succession :

- 
- 3 Selon P.-L. Wermeille, p. 265, leur arrivée à Genève aurait eu lieu vers 1875, date que confirme le DHS. En 1881, le Journal de Genève mentionne quant à lui une exposition de « reliures confectionnées par MM. Asper Frères qui peuvent rivaliser avec tout ce qui se fait de mieux dans les grandes capitales, et dont quelques-uns qui constituent de vrais objets de luxe, méritent d'attirer toute l'attention des connaisseurs », [Edition du 26 mai, Faits divers]
  - 4 Raison sociale que l'on retrouve telle quelle dans les publicités du Journal de Genève jusqu'en 1950 (par ex. voir éd. du 11.12.1951)
  - 5 Microfilm Mi B 780 n (1), folio 2, AEG

« A Genève, Arné Asper, à la même époque [i.e. 1920], continue la tradition des frères Asper et jouit d'une grande renommée grâce à la qualité de ses exécutions qui sont généralement des reliures « pastiches »<sup>6</sup>.



Reliure en maroquin aubergine signée Hans Asper d'un livre ayant appartenu à Ernest Stroehlin (BGE Bc 3362 Rés.). Les lettres de la signature ne font que quelques millimètres, sur un ouvrage de très petit format. BGE – Matthias Thomann

---

6 Ibid. note 3. Le travail soigné d'Arné est également cité dans l'ouvrage de Marie-Claude Loup-Micheli, p. 42.

C'est dans cette tradition de savoir-faire que René Morf acquiert son diplôme en reliure artisanale. La Maison Asper employait alors trois apprentis, deux ouvriers-relieurs et trois débroscheuses. Paul Strubin, chef des apprentis, confiait un travail considérable aux apprenants<sup>7</sup>, lui-même ne s'occupant que de la dorure. M. Morf se souvient des centaines d'ouvrages reliés en pleine rexine portant des titres invariablement en rouge, en vert ou en bleu destinés à rejoindre les étagères de la bibliothèque municipale de la Madeleine. Fin des années soixante, pendant une courte période d'association avec deux autres entreprises, la Maison Asper s'essaie à la reliure industrielle pour laquelle la Suisse n'arrive pas à être compétitive<sup>8</sup> et dont c'est progressivement le déclin (explosion technologique des arts graphiques et disparition des grandes maisons d'éditions romandes). A la même époque, Paul Strubin reprend à son compte l'atelier de reliure artisanale de la Maison Asper. L'année suivante, l'atelier déménage au Chemin Neuf, avec toutes les machines venues de Suisse alémanique et d'Allemagne un siècle plus tôt. Pour l'anecdote, toute la devanture de l'atelier aux Eaux-Vives a dû être démontée pour faire entrer l'immense massicot. Après le décès subit de M. Strubin en 1976, René Morf devient responsable de l'entreprise, puis propriétaire en 1979.

### **Le savoir-faire de René Morf**

Lorsqu'en août dernier, René Morf m'accueille dans son atelier, je le trouve devant une grosse pile d'ouvrages de la BAA. Il les prend délicatement, un à un, pour en arrondir le dos. Il a pris du retard m'explique-t-il entre deux sourires, car le temps est humide. Trop humide, les colles ne sèchent pas ! Ces volumes en cours de reliure sont faits de papier glacé pour une collection d'art. M. Morf va chercher l'empreinte du livre. Sur ce long chablon qui sert de modèle pour la collection sont mentionnés la couleur de la toile, le titre, le dos, la numérotation : c'est un pense-bête indispensable pour des livres appartenant à une même collection. Cette collection sera reliée en pleine toile.

Les clients cantonaux partenaires ont sensiblement diminué depuis l'ère de l'informatisation et avec elle celle de la numérisation. Deux des principaux clients de l'atelier, les départements de cardiologie et d'hématologie des HUG, ont renoncé à faire relier leurs documents pour des questions budgétaires.

Heureusement, René Morf confectionne, annuellement, les registres du Conseil d'Etat. Il reçoit à l'atelier toutes les sessions en feuilles séparées. Depuis 1999, le nombre des volumes annuels a considérablement augmenté et peut atteindre

---

7 L'apprenti qui devait terminer trois ans avant René Morf s'appelait Maurice Dumauthioz, avec lequel la Bibliothèque musicale a collaboré jusqu'à que celui-ci ne prenne sa retraite en 2008.

8 Prix suisses non compétitifs par rapport à l'Italie ou la France.



Les livres sont mis sous presse par René Morf avant d'être endossés

plus de cinquante volumes pour une année civile<sup>9</sup>, car chaque session contient en plus des procès-verbaux tous les documents annexés (correspondance, etc.). Le travail de reliure a donc dû être radicalisé. On abandonne la décoration dorée à l'or fin ainsi que la reliure pleine peau que l'on remplace par du simili. Cependant, la confection de chaque volume reste l'addition considérable d'étapes minutieuses : la reliure « registre à gorge » fonctionne comme un système à ressort, avec un dos dur<sup>10</sup> qui favorise la lecture en maintenant les pages bien à plat.

Ceci pour les originaux des séances, car chaque année est reliée deux fois. Sur le devant de la vitrine de l'atelier, attendent les feuillets en papier recyclé qui serviront aux doubles : la masse de papier est en soi déjà impressionnante et l'on imagine sans peine que pour achever une telle commande, trois mois soient nécessaires. Ce travail annuel, coûteux mais laborieux, aide évidemment René Morf à poursuivre son activité indépendante.



Un registre du Conseil d'Etat : registre à gorges et finitions des pages de garde<sup>11</sup>

---

9 59 volumes pour l'année 2008 en cours de reliure à l'atelier.

10 Pour confectionner le dos, plusieurs cartons minces sont assemblés avec la colle et arrondis dans un moule. Le dos sera ensuite façonner autour du livre.

11 Papier marbré provenant d'Angleterre.



## **Le métier aujourd'hui**

Malgré l'époque moins florissante que par le passé, René Morf est un homme heureux. Devant l'évolution du métier, ses seuls griefs vont aux fournisseurs. Ces derniers n'investissent plus assez d'argent dans les stocks de toiles, de papiers et de peaux, et la tâche du relieur devient plus complexe s'il ne reçoit pas ses fournitures à temps, fournitures qui ne satisfont pas toujours notre relieur dans ses exigences du travail bien fait : les peaux sont moins souples, les dorures tiennent moins bien, le choix et la diversité sont de plus en plus restreints.

Le tour d'horizon sur le métier artisanal de relieur au niveau cantonal comptabilise une dizaine d'artisans relieurs... mais sans aucune relève lors d'un départ à la retraite. Trois apprentis seulement ont obtenu un CFC en reliure artisanale ces vingt dernières années. Il n'y a actuellement qu'une seule apprentie sur tout le canton<sup>12</sup>. Fait intéressant : ce métier n'attire plus que des femmes depuis quelques décennies. Chaque relieur travaille de manière individuelle sans aucun soutien corporatif. La section genevoise de la Fédération suisse de la reliure a fonctionné pendant un temps, puis a cessé dans les années nonante quand la reliure industrielle est devenue un métier à part, n'ayant plus grand-chose à partager avec la reliure artisanale. Une Amicale des relieurs du canton a essayé de chapeauter la profession, sans y parvenir : difficulté entre autres à appliquer des tarifs unifiés alors que les ateliers sont en rivalité.

## **Et demain ?**

Sans repreneur, l'atelier du Chemin Neuf fermera un jour ses portes et terminera l'histoire de quelque 130 années de reliure genevoise. René Morf aura alors du temps pour partir cheminer, silencieusement dans la nature, sur les traces des animaux de la région qu'il aime observer parfois après des heures de patience pour les saisir à travers sa caméra.

Beaucoup de témoins de cette histoire sont conservés à la Bibliothèque de Genève<sup>13</sup>, dans d'autres institutions municipales et cantonales, les partitions reliées par René Morf attirent l'œil du lecteur dans notre libre accès, quant aux presses, fers à dorer et autres machines venues de Suisse alémanique à la fin du XIXe siècle, nous espérons qu'ils trouveront leur place dans un musée le moment venu ! Ainsi se poursuivrait alors l'histoire...

---

12 Depuis près d'un quart de siècle, il n'y a plus qu'un ou deux ateliers formateurs sur le canton de Genève.

13 La BGE conserve environ 150 documents signés *Asper*.





Une paroi entière de l'atelier conserve des fers à dorer de la Maison Asper

## **Bibliographie**

Articles :

Atelier Signature : « La reliure genevoise à livre ouvert », *Tribune de Genève*, 15 juillet 1996

S. VINCENT : « Grain de marocain ou de chagrin, des livres se sentent bien dans leur peau », *Le Courrier* (Genève), 22 août 1997

Monographies :

WERMEILLE, Pierre-Louis : « La reliure sœur aînée de l'imprimerie », 16 in : *Cinq siècles d'imprimerie à Genève : 1478-1978 : pages d'histoire composées, illustrées, imprimées et reliées par des maîtres et compagnons en hommage aux praticiens d'un noble corps de métier*. Genève : [s.n.], 1978. – P. 257-266

LOUP-MICHELI, Marie-Claude : *Reliures choisies de la Bibliothèque de Genève*. - Genève : La Baconnière, 2009. - (Collection Belles pages de la Bibliothèque de Genève ; 2). - 55 p.

## Les livres d'artistes à la Bibliothèque de Genève, retour sur une exposition

ÉTIENNE BURGY, CONSERVATEUR

Du 10 juin au 13 août 2011, l'Espace Ami Lullin a accueilli une exposition préparée par le Service du dépôt légal sous le titre *Livres et artistes à la Bibliothèque de Genève*. Nous en retraçons ici les grandes lignes. La liste des ouvrages présentés se trouve à la fin de l'article.

La vocation essentielle du dépôt légal est de rassembler, de conserver et de rendre accessibles les imprimés édités à Genève, sans établir de discrimination quant à la forme ou au contenu des publications récoltées. Il est donc logique que des livres d'artistes figurent au sein des collections constituées par la BGE dans le cadre de la mission qui lui est confiée par la loi<sup>1</sup>. Celle-ci reconnaît cependant le caractère rare et précieux des livres d'artistes et ne les soumet pas à un dépôt obligatoire, mais laisse à la Bibliothèque de Genève toute latitude de décider si l'achat de ces livres coûteux est justifié.

La Bibliothèque veille néanmoins à constituer une collection riche et représentative des différents courants et tendances artistiques. Elle élargit sa quête aux ouvrages publiés hors de Genève lorsque l'artiste ou l'auteur, voire l'imprimeur, sont genevois. On ne pourrait en effet imaginer constituer une collection pertinente de livres d'artistes genevois sans considérer les magnifiques ouvrages créés par François-Louis Schmied, par exemple, dont l'activité se développa pour l'essentiel à Paris. Dans le même souci de rendre compte assez largement de l'activité artistique dans le domaine de l'édition genevoise, on tient compte aussi des auteurs et artistes qui, sans être « d'authentiques genevois » ont séjourné à Genève et y ont contribué à l'épanouissement des arts et des lettres, comme Michel Butor par exemple. Le grand écrivain français a marqué de son empreinte les esprits de ses

---

1 Loi instituant le dépôt légal, du 19 mai 1967, I 2 36

étudiants auxquels il communiqua son amour de la littérature alors qu'il était professeur à la Faculté des lettres de notre Université. En tant qu'auteur, il a beaucoup collaboré avec divers artistes et nos collections témoignent, certes partiellement, du foisonnement créatif de ces rencontres autour du livre.

Le critère fondamental qui préside au choix des ouvrages de la collection de la BGE est donc le caractère « genevois » de l'un ou l'autre de ces acteurs incontournables que sont l'auteur, l'artiste, l'éditeur ou l'imprimeur. Cette collection de livres d'artistes n'est donc pas d'abord constituée selon des critères artistiques comme peut l'être une collection d'œuvres graphiques. Elle garde ainsi un caractère documentaire qui est inhérent à la mission du dépôt légal. Il est en outre difficile de donner une définition précise de ce qu'est le livre d'artiste, d'autant que les spécialistes du domaine distinguent sous cette appellation générique différents types d'ouvrages : livres d'artistes proprement dits, livres illustrés, livres-objets... Pour notre part, nous avons considéré que les livres d'artistes se distinguent notamment du point de vue de leur signalement bibliographique. La pratique courante de la description bibliographique relègue généralement l'illustrateur ou l'artiste au rang d'auteur « secondaire », à l'instar du préfacier, du traducteur ou de l'éditeur scientifique. Nous avons considéré pour la préparation de cette exposition, que les livres d'artistes sont caractérisés par le rôle primordial joué par l'artiste dans la création de l'ouvrage, qu'il prend au minimum le rôle de co-auteur, voire, lorsque le texte est supplanté par l'image, d'auteur principal. Dans certains cas, l'artiste devient même éditeur lorsqu'il conduit l'acte de création jusqu'à son terme final en publiant et diffusant lui-même ses œuvres.

La présence de l'artiste ne suffit pas à elle seule à donner de la valeur au livre d'artiste, plusieurs critères entrent aussi en ligne de compte. En plus de la création, le livre d'artiste se caractérise par un tirage qui limite le nombre d'exemplaires. Souvent, ces exemplaires sont aussi numérotés. Le règlement d'application de la loi genevoise sur le dépôt légal fixe à 250 exemplaires la limite au-dessous de laquelle l'ouvrage est considéré comme rare. Certains livres d'artistes sont parfois édités à 2 ou 3 exemplaires, voire à un exemplaire unique. Les matériaux utilisés pour fabriquer l'ouvrage, à commencer par le papier, font l'objet d'un choix spécifique, souvent ce sont des papiers de haute qualité ou présentant des particularités intéressantes comme la matière dont ils sont faits ou la texture qu'ils présentent. La reliure et la boîte qui renferme l'ouvrage peuvent aussi faire l'objet d'un travail particulier, parfois remarquablement élaboré. Les illustrations contenues dans l'ouvrage peuvent être des photographies, des collages voire des dessins, mais le plus souvent il s'agit d'estampes pour lesquelles l'artiste a recouru aux diverses techniques de la gravure. Parfois, il choisit de les rehausser à la main en intervenant sur chaque exemplaire qui se trouve ainsi singularisé. Enfin, la valeur du livre d'artiste tient aussi au fait que l'artiste, l'auteur du texte, voire l'éditeur ou

l'imprimeur, signent manuellement chacun des exemplaires, le plus souvent au colophon. Dans certain cas, l'artiste peut aussi signer toutes les estampes de chacun des exemplaires.

Bien que les artistes aient contribué à l'histoire du livre bien avant l'apparition de l'imprimerie – il suffit de penser aux merveilles de l'enluminure des manuscrits du Moyen Âge pour s'en convaincre – la notion de « livre d'artiste » dans l'édition francophone est liée à la publication d'un ouvrage bien précis : en 1875, l'éditeur parisien Lesclide publie *Le Corbeau*, poème d'Edgar Allan Poe traduit par Stéphane Mallarmé et illustré de lithographies d'Edouard Manet<sup>2</sup>. L'ouvrage est tiré à 240 exemplaires numérotés et signés.

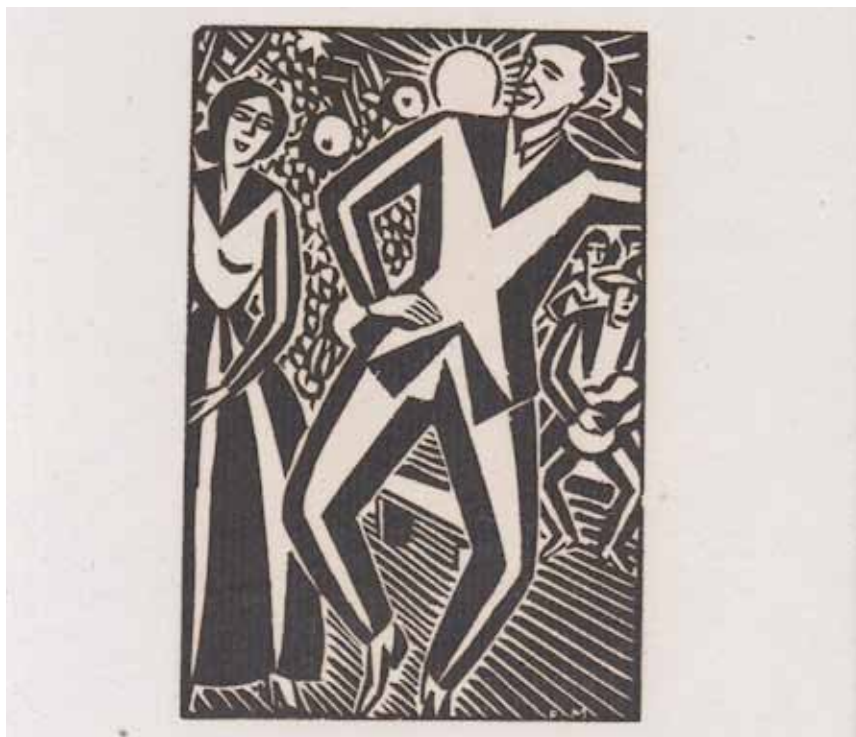
A Genève entre la fin du 19e et le début du 20e siècle, Carlos Schwabe s'est montré particulièrement actif dans le domaine de l'illustration du livre. Le Musée d'art et d'histoire en a rendu compte récemment par plusieurs expositions. C'est pourtant avec un photographe que débute l'histoire du livre d'artiste dans l'édition genevoise. Au début du 20e siècle, Fred Boissonnas est déjà reconnu pour son art, notamment depuis qu'il a été le photographe officiel de l'Exposition nationale de 1896. Avec son ami Daniel Baud-Bovy, il a mené plusieurs expéditions photographiques en Grèce, d'où il a rapporté un trésor d'images. Les deux amis publient en 1910 un ouvrage monumental, véritable hommage à la Grèce éternelle. Baud-Bovy en a écrit le texte et Boissonnas a choisi parmi des milliers d'images celles qui illustrent le mieux leur propos. Il est aussi l'éditeur de ce chef-d'œuvre dont il a choisi le papier, la typographie, le décor. La reliure est en parchemin, le livre est doré sur tranche et la reproduction des images est confiée à un atelier d'héliogravure berlinois. En Grèce par monts et par vaux est tiré à 230 exemplaires, numérotés et signés par les auteurs. Proposée en souscription, l'édition fut épuisée avant même sa parution. La Bibliothèque de Genève se vit attribuer l'exemplaire n° 21.

La photographie n'est cependant pas la technique d'illustration la plus courante, contrairement à la gravure, ce qui n'interdit pas pour autant d'autres techniques graphiques, comme le collage. Durant le premier conflit mondial, la Suisse neutre accueille des réfugiés de l'Europe entière, parmi lesquels des intellectuels et des artistes qui stimulent, par émulation, la création artistique helvétique. Il suffit à ce propos de rappeler la naissance du mouvement Dada à Zurich en 1916. Genève devient alors aussi un foyer créatif où des artistes se regroupent et des publications voient le jour : parmi elles, *L'Éventail*, édité par François Layaz, publie les œuvres de jeunes artistes du groupe du Falot, qui s'est constitué autour d'un débutant, Maurice Barraud. La revue paraît de 1917 à 1919. Plusieurs recueils d'estampes

---

2 Le livre est consultable en ligne dans Gallica, le réservoir numérique de la Bibliothèque de France <http://gallica.bnf.fr/>

sont publiés parallèlement, comme les *Sept pierres d'amour* de Barraud ou qui présente des poèmes de Claude Misery (pseudonyme de Georges Hoffmann) illustré par Gustave Buchet. Tantôt leur propos artistique échappe délibérément aux vicissitudes du temps, tantôt il dénonce vigoureusement les horreurs de la guerre. En pleine guerre, la littérature pacifiste voit aussi émerger à Genève un artiste majeur. Franz Masereel, jeune belge réfugié en Suisse en 1915, est alors inconnu. Il a rejoint les bureaux de l'Agence internationale des prisonniers de guerre et fréquente aussi les intellectuels pacifistes réfugiés en Suisse : Romain Rolland, Pierre-Jean Jouve, Stefan Zweig. Il commence à illustrer par ses gravures des textes engagés. En 1919, il s'associe avec le journaliste français René Arcos pour fonder les Éditions du Sablier. A cette enseigne paraissent une vingtaine de livres jusqu'en 1922. Des textes de Walt Whitman, Charles Vildrac, Henri Barbusse ou Pierre-Jean Jouve notamment sont publiés. Masereel les illustre de ses bois gravés expressionnistes aux contrastes vigoureux. Il publie aussi des recueils d'estampes comme *Histoire sans paroles* en 1920, ou *Souvenirs de mon pays* en 1921.



Frans Masereel, *Histoire sans paroles*, Genève, Éd. du Sablier, 1920, BGE Q 201/64/4.



C'est aussi durant cette période difficile que Pierre-Eugène Vibert publie son chef-d'œuvre : l'édition de Kato, des poèmes d'Emile Verhaeren, illustrée des bois du graveur carougeois. Le décès en 1916 du poète belge ne mit pas un terme au projet qu'ils avaient formé en commun et Vibert voulut rendre hommage ainsi à son ami en publiant ce grand portefeuille d'estampes.

Un point commun réunit *L'Eventail*, Masereel et Vibert, c'est le rôle essentiel joué dans leur entreprise éditoriale par les Kündig : William d'une part, fameux libraire et éditeur de livres d'art, et Albert, imprimeur de grand renom, dont l'atelier, repris après sa mort par son fils André, fut l'un des principaux lieux d'impression du beau livre en Suisse romande au cours du 20e siècle. Sans la présence des Kündig à Genève, le livre artistique n'aurait sans doute pas connu le développement qui fut le sien.

L'entre-deux-guerres fut une période très favorable pour la publication de livres d'artistes. Des associations de bibliophiles fortunés financèrent la publication d'ouvrages richement illustrés. Les avant-gardes, cubistes, surréalistes, etc., s'emparèrent aussi de ce mode d'expression. Dans le contexte du livre « genevois » tel que nous l'avons défini plus haut, cette période vit l'essor d'un artiste particulièrement important : François-Louis Schmied. Né à Genève en 1873, il suit les cours de l'École des arts industriels et vient à la Bibliothèque de Genève pour y admirer les manuscrits enluminés et les mises en page des incunables et des livres de la Renaissance. Monté à Paris, il se forme à l'École Estienne où il complète sa formation dans les arts du livre. Il découvre aussi la miniature orientale qui va l'inspirer. C'est à Paris qu'il fait alors l'essentiel de sa carrière. Schmied publie dans les années 1920-1930 des grands classiques de la littérature universelle : Homère, Goethe, la Bible ou les Mille et une nuits. Les ouvrages de Schmied sont des œuvres complètes, il maîtrise tous les aspects de la fabrication de ses livres : illustration, gravure, impression, typographie, reliure. Il en est à la fois l'architecte et le bâtisseur, et ses multiples talents s'y expriment avec un perfectionnisme rare. La beauté des illustrations et des ornements et une mise en page remarquable caractérisent l'œuvre de Schmied et font de lui le maître incontesté du livre d'artiste dans le style Art déco.



erbe! le Verbe  
divin, la Raison éma-  
née des cieux, l'Esprit,  
la Parole, le *Logos*  
adoré de Socrate et de  
Platon, l'Ame du monde, le Dieu créateur, a  
été fait chair en Jésus! »

François-Louis Schmied et Alfred de Vigny. *Daphné*. [Paris]: F.-L. Schmied, 1924. BGE.

D'autres artistes genevois du livre partis pour Paris n'ont pas atteint la renommée d'un Schmied, mais leurs œuvres n'en sont pas moins estimables et la BGE veille à en constituer une collection représentative et fidèle, comme pour Robert Naly. Issu d'une bonne famille genevoise, la crise de 1929 le fait s'orienter définitivement vers les arts et il part pour Paris. Là, il installe son atelier sur la Butte Montmartre. Peintre et graveur, il se lie avec le milieu artistique montmartrois, notamment Marcel Aymé qui lui offre le texte de la nouvelle *La fosse aux péchés*<sup>3</sup> dont Naly publie et illustre l'édition originale en 1946. Il publie notamment *Regards sur la mer* de Paul Valéry ou *Le vieil homme et la mer* d'Ernest Hemingway, tous deux illustrés de gravures à la manière noire, une de ses spécialités. Naly décède tragiquement en 1984 dans l'incendie de son atelier qui détruit aussi une grande partie de son œuvre.

En 1941, Albert Skira quitte Paris pour se réfugier dans sa ville natale. Il est alors déjà un éditeur d'art de première importance. A Paris dans les années 30, il a joué un rôle essentiel dans la diffusion de l'art contemporain en publiant des ouvrages illustrés par Picasso, Matisse ou Dali et bien entendu la fameuse revue *Minotaure*. Pierre Cailler convainc Skira de replier sa maison d'édition à Genève et c'est depuis là qui poursuit son activité prolifique, même si le *Pantagruel* de Rabelais enluminé des bois polychromes d'André Derain, qu'il publie en 1943, porte encore l'adresse de Paris. Skira développe dès les années 1950 une politique éditoriale orientée sur les livres d'art, autrement dit les livres qui traitent de l'art et des artistes, et lance des collections prestigieuses à large diffusion. *Le goût de notre temps*, *Peintres et sculpteurs d'hier et d'aujourd'hui*, *Les sentiers de la création*, par exemple, voient la publication d'ouvrages qui font référence encore aujourd'hui. Cette activité féconde laisse encore de la place au livre d'artiste et Skira publie encore en 1973 à Genève, comme un chant du cygne, un ouvrage de deux de ses amis fidèles: *Roi, je t'attends à Babylone* d'André Malraux, illustré de pointes sèches de Salvador Dali, tirées sur parchemin.

Les artistes locaux ne sont pas absents du livre d'artiste dans les années 40. Ainsi Alexandre Cingria publie en 1943 chez le grand éditeur lausannois Gonin une édition illustrée de *La Tempête* de Shakespeare pour laquelle il a réalisé des lithographies rehaussées à la gouache qui montrent un sens de la couleur propre à ce maître verrier. Dans les mêmes années, et aussi chez Gonin, Robert Hainard illustre le *Roman de Renart* de ses bois animaliers qui vont le rendre célèbre.

Dans les années à 1950 à 1980, plusieurs éditeurs d'art particulièrement importants sont actifs à Genève au côté d'Albert Skira. Ce sont souvent des galeristes qui présentent au public des artistes contemporains essentiels. C'est ainsi à Gérald

---

2 Nouvelle reprise dans le recueil *Le vin de Paris*.

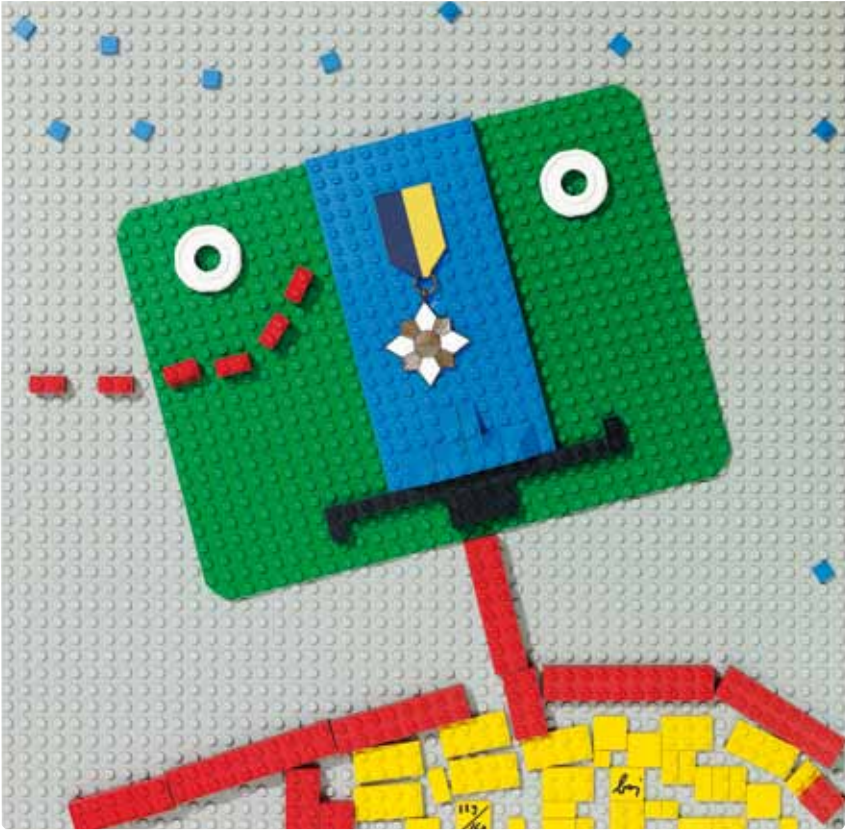
Cramer que l'on doit ce que d'aucuns considèrent comme le plus beau livre édité à Genève au 20e siècle : *À toute épreuve*, de Paul Éluard illustré de bois de Joan Mirò, est publié en 1958 à 130 exemplaires. La Bibliothèque de Genève ne possède pas d'exemplaire de cet ouvrage, mais en revanche elle a le privilège de conserver dans les archives de la Fondation Cramer un document rare et exceptionnel : la sixième et dernière épreuve avant tirage. Très proche de l'édition finale, le document est encore marqué d'ultimes indications manuscrites qui témoignent des derniers moments qui précèdent la naissance d'un livre magnifique.

Edwin Engelberts a joué un rôle tout aussi important dans la diffusion de l'art depuis sa galerie de la Grand-Rue. Il a publié plusieurs livres dont certains sont le fruit de son amitié avec René Char et Georges Braque. En 1963, les trois amis publient une édition de la *Lettera amorosa* de Char illustrée de lithographies de Braque qui compte aussi parmi les plus beaux livres édités à Genève. C'est encore en collaboration avec René Char qu'Engelberts édite en 1965 La postérité du soleil un texte d'Albert Camus accompagné de photographies d'Henriette Grindat.

Galeriste aussi et « agitateur culturel » comme le qualifia le *Journal de Genève*, Claude Givaudan est issu d'une famille d'industriels de la place. Il revient s'établir au milieu des années 70 dans sa ville natale après avoir tenu une galerie à Paris. On lui doit en 1978 l'édition des *Letters to Allen Ginsberg* de William S. Burroughs. Il publia aussi des textes d'Octavio Paz et Pablo Neruda, dont les *Hauteurs de Macchu Picchu*, un livre objet construit par l'architecte Friedensreich Hundertwasser, que la BGE souhaite pouvoir acquérir un jour.

Anton Meier poursuit aujourd'hui cette tradition de galeriste et d'éditeur. Installé depuis 1972 à Genève, il est une figure incontournable du milieu de l'art genevois. Promoteur infatigable de l'art contemporain, il a largement contribué à faire connaître des artistes alémaniques alors méconnus comme Markus Raetz. Il a aussi publié en 1992 le récit de Johannes Flütsch, *L'enfant blessé*, qui relate la vie et la mort tragique du boxeur Walter Blaser et de sa femme, illustré d'estampes d'Eduardo Arroyo.

La visite des rayons de la BGE pour la préparation de cette exposition a permis quelques heureuses surprises comme la découverte d'un livre de l'artiste milanais Enrico Baj. Certes, Baj est un artiste particulièrement prolifique, entre autre dans le domaine du livre d'artiste, mais on ne s'attendait pas à le voir publié à Genève et de surcroît par les Éditions Rousseau qui sont surtout réputées pour leurs éditions de classiques du marxisme. *La cravate ne vaut pas une médaille* publié en 1972 est un ouvrage bigarré et joyeux où le pataphysicien italien mélange lithographies, sérigraphies et collages. L'ouvrage est contenu dans une boîte originale dont le dessus présente un de ces visages hilares au regard ahuri qu'affectionne Baj et qu'il a composé pour chaque exemplaire en briques Lego.



Boîte originale d'Enrico Baj pour *La cravate ne vaut pas une médaille*. [Genève]: Rousseau, 1972. BGE Ya 248 Rés.

La présence de Baj à Genève nous conduit assez naturellement vers le couple Blanco. Dolorès et Orlando Blanco furent en contact avec Baj pour un projet qui ne vit pas le jour, mais à l'enseigne d'Editart, la maison d'édition qu'ils ont fondée il y a plus de 40 ans, les Blanco n'ont cessé de rapprocher les artistes et les auteurs qu'ils ont en sympathie. Ils éditent des estampes et des livres d'artiste où les mots et la peinture s'associent. Grâce à eux, Michel Butor, Yves Bonnefoy, Jean Starobinski, Vahé Godel côtoient Zao Wou-ki, Claude Garache ou Thierry Bourquin. Ce dernier a créé les Éditions Nomades pour produire les livres qu'il crée. Curieux et inventif, il explore la matérialité de l'objet livre et cherche à donner corps à des textes qu'il choisit à son goût. Il aime expérimenter les techniques de la gravure, de la peinture et de la typographie. Il joue avec les papiers rares et jongle avec des matériaux déconcertants avec une tranquille dextérité.

La plasticienne Catherine Bolle s'est aussi muée en éditrice il y a bientôt trente ans. Elle publie ses propres textes ou ceux des poètes qu'elle choisit comme Israël Eliraz, Henri Meschonnic, Sylviane Dupuis ou Salah Stétié. Elle recourt volontiers à la typographie la plus classique, et déplore la disparition progressive des imprimeurs traditionnels qui utilisent des caractères en plomb. Elle recourt aussi à l'estampe, souvent rehaussée de ses interventions, et à l'écriture manuscrite. Le choix des matériaux est aussi primordial, comme ces papiers des déserts de Chine qui semble emporter avec eux le sable qui les a vu naître, ou des feuilles d'impressions en caractères braille qu'elle recycle à son idée. La transparence et la fluidité sont des thèmes récurrents dans son travail. Catherine Bolle investit aussi de plus grands espaces et les « ateliers contigus » qu'elle constitue ainsi ont fait l'objet d'une publication<sup>4</sup> suivie en 2012 d'une grande exposition à l'Espace Arlaud à Lausanne.

Arrivées en 2006 sur la scène de l'édition artistique genevoise, les éditions Takes, illustrent parfaitement ce qui caractérise le livre d'artiste : une rencontre entre la littérature et l'art. « Une autre idée du livre » est le slogan de cette jeune maison d'édition qui a emprunté son nom au célèbre morceau de Paul Desmond, rendu célèbre par Dave Brubeck. Animées par Céline Fribourg et Chahida Ousseimi, son ambition est conforme à l'esprit même du livre d'artiste : favoriser des rencontres entre écrivains et artistes autour d'un projet artistique commun. Les deux éditrices veillent au moindre détail pour créer un objet rare et magnifique dont le tirage excède rarement trente exemplaires. Elles révèlent un talent particulier pour susciter des associations entre des gens qui ne se connaissent pas a priori. Les artistes qu'elles mettent en livre sont des généralement gens de l'image comme le vidéaste Tony Oursler ou le plasticien Ernesto Neto. Elles génèrent des collaborations fructueuses, comme celle du photographe Gabrielle Basilico et du dramaturge Wajdi Mouawad autour du livre *Beyrouth* On ne s'étonne pas que le prochain projet porte sur le livre lui-même : Recto-verso verra la rencontre des images prises par le vidéaste turc Ali Kazma dans différents lieux dévolus au livre, dont la BGE, et des textes de ce grand amoureux de la lecture qu'est Alberto Manguel.

L'histoire du livre vit actuellement un tournant majeur. La dématérialisation du livre papier au profit du livre numérique est une révolution aussi importante que l'invention de l'imprimerie au 15<sup>e</sup> siècle. Dans les soubresauts que connaît aujourd'hui le monde de l'édition, le livre d'artiste saura peut-être tirer son épingle du jeu. Parce qu'il est un projet d'ensemble qui lie de façon indissoluble le support et son contenu, le livre d'artiste sera peut-être l'ultime forme survivante du livre imprimé.

---

4 Michel Melot et al., *Catherine Bolle : les ateliers contigus*. Berne, Benteli, 2011.

**Liste des ouvrages de l'exposition, dans l'ordre où ils ont été présentés.**

Vitrine 1

- Fred Boissonnas (1857-1946) et Daniel Baud-Bovy (1870-1958)  
*En Grèce par monts et par vaux*. Genève, F. Boissonnas, 1910  
BGE Fa 2116 Rés. Ex. n° 21/230, signé par les auteurs

Vitrine 2

- *L'Éventail: revue de littérature et d'art*. Genève, L'Éventail, 1917-1919  
Rb 436+1 Rés. Ex. n° 1 sur grand papier japon, pour François Laya
- Felix Appenzeller (1892-1963)  
*Douze estampes*. Genève, L'Éventail, 1918  
Gravure sur bois  
BGE Y 1678+1 Rés. Ex. n° sur Japon impérial avec dessin original de l'auteur

Vitrine 3

- Maurice Barraud (1889-1954)  
*Sept pierres d'amour: suite sans suite*. Genève, Kündig, 1919  
Lithographie  
BGE Y 1250 Rés. 1 des 13 ex. sur papier vergé, avec envoi de l'artiste et l'éditeur à Francis Carco
- Gustave Buchet (1888-1963) et Claude Misery (Georges Hoffmann, 1894-1962)  
*Douze nuits: proses et dessins*. Genève, Éd. de l'Éventail 1918  
Lithographie  
BGE T 12596 Rés. Ex. n° 30/150

Vitrine 4

- Pierre-Eugène Vibert (1875-1937) et Emile Verhaeren (1855-1916)  
*Kato*, Genève W. Kundig, 1918  
Gravure sur bois  
BGE Ya 320 Rés. Ex. n° 18 sur Japon avec état des bois sur Arches

Vitrine 5

- Frans Masereel (1889-1972)  
*Debout les morts: résurrection infernale*. Genève, W. Kundig, 1917  
Gravure sur bois  
BGE Q 201/79/8 Rés. Ex. n° 8 sur Japon signé par l'éditeur
- *Souvenirs de mon pays*. Genève, Éd. du Sablier, 1921  
Gravure sur bois  
BGE Ve 1867 Rés. Ex. n° 31/165 signé par l'artiste - et Henri Barbusse (1873-1975)  
*Quelques coins du cœur*. Genève, Éd. du Sablier, 1921  
Gravure sur bois  
BGE To 1373 Rés. Ex. n° 322/686

Vitrine 6

- François Louis Schmied (1873-1941)  
*Le Cantique des cantiques*, trad. d'Ernest Renan, Paris, F.L. Schmied, 1925  
Gravure sur bois  
BGE Ve 2365 /1 Rés. Ex. n° 11
- Alfred de Vigny (1797-1863)  
*Daphné*. Paris, F.-L. Schmied, 1924  
Gravure sur bois  
BGE X 5467 Rés. Ex. n° 102/140

Vitrine 7

- Carlègle (Charles-Emile Egli 1877-1937)  
*Histoire de Kamaralzaman avec la princesse Boudour, la plus belle lune d'entre toutes les lunes*. Paris, Les médecins bibliophiles, 1934  
BGE Ve 2429 Rés. Ex. n° 123/150
- Robert Naly (1900-1984) et Marcel Aymé (1902-1967)  
*La fosse aux péchés*. Butte Montmartre, 1946  
Eau-forte  
BGE Y 1786 Rés. Ex. C, de collaborateur

Vitrine 8

- Wilhelm Gimmi (1886-1965) et Gottfried Keller (1819-1890)  
*Roméo et Juliette au village*. Genève, A. Skira, 1943  
Lithographie  
BGE Hgb 1394 Rés. Ex. n° 61/151, signé par l'artiste et les éditeurs.
- Alexandre Cingria (1879-1945) et William Shakespeare (1564-1616)  
*La Tempête*. Lausanne, A. Gonin, 1943  
Lithographie et gouache  
BGE Y 1304 Rés. Ex. n° 30/30

Vitrine 9

- Robert Hainard (1906-1999) et Charles Ould  
*Eve and Lilith*. Geneva, Cercle littéraire, 1942  
Gravure sur bois  
BGE Hgc 1437 Rés. Ex. n° 3 sur Japon, signé par l'auteur et une suite sur Chine signée par l'artiste.
- Robert Hainard  
*Roman de Renart : aventures de Maître Renart et d'Ysengrin son compère*.  
Lausanne, A. Gonin, 1946  
Gravure sur bois  
BGE Y 1112 Rés. Ex. n° 2/150, sur Chine avec quelques états des bois sur Chine



Vitrine 10

- Thierry Vernet (1927-1993) et Nicolas Bouvier (1929-1998)

*Douze gravures*. Genève, A. Kundig, 1951

Gravure sur bois et sur cuivre

BGE Ya 252 Rés. Ex. n° 2/30



*Douze gravures*. Genève, A. Kundig, 1951, BGE Ya 252 Rés.

Vitrine 11

- Marc Jurt (1955-2006)

*Collections insolites: suite de quatre gravures originales réalisées à l'eau-forte sur cuivre.* Hauterive, Artal, 1976

BGE Ya 257 Rés. Ex. n° 34/45 signé par l'artiste.

- Salvador Dalí (1904-1989) et André Malraux (1901-1976)

*«Roi, Je t'attends à Babylone...».* Genève, A. Skira, 1973

Pointe sèche sur parchemin

BGE Ya 206 Rés. Ex. n° 88/150 signé par les auteurs et l'éditeur

Vitrine 12

- Henriette Grindat (1923-1986), Albert Camus (1913-1960) et René Char (1907-1988)

*La postérité du soleil.* Genève, Edwin Engelberts, 1965

BGE Y 1059 Rés. Ex. n° 81/100 signé par Grindat et Char

Vitrine 13

- Joan Miró (1893-1983) et Paul Éluard (1895-1952)

*À toute épreuve.* Genève. Gérald Cramer, 1958

Gravure sur bois

Arch. G. Cramer 5/1, 6° et dernière épreuve avant tirage

Vitrine 14

- Enrico Baj (1924-2003)

*La cravate ne vaut pas une médaille.* Genève, Rousseau, 1972

Lithographie, sérigraphie et collage

BGE YA 248 Rés. Ex. n° 129/200 signé par l'artiste

Vitrine 15

- Miguel Berrocal (1933-2006) et Loys Masson (1915-1969)

*Petite rapsodie de la main.* Genève, C. Givaudan, 1966

BGE Ya 234/1 Rés. Ex. n° 50/100 signée par l'artiste

Vitrine 16

- Eduardo Arroyo (né en 1937) et Johannes Flütsch (né en 1945)

*Das verletzte Kind = El niño herido = L'enfant blessé.* Genève, A. Meier, 1992

Eau-forte, pointe sèche et aquarelle

BGE Ya 236 Rés. Ex. n° 50/64 signé par l'artiste

Vitrine 17

- Zao Wou-Ki (né en 1921) et Yves Peyré (né en 1952)

*L'évidence de la nuit.* Genève, Jacques T. Quentin, 1991

Aquarelle

BGE X 5050 Rés. Ex. n° XVI/XX, signé par l'artiste et l'auteur avec suite sur Chine contrecollée

- Thierry Bourquin (né en 1949) et Vahé Godel (né en 1941)  
*Six ardoises : poème*. Genève, Éditions nomades, 1999  
BGE Wy 4 Rés. Ex. n° 12/18 signé par l'artiste et l'auteur

Vitrine 18

- Gérard Titus-Carmel (né en 1942) et Yves Bonnefoy (né en 1923)  
*Ales Stenar* ; suivi de : *Passant, veux-tu savoir ?* Genève, Editart D. Blanco, 2005  
Aquatinte  
BGE Y 1867 Rés. Ex. n° 18/100 signé par l'auteur et l'artiste
- Michel Butor (né en 1926)  
*Lettres sur la Chine : enveloppes illustrées par l'auteur*. Nice, Jane Otmezguine, 2001  
Avec fac-similé du manuscrit  
BGE Y 1783 Rés. Ex. n° 50/50, signé par l'auteur

Vitrine 19

- Catherine Bolle (née en 1956)  
*Inodore et indolore*. Genève, Traces, 2006  
BGE Vf 1355 Rés. Ex. n° I/IV, sur Chine du désert signé par l'artiste
- Catherine Bolle et Salah Stétié (né en 1929)  
*Lymphé*. Genève, Traces, 2005  
Eau-forte et dessin  
BGE Vf 825 Rés. Ex. DL III/III signé par l'auteur et l'artiste

Vitrine 20

- Gabriele Basilico (né en 1944) et Wajdi Mouawad (né en 1968)  
*Beyrouth*. Genève, Take5, 2009  
Avec fac-similé du texte de l'auteur  
BGE Ya 312 Rés. Ex. n° 26/40 signé par l'artiste et l'auteur



## La Bible à l'Épée (1540)

THIERRY DUBOIS, CONSERVATEUR

Le mardi 29 novembre 2011, la Bibliothèque de Genève a acquis dans une vente aux enchères qui s'est tenue chez Christie's, à Paris, une Bible imprimée à Genève en 1540 et connue sous le nom de Bible à l'Épée. Il s'agit sans aucun doute de la plus importante édition genevoise des Écritures qui manquait aux fonds de la Bibliothèque. Elle est de toute rareté. Seule une poignée d'exemplaires est conservée dans des institutions publiques, quelque seize en tout, mais aucun ne l'était en Suisse jusqu'à ce jour, alors que mille est l'estimation basse du chiffre de tirage<sup>1</sup>. Selon Christie's, aucun exemplaire ne serait passé en vente publique depuis plus de trente ans. Celui que notre institution vient d'acquérir a été mis sur le marché par l'héritier du fonds de la librairie parisienne Maurice Bazy, duquel la Bibliothèque avait auparavant tenté en vain de l'acheter de gré à gré par l'entremise d'un libraire genevois. On ne sait d'où le tenait Maurice Bazy. S'agit-il de l'exemplaire de la collection Gaignat, mise en vente en 1769, qui lui aussi était relié en maroquin rouge<sup>2</sup>? Le mystère demeure.

Cette acquisition d'exception est habillée d'une reliure romantique anglaise en maroquin lie-de-vin du XIX<sup>e</sup> siècle (fig.7). Les plats sont encadrés d'un double filet doré et d'une roulette à froid, le dos est orné à chaud sur les nerfs et à froid dans les entrenerfs, une roulette dorée court sur les coupes et sur les chasses, les tranches sont elles aussi dorées, et les gardes, de papier marbré œil-de-chat.

- 
- 1 CHAMBERS, Bettye. *Bibliography of French Bibles, t. 1 : Fifteenth- and Sixteenth- Century French-Language Editions of the Scriptures*, Genève, Droz, 1983, n° 82, p. 109-110 : *La Bible en laquelle sont contenus tous les livres canoniques de la Sainte Escriture, tant du Vieil que du Nouveau Testament*, [Genève], [Jean Girard], 1540, in-4° (GLN-1342), BGE Su 5000. La base de données GLN 15-16 (<http://www.ville-ge.ch/musinfo/bd/bge/gln/index.php>) est présentée plus loin.
  - 2 DE BURE, Guillaume François. *Supplément à la Bibliographie instructive, ou Catalogue des livres du cabinet de feu M. Louis Jean Gaignat*, À Paris, chez Guillaume François de Bure le Jeune, 1769, t. 1, n° 72, p. 23. L'ouvrage a été adjugé £ 62, 19 s.

Le corps d'ouvrage présente deux petits défauts qui ont dû décourager les bibliophiles de pousser le feu des enchères. Le coin supérieur du f. 245 de l'Ancien Testament porte une trace de brûlure et le coin inférieur du f. 23 des Apocryphes a été arraché, entraînant une perte de texte sur une douzaine de lignes.

Sur le contreplat supérieur est collée une étiquette du XX<sup>e</sup> siècle, imprimée à l'encre rose, aux armes de « M. de Berwick », soit une couronne ducale surmontant une ceinture bouclée sur laquelle se déploie la devise de l'ordre de la Jarretière : « Honni soit qui mal y pense » (fig. 1).



Fig. 1. Ex-libris gravé de Berwick, coiffé d'une couronne ducale et entouré de la devise de l'ordre de la Jarretière (BGE Su 5000).

Au verso de la garde est écrit à la main l'ex-libris suivant : « Au baron Maurice de Berwick. » Selon la description du catalogue de vente de Christie's, qui n'est pas avare d'erreurs, cet exemplaire proviendrait de la bibliothèque de Maurice Fitz-James, baron de Berwick, né en Ukraine en 1784 et mort à Nancy en 1835, colonel des hussards de la Garde impériale russe, chevalier des ordres russes de Sainte-Anne, de Saint-Vladimir, de l'ordre de Prusse, et de celui du Saint-Sépulcre de Jérusalem.

Les ex-libris imprimé et manuscrit, qui datent au plus tôt du XX<sup>e</sup> siècle, ne concordent pas avec cette attribution. Le propriétaire du second est plus vraisemblablement le baron Maurice de Berwick, fils du baron Maurice [Alexandre] de Berwick († 1901) et de Léonie-Marie-Eugénie-Alphonsine Lambert. Son père a

publié une traduction des *Dialogues des courtisanes* de Lucien (1892) sous le pseudonyme de Jean Mauber, une en vers d'un autre dialogue du même auteur, *Le Soldat fanfaron* (Paris, 1885), et il a traduit du russe un poème dramatique de Tolstoï intitulé *Don Juan* (Paris, 1896), ainsi que le *Don Juan* de Pouchkine (Paris, s. d.). Il était issu d'une famille d'origine russe établie à Paris et qui revendiquait une descendance, en tout cas illégitime, car aucune généalogie ne l'atteste, de la lignée des Fitz-James de Berwick, fondée en France par Jacques Fitz-James (1670-1734), premier duc de Berwick, maréchal de France (1706), chevalier de l'ordre de la Jarretière, enfant naturel légitimé de James Stuart, duc d'York, futur roi d'Angleterre et d'Écosse sous le nom Jacques II (1633-1701), et d'Arabella Churchill (1648-1730), pour lequel avait été créé le duché-pairie français de Fitz-James (prononcez « Jammes »), dans l'Oise, en Picardie. En tous les cas, que des deux ex-libris l'un porte une couronne ducale et l'autre désigne un baron pourrait laisser supposer que la Bible a appartenu successivement à deux branches d'une seule et même famille.

### Le glaive de Girard

Cette Bible doit son surnom à la marque typographique qui orne sa page de titre et qui représente une courte épée posée en pal, les quillons de la garde alternés, tenue par une main à senestre sortant d'un nuage et accostée des initiales de Jean Girard, le tout entouré de la devise: « La parole de Dieu est vive & efficace, & plus pénétrante que tout glaive à deux trenchans »<sup>3</sup>, citation tirée de l'Épître de saint Paul aux Hébreux (4 : 12) (fig. 2). Ce glaive, c'est le Verbe qui « est juge des pensées et intentions du cœur ». Ce motif prend son origine dans le chant du Serviteur prédestiné, préfiguration du Christ vengeur : « Et [le Seigneur] a fait ma bouche comme un glaive aigu » (Isaïe 49 : 2). Il réapparaît dans la description du Fils d'homme au début de l'Apocalypse de saint Jean (1 : 16) : « Et de sa bouche sortoit un glaive trenchant des deux costez. »

Dans l'épître au lecteur fidèle (f. prélim. (2) r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>), le ministre Jean Morand, infléchissant le sens du symbole de l'épée, d'après l'épître aux Éphésiens (6 : 13-17), souligne que la foi est l'arme qui terrassera Satan. C'est dans la Bible, et non ailleurs, qu'il faut la chercher, en se rappelant que le Diable (entendez l'Église catholique) essaie de détourner le commun des croyants de sa lecture en langue vernaculaire :

---

3 HEITZ, Paul. *Genfer Buchdruckers und Verlegerzeichen im XV., XVI., und XVII. Jahrhundert. Marques d'imprimeurs et de libraires de Genève aux XV<sup>e</sup>, XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*, Strassburg, Heitz 1908, n° 104; SILVESTRE, Louis Catherine. *Marques typographiques ou recueil des monogrammes, chiffres, enseignes, emblèmes, devises, rébus et fleurons des libraires et imprimeurs qui ont exercé en France depuis l'introduction de l'imprimerie, en 1470, jusqu'à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle*, Amsterdam, Grüner, 1971, n° 919.

Mais considère avec moy, frère, comme cestuy [Satan] s'efforce par tous moyens te destourner de la lecture de ceste parolle. Et du volume qui la contient, disant ainsi (transfiguré en ange de lumière) si un chascun veut lire ce volume, & que l'escriture soit communiquée à tous, & en leur langue, tout s'en ira en grand désordre, & confusion, tant de scandales & d'hérésies pulluleront. Il vault trop [beaucoup] mieux qu'on ne la publie point [...] Ne voys-tu point que ceste parolle est le glaive de l'esprit par lequel cestuy maling doit estre exterminé ? Ce n'est donc rien que crainte de sa confusion [défaite], ensemble envie de ton salut, qui le poulse à ce dire [...]



Fig. 2. Page de titre de la première Bible à l'Épée, Genève, Jean Girard, 1540, in-4° (BGE Su 5000).



En bons protestants, les libraires-imprimeurs genevois de l’Ancien Régime ont souvent emprunté à la Bible, et plus particulièrement au Nouveau Testament, le motif de leur marque typographique, cette enseigne commerciale agrémentée d’une devise qu’ils accrochaient sur le seuil des publications sortant de leur officine. Passons comme chat sur braise sur la célèbre marque à l’olivier de la dynastie des Estienne, qui fait, avec son appel à l’humilité (« Noli altum sapere, sed time »), allusion à une autre épître de saint Paul, celle qu’il adresse aux Romains (11 : 20). Que l’on pense plutôt à la marque au guerrier du libraire-imprimeur François Jaquy, qui figure par exemple sur la page de titre de la troisième édition de *l’Institution de la religion chrestienne* de Calvin (1557), ornée de la devise « Les armeures de nostre guerre ne sont point charnelles, mais puissantes par Dieu » (fig. 3)<sup>4</sup>. Cette marque fait justement allusion à cette épître aux Éphésiens dans laquelle fait retour « le glaive de l’esprit qui est la Parolle de Dieu », et que Calvin cite dans une lettre à une église française : « Or noz armes sont comme saint Paul nous advertit, le bouclier de la foy, le glaive de la parole, le heaume de salut, le halecret de justice... »<sup>5</sup>. En l’occurrence, chaque pièce de l’armement du soldat du Christ devient le véhicule métaphorique d’une abstraction dans un combat spirituel contre les puissances des ténèbres.

C’est en 1540 que Jean Girard utilise la marque à l’épée pour la première fois. Mais qui était-il ? « Barbe » (ministre) vaudois originaire de Meana, près de Suse, village de ces vallées du Piémont qui financèrent la Bible d’Olivétan (1535), il installe ses presses à Genève en 1536, peu après l’adoption de la Réforme, sans doute à la sollicitation de Farel. La même année, seul imprimeur de la ville avec Wygand Koeln, établi là depuis vingt ans déjà, il publie sous le voile de l’anonyme un Nouveau Testament en français, première impression genevoise en caractères romains<sup>6</sup>. À Genève, l’entrée en usage de la lettre ronde est donc contemporaine du passage à la nouvelle foi. La césure théologique se double d’une rupture typographique. Les bouleversements affectent autant la lettre que l’esprit.

Le 27 mai 1541, Girard est reçu bourgeois de Genève<sup>7</sup>. Il siège au Conseil des Deux-Cents de 1544 à sa mort, au commencement de 1558. Jusqu’en 1550, il assure presque à lui seul la diffusion des publications réformées genevoises, au premier

4 Genève, 1557, in-4°, BGE Bc 2531, GLN-380. HEITZ, *op. cit.*, n° 112-113.

5 Jean Calvin, lettre à une église française, BGE, Ms 107a, fol. 348 ; *Opera quae supersunt omnia*, ed. Guilielmus Baum, Eduardus Cunitz et Eduardus Reuss, Brunsvigae, C. A. Schwetschke, 1879, t. 19, n° 3685, col. 232.

6 BGE Bb 823 Rés. Voir DUFOUR, Théophile. *Notice bibliographique sur le catéchisme et la confession de foi de Calvin (1537) et sur les autres livres imprimés à Genève et à Neuchâtel dans les premiers temps de la Réforme (1533-1540)*, Genève, Fick, 1878, p. 78-85 (sur Girard) et p. 181-186 (description bibliographique de la Bible de 1540).

7 COVELLE, Alfred. *Le Livre des bourgeois de l’ancienne République de Genève*, Genève, Jullien, 1897, p. 222.

rang desquelles les œuvres de Calvin et de Viret, outre l'Écriture Sainte. Autre imprimeur établi à Genève, de 1538 à 1544, Jean Michel reçoit du Conseil en 1539 l'autorisation d'éditer la Bible en petit format, mais il a tôt fait de renoncer à son projet. Girard obtient une semblable permission le 10 octobre de la même année. Le 6 novembre, il passe contrat avec deux marchands, Jean Chautemps, membre du Conseil des Deux-Cents (1535) et zélé calviniste qui avait donné Olivétan comme précepteur à ses enfants, et Jean de La Maisonneuve. Le contrat ne dit rien du chiffre du tirage ni des prix de revient et de vente de ce qui sera la Bible à l'Épée. Une déclaration faite par Chautemps devant le Petit Conseil quinze ans plus tard donne à penser qu'il aurait laissé quelques plumes dans cette entreprise<sup>8</sup>.



Fig. 3. Marque typographique de François Jaquy (sur la page de titre de la troisième édition de *l'Institution de la religion chrestienne* de Calvin, Genève, François Jaquy, Antoine Davodeau et Jacques Bourgeois, 1557, in-4°, BGE Bc 2531).

### Des révisions en cascade

Dans l'édition des textes sacrés, l'effort des Réformés se poursuit sur deux axes principaux : d'une part, l'établissement du texte original, en hébreu pour l'Ancien Testament, en grec pour le Nouveau ; d'autre part, la traduction des originaux en langue

8 BERGIER, Jean-François. « Le contrat d'édition de la Bible de l'épée, Genève, 1540 », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, t. 18 (1956), p. 110-113.  
CARTIER, Alfred. *Arrêts du Conseil de Genève sur le fait de l'imprimerie et de la librairie de 1541 à 1550*, Genève, Georg, 1893, p. 23.

vernaculaire. Entre 1551 et 1589 paraissent à Genève douze éditions du Nouveau Testament en grec (neuf chez les Estienne, deux chez Jean Crespin et une chez Eustache Vignon), formidable travail philologique de mise au point de plus en plus rigoureuse du texte grec et de révision constante de sa traduction latine par Théodore de Bèze.

La première traduction réformée de la Bible en français, parue à Neuchâtel en 1535 et connue sous le nom de Bible d'Olivétan (GLN-3, BGE Bb 542) (fig. 4), du nom de son traducteur, sert de socle à de nombreuses révisions de détail qui s'égrènent à Genève pendant un demi-siècle, entre 1536 et 1588. On distingue trois temps dans cette longue élaboration : entre 1536 et 1551, une phase philologique durant laquelle l'accent porte sur la révision de la traduction ; entre 1552 et 1560, une phase théologique où l'intérêt se centre sur les remarques marginales, les sommaires et les arguments ; entre 1561 et 1583, on assiste à la reprise des versions parues entre 1553 et 1560, aucune innovation n'est introduite dans l'apparat critique<sup>9</sup>. Les travaux commencent par la publication, à Genève, de trois révisions de la traduction du Nouveau Testament, en 1536 (GLN-5 et 6), en 1538 (GLN-14 et 15) et en 1539 (GLN-21). Les remaniements portent à la fois sur le texte, sur les gloses marginales et sur les commentaires spirituels. Cette longue chaîne de retouches aboutit à la Bible des pasteurs de Genève de 1588. Imprimée en trois formats différents, in-folio (GLN-1022), in-quarto (GLN-1023) et in-octavo (GLN-1024), elle est tirée à plus de dix mille exemplaires. C'est la dernière édition genevoise de la Bible complète au XVI<sup>e</sup> siècle. Elle sera rééditée à La Rochelle en 1606<sup>10</sup>.

Mais revenons en arrière. En 1539, Olivétan est mort et Calvin vit à Strasbourg. La Bible à l'Épée qui sort des presses de Jean Girard l'an suivant est à la fois la première révision complète de la Bible d'Olivétan, la seule parue avant l'intervention de Calvin et la toute première Bible genevoise. Elle est l'œuvre d'Antoine Marcourt et de Jean Morand, deux des quatre « prédicants » (outre Henri de la Mare et Jacques Bernard) qui ont remplacé Calvin et Farel après leur bannissement de Genève en 1538, à la suite d'un conflit avec le pouvoir civil, et auxquels le Conseil a confié la tâche de collationner la version d'Olivétan avec l'original. Sans retourner au texte hébreu pour l'Ancien Testament, Marcourt et Morand ont fait fond sur la traduction latine réalisée par l'hébraïsant Sébastien Münster (Bâle, 1534-1535)<sup>11</sup>.

9 ENGAMMARE, Max. « Les Bibles genevoises en français au XVI<sup>e</sup> siècle : la destinée de la traduction d'Olivétan », *La Bible en Suisse, origines et histoire*, éd. par Urs Joerg et David Marc Hoffmann, Bâle, Schwabe, 1997, p. 177-189.

10 GILMONT, Jean-François. « Calvin et la diffusion de la Bible », *La Bible imprimée en Europe*, sous la dir. de Bertram Eugene Schwarzbach, Paris, Bibliothèque nationale de France, 1999, p. 230-242.

11 ENGAMARRE, Max. « Cinquante ans de révision de la traduction biblique d'Olivétan : les Bibles réformées genevoises en français au XVI<sup>e</sup> siècle », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, t. LIII (1991), p. 347-377 (p. 351-352).

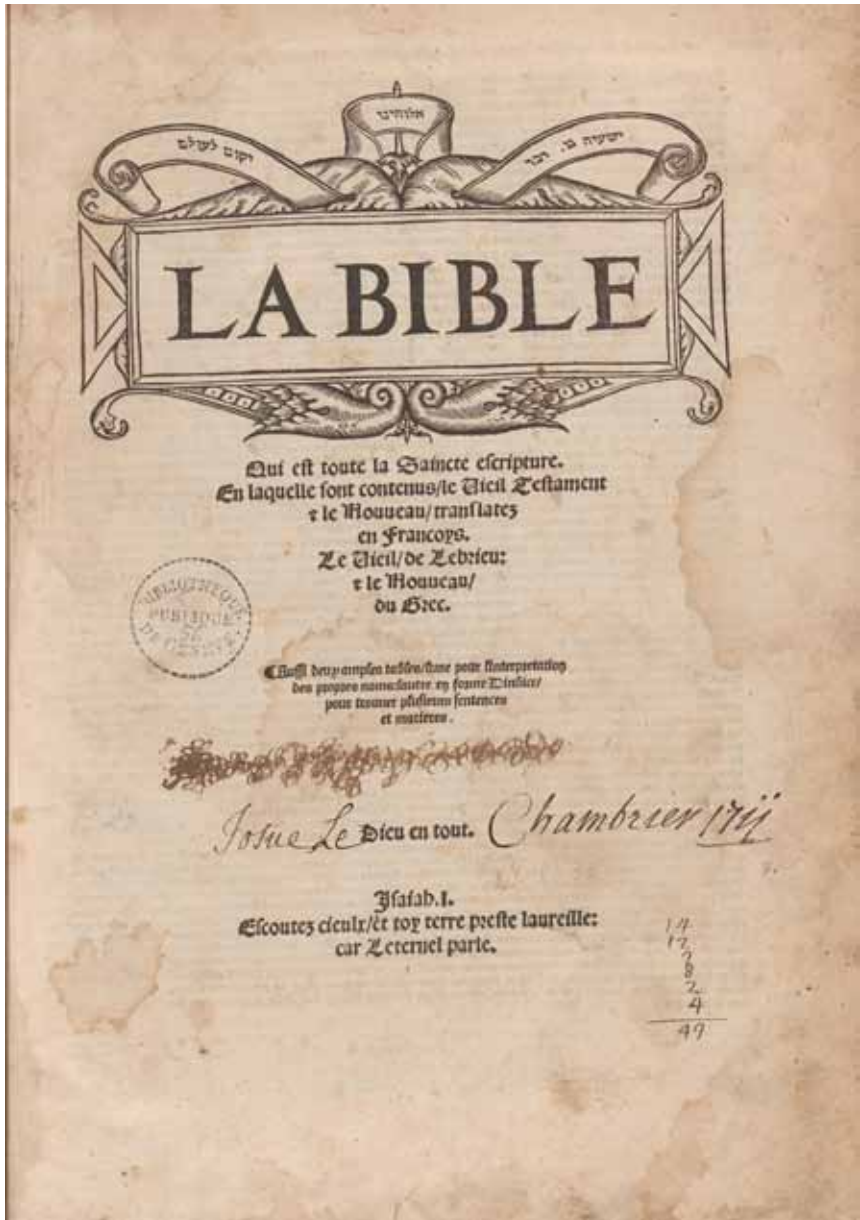


Fig. 4. Page de titre de la Bible d'Olivétan, Neuchâtel, Pierre de Vinglé, 1535, in-fol. (BGE Bb 542).

Jean Morand est l'auteur de la préface, signée d'un transparent « ... et tu ne mourras point : mais tu vivras morant ». Les spécialistes relèvent dans le texte de nombreuses variantes de style, de tournures, de vocabulaire et d'interprétation par rapport à la version d'Olivétan, et ils soulignent que les réviseurs n'adoptent pas les retouches introduites par Olivétan dans les éditions des Psaumes et des livres de Salomon parues à Genève respectivement en 1537 et en 1538.

En septembre 1540, le Conseil rappelle Calvin à Genève, où le Réformateur revient exactement un an plus tard. En 1543, il fait paraître chez Jean Girard une version révisée du Nouveau Testament (GLN-53 et 54) et en 1546, toujours chez le même imprimeur, une version complète de la Bible, précédée d'une préface de sa main (GLN-90 et 91). C'est la seconde Bible à l'Épée, un in-quarto dont la marque typographique est différente de celle de la première (fig. 5). C'est aussi la première fois que Calvin s'attaque à la révision du texte complet de la Bible. Il ne tient guère compte de la version de 1540, par rancœur à l'égard des ministres qui l'avaient remplacé après son départ de Genève, mais les libraires-imprimeurs lyonnais la rééditeront, notamment en 1544, en 1545 et en 1551, et elle influencera la première Bible de Louvain (1550)<sup>12</sup>. Les révisions parues à Genève par la suite, à commencer par celle de 1551 (GLN-205), se fonderont sur l'édition calvinienne de 1546, dont elles reprendront la préface<sup>13</sup>.



Fig. 5. Marque typographique de Jean Girard (sur la page de titre des Livres apocryphes de la seconde Bible à l'Épée, Genève, 1546, in-4°, BGE Bb 2248).

- 
- 12 *Les Bibles en français : histoire illustrée du Moyen Âge à nos jours*, sous la dir. de Pierre-Maurice Bogaert, Turnhout, Brepols, 1991, p. 70-78 et 87-90.
- 13 BERTHOUD, Gabrielle. *Antoine Marcourt, réformateur et pamphlétaire : du Livre des marchans aux placards de 1534*, Genève, Droz, 1973, p. 70-74.

### L'accès au plus grand nombre

L'éditeur de la Bible à l'Épée a retenu les leçons de l'échec commercial de la Bible d'Olivétan, imputable non seulement à son grand format, qui en faisait un objet pesant, peu maniable et difficile à dissimuler, mais aussi au fait qu'elle était imprimée en caractères gothiques bâtarde à une époque où la lettre ronde était en passe de s'imposer dans l'aire de langue latine. De fait, la Bible à l'Épée est la première Bible française imprimée en caractères romains et en format réduit. Elle n'a pas l'aspect monumental de la Bible d'Olivétan. C'est un petit in-quarto de 6 ff. prélim. non ch., de 350 ff. ch. pour l'Ancien Testament, de 84 ff. ch. pour les Livres apocryphes et de 107 ff. ch. pour le Nouveau Testament, outre 15 ff. non ch. pour l'index et 2 ff. blancs, soit 564 feuillets en tout. Techniquement, c'est un in-quarto, mais le volume a la hauteur d'un in-octavo. La reliure de notre exemplaire mesure 19,3 x 13,4 x 5,6 cm. La page, rognée court en tête, fait 18,4 cm de hauteur. Le texte (à l'exclusion des deux épîtres liminaires, composés à longues lignes) est imprimé sur deux colonnes de soixante lignes dans le plus petit corps connu, la mignonne, afin que le volume garde des proportions modestes.

Notons en passant que le format in-folio est le plus répandu dans les Bibles de l'époque, à l'exclusion de celles parues à Genève : parmi les 44 éditions genevoises de la Bible complète parues entre 1540 et 1588, on compte 17 in-octavo (38,6 %), contre 14 in-quarto (31,8 %) et 13 in-folio (29,6 %)<sup>14</sup>. Par contraste, des 149 Bibles allemandes parues entre 1531 et 1600, 116 sont des in-folio (77,8 %), 19 des in-quarto (12,7 %) et 14 des in-octavo (9,5 %)<sup>15</sup>.

La seconde page de la préface est tout entière dédiée à la justification d'une traduction vernaculaire de l'Écriture, destinée à sa diffusion la plus large (fig. 6). Morand cite saint Jean Chrysostome, qui invite à une lecture fréquente de la Bible :

... affin que tu ne craigne, ceux qui soubz robes de brebis, sont au-dedans loups ravisans, ministres de satan, transfigurez en ministres de justice te niantz la pasture de la parolle de Dieu.

Un parallèle est tiré entre la traduction de la Bible dans les différents idiomes vernaculaires et le miracle des langues de feu à la Pentecôte, qui restaure l'unité perdue à Babel :

... ne crains point [...] de recevoir ce livre à gré, c'est vraiment le testament de ton père. Il t'y fault regarder, & songneusement lire si tu veux (comme tu dois) savoir quel est ton héritage. Le testateur l'a confirmé par son sang. Et ne te mœuve ce qu'il est tourné, en ton commun language. Car comme de toutes les langues sont appelez les héritiers, aussi fault il, qu'en toutes langues, soit leu le testament & pour quelle autre cause, auroit esté donné le saint esprit en forme de diverses langues ? [...]

14 Je remercie Jean-François Gilmont de m'avoir fourni ces chiffres

15 ENGAMMARE 1997, p. 184.

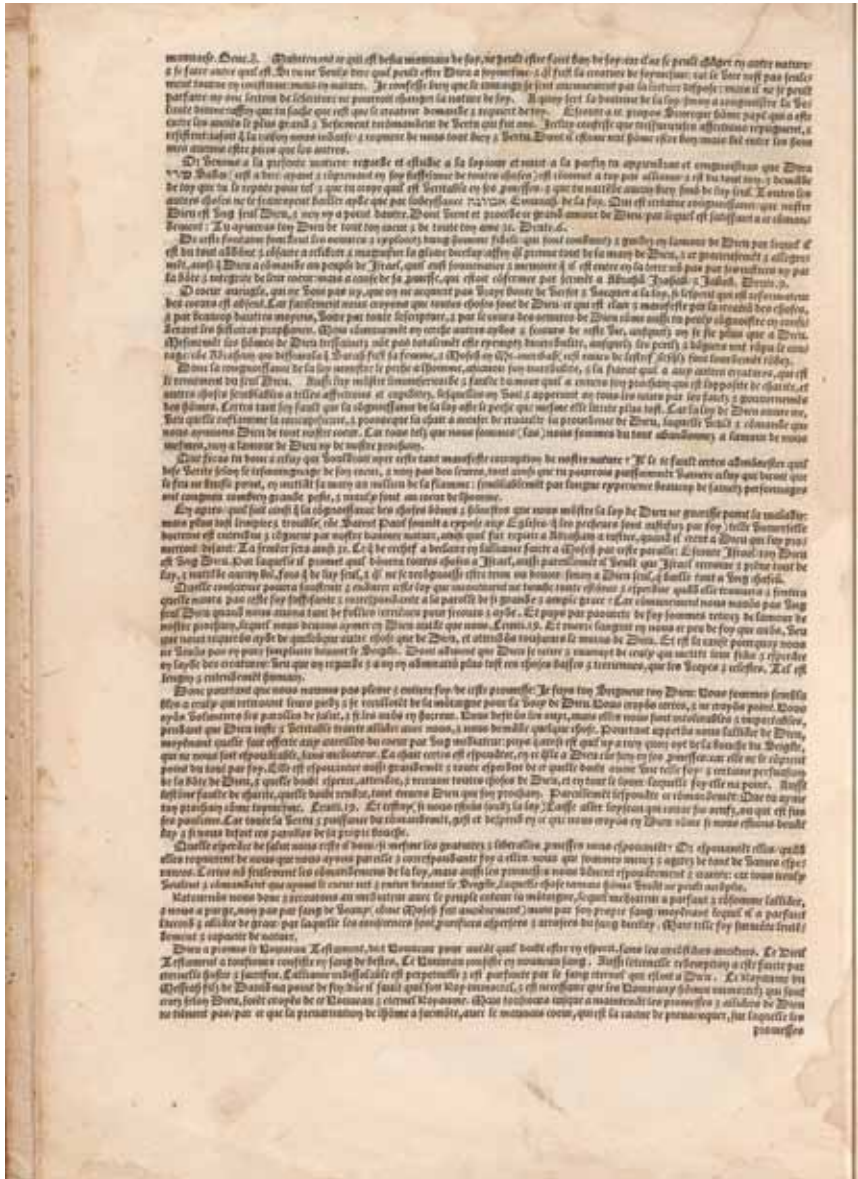


Fig. 6. Extrait de la préface adressée « Au lecteur fidèle » dans la première Bible à l'Épée (BGE Su 5000).

Plus d'un siècle plus tard, Bossuet brodera lui aussi sur le double sens du mot testament :

Le testament de Jésus-Christ a été scellé et cacheté durant tout le cours de sa vie. Il est ouvert aujourd'hui publiquement sur le Calvaire pendant que l'on y étend Jésus à la croix. C'est là qu'on voit ce testament gravé en caractères sanglants sur sa chair indignement déchirée ; autant de plaies, autant de lettres ; autant de gouttes de sang qui coulent de cette victime innocente, autant de traits qui portent empreintes les dernières volontés de ce divin testateur<sup>16</sup>.

Le réviseur de la traduction biblique insiste non seulement sur le fait que l'Écriture s'offre à tout un chacun dans sa langue, mais aussi sur la simplicité de son style, qui ne sacrifie rien à la fidélité à l'original :

Et vraiment encore avons mis peine avec grande diligence, de rendre le tout facile, par langaige le plus aysé, & commun à ton usage, qu'il a esté possible, en temps si bref, & plein de tant d'urgens affaires, observé tousjours fidèlement la pureté de la sentence, selon son original.

C'est ce qu'annonçait déjà la page de titre :

[...] Le tout translaté en langue françoise, avec diligente collation : non seulement aux anciens & fidèles exemplaires, mais aussi à l'original et signamment des canoniques.

Il n'est pas jusqu'à la composition typographique du texte qui ne cherche à en faciliter la compréhension. Entre 1530 et 1540, l'imprimeur parisien Geoffroy Tory (v. 1480-1533), l'auteur du célèbre *Champ fleury* (1529), opère une véritable révolution dans la typographie française, non seulement en substituant le caractère romain à la gothique bâtarde et à l'italique aldine, laquelle subsistera toutefois longtemps dans les vers et dans les citations, mais aussi en introduisant l'usage de l'accent aigu, de l'apostrophe et de la cédille, qu'il appelle « point crochu »<sup>17</sup>. Girard saisit la balle au bond. Dans un avertissement intitulé « L'imprimeur au lecteur » (f. prélim. (6) r°), il donne même l'explication du code typographique qu'il utilise. Les fragments suppléés sont imprimés entre crochets. Des signes diacritiques sont introduits pour faciliter la lecture : l'apostrophe par souci d'euphonie, l'accent aigu pour éviter des amphibologies avec le « e » muet, l'accent grave, la cédille (appelée « c à queue »), le tiret, le tréma pour les diphtongues, outre la double barre oblique pour les appels de note explicative et l'astérisque pour les appels des références bibliques des citations. Voici par exemple comment il présente la marque de l'élisio

16 BOSSUET, Jacques-Bénigne. *Sermon sur la passion de Notre Seigneur* (1660).

17 TORY, Geofroy. *Champ fleury ou l'art et science de la proportion des lettres*, éd. par Gustave Cohen, Genève, Slatkine Reprints, 1973, p. XIV-XV.



Cette petite figure d'un petit point quasi en forme de croissant ainsi portraict ' appellée des grecz apostrophe, qui en françoys ce peult appeler abolition, ou aversion, dénote qu'au dessoubz on a laissé quelque voielle pour éviter trop rude et mal sonante prononciation, comme l'Eternel, l'ange, l'ancelle. Lesquelles parolles seroient trop rudes qui vouldroit dire le Eternel, le ange, la ancelle, et ainsi des autres.

Pour des raisons mystérieuses, Girard abandonnera par la suite ces signes diacritiques. Si l'alinéa prévaut, parfois la marque d'un saut de paragraphe n'est qu'une longue espace après le point final de la phrase, comme c'est le cas dans de nombreux incunables. Parmi les facteurs qui compliquent la lecture, on note la rémanence d'abréviations héritées des pratiques médiévales, comme le tilde sur les voyelles nasalisées (« cōmencer » pour « commencer », « grāde » pour « grande ») ou le « p » avec une barre suscrite (« psent » pour « présent »).

En somme, à ces quelques réserves près, la Bible à l'Épée, qui tient sans peine dans les mains, possède toutes les caractéristiques qui tendent à la rendre accessible au plus grand nombre et à en faciliter à la fois la diffusion et la lecture : la traduction française, un style pur et simple, l'impression en caractères romains, l'introduction de signes diacritiques et le format réduit, qui abaisse le prix, permet d'emporter l'objet avec soi, de le dissimuler sans peine ou de l'exporter à moindres frais, et en fait un objet destiné à une lecture plutôt individuelle que collective.

### Structure et contenu

La Bible à l'Épée comprend le texte complet de l'Écriture, soit l'Ancien et le Nouveau Testament, plus les Livres que les protestants nomment apocryphes, et l'Église catholique, deutérocanoniques, ainsi que les Psaumes, mais ni la liturgie de l'Église de Genève (*La forme des prières ecclésiastiques*, 1542), ni le catéchisme de Calvin (1541), ni les oraisons pour la journée, ni la confession de foi, qui figurent le plus souvent en annexe des éditions de la Bible de Genève après 1555. En principe insérés entre l'Ancien et le Nouveau Testament, les Apocryphes ont été reliés par erreur à la fin de notre exemplaire.

Dans les Bibles genevoises plus tardives, le paratexte et l'apparat critique destinés à orienter et à instruire le lecteur dénotent un instrument de travail, un objet d'étude : préface et sommaires dans l'avant-texte, argument en tête de chaque livre, résumé de chaque chapitre, annotations marginales. On ne rencontre presque rien de tout cela dans la Bible à l'Épée. Ce n'est pas une édition savante. Elle ne comprend ni glossaire ni aucune de ces illustrations à visée didactique qui feront leur apparition dans les Bibles genevoises en 1553 seulement. Cependant des manchettes, appelées par de doubles barres obliques suscrites, comprennent de brèves gloses ou des renvois bibliques. Voici la glose du premier verset de l'Évangile selon saint Jean : « Au commencement estoit la parolle, & la parolle estoit avec Dieu : & Dieu estoit la parolle » : « la parolle » est commentée par

l'annotation suivante : « C'est le filz de dieu, ainsi dict pour grandes causes. » Des manicules pointent vers les versets remarquables et, comme dans la Bible d'Olivétan, les chapitres sont divisés en pavés désignés par des lettres majuscules de l'alphabet. Un même principe de subdivision du texte en blocs égaux, marqués de A à E, s'imposera dans l'édition monumentale de Platon procurée par Henri Estienne en 1578<sup>18</sup>, procédé qui fait référence encore aujourd'hui. Si les livres de la Bible sont divisés en chapitres, les versets ne sont pas encore numérotés. Cette innovation appelée à faire époque, Robert Estienne l'introduira d'abord dans la quatrième édition de son Nouveau Testament en grec, accompagnée de la traduction latine d'Érasme (GLN-1818, BGE Bb 2299), premier livre imprimé en grec à Genève, en 1551, la même année que la traduction grecque du catéchisme de Calvin (GLN-222, BGE Bd 211), puis dans sa Bible complète de 1553 (GLN-262, BGE Bb 545). Ce système de numérotation permettra l'établissement d'une concordance gréco-latine que son fils Henri Estienne imprimera à Genève en 1594 (GLN-3703, BGE Bb 2349).

### Une bibliographie en ligne

Depuis de longues années, Jean-François Gilmont, le meilleur spécialiste des livres imprimés à Genève au XVI<sup>e</sup> siècle, récemment nommé conservateur honoraire à la Bibliothèque de Genève (« conservateur sans honoraires », souligne-t-il avec malice), poursuit sans faiblir l'établissement d'une base de données exhaustive des impressions de la Suisse romande aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles (GLN 15-16). Pour compléter ce tableau de l'imprimerie dans les villes de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel et de Morges, les trois premières formant l'acronyme GLN, il n'en manque guère que deux catholiques, Porrentruy (1 titre) et Fribourg (76 titres), l'imprimerie n'apparaissant en Valais qu'en 1644<sup>19</sup>. Avec quelque 3 265 éditions, Genève est la deuxième ville d'impression de Suisse à l'époque, loin non seulement derrière Bâle (près de 8 254 éditions), mais aussi devant Zurich (1 586 éditions), sans parler de Berne (187 éditions), de Lausanne (126 éditions), de Morges (60 éditions) ou de Neuchâtel (24 éditions), où le départ de Pierre de Vingle en 1535 ouvre une longue parenthèse sans imprimerie qui ne se referme qu'en 1688.

18 PLATON. *Opera quæ extant omnia*, texte grec et traduction latine par Jean de Serres, [Genève], excudebat Henr. Stephanus, 1578, 3 t. in-fol. (GLN-2690). BGE Ca 154.

19 Je remercie mon collègue Alexis Rivier, conservateur de la Bibliothèque numérique, d'avoir extrait de GLN 15-16 les chiffres qui m'ont permis d'établir les diagrammes qui suivent. N'ont été pris en compte ni les réémissions ni les titres conjoints (soit les descriptions séparées des différents parties d'une même entité bibliographique) ni les fiches fantômes (les éditions mentionnées ici ou là mais dont on ne connaît aucun exemplaire). Dans l'état actuel de la base de données, le nombre total d'éditions genevoises du XVI<sup>e</sup> siècle s'établit à 3 265. Dans la répartition par langue, dans le cas d'éditions multilingues, la langue principale a été retenue.

Les situations privilégiées de Bâle et de Genève s'expliquent en partie par les mêmes raisons : leur implantation au bord de voies navigables qui en font d'importants centres de transit des marchandises, l'existence de papeteries à proximité, la présence d'une Académie, la tenue régulière de foires, en plus de liens étroits avec celles de Lyon et de Francfort. Pour Genève, s'ajoute bien entendu à ces raisons sa position de Rome protestante, de centre du calvinisme et de refuge pour les huguenots.

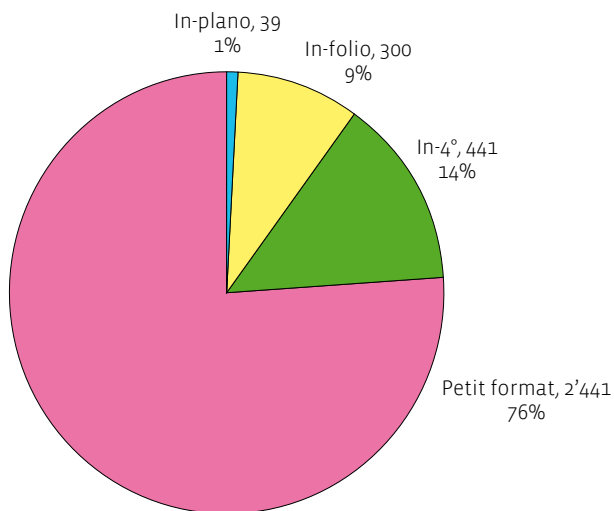
La richesse de la base de données GLN 15-16 permet notamment de procéder à des analyses statistiques sur la production imprimée en Suisse romande. Il en ressort que les trois-quarts des éditions issues des presses genevoises au XVI<sup>e</sup> siècle sont de petit format (voir graphique 1), que la langue française l'emporte de peu sur le latin (voir graphique 2) et que plus de la moitié des titres relèvent du domaine religieux (voir graphique 3). Il est intéressant de noter que la Bible à l'Épée tombe dans chacune de ces catégories, si tant est que l'on assimile un petit in-quarto à un grand in-octavo.

Par contraste, le latin prime dans les impressions bâloises de l'époque, la langue vernaculaire y occupant une place marginale. Parmi les 349 éditions partielles ou complètes de la Bible parues dans cette ville après 1526, on ne compte qu'une Bible complète et quatre Nouveaux Testaments en allemand. Cette situation s'explique par le fait que Bâle, qui était davantage un centre de diffusion de l'humanisme que de la Réforme, n'a jamais connu de chef de file théologique comparable à Zwingli et à Bullinger à Zurich, ou à Calvin et à Bèze à Genève.

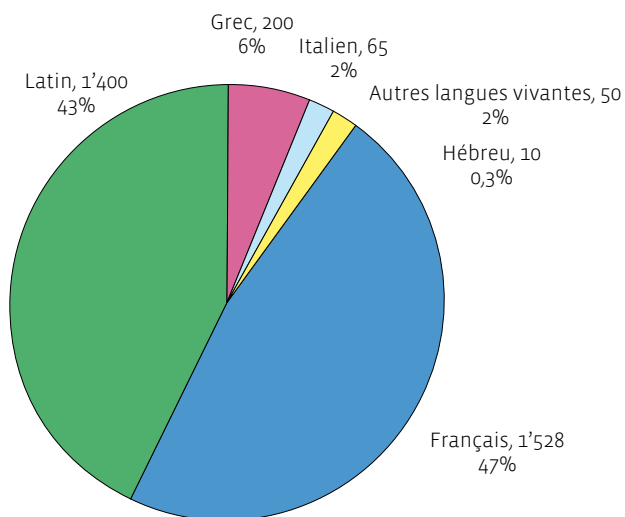
À l'inverse, les deux-tiers des Bibles parues à Zurich au XVI<sup>e</sup> siècle sont en allemand. Comme à Genève, le latin et la langue vernaculaire sont au coude-à-coude dans les éditions zurichoises – 780 titres en latin (49,6 %), contre 758 en allemand (48,2 %). Dans la répartition méthodique des imprimés, la religion représente grosso modo le même pourcentage (59 %) qu'à Genève<sup>20</sup>.

20 LEU, Urs. « The Book and reading culture in Basel and Zurich during the sixteenth century », *The Book Triumphant. Print in Transition in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, ed. By Malcolm Walsby and Graeme Kemp, Leiden, Boston, Brill, 2011, p. 295-319. En prenant en compte les rééditions des éditions genevoises, l'auteur parvient à des résultats différents des miens.

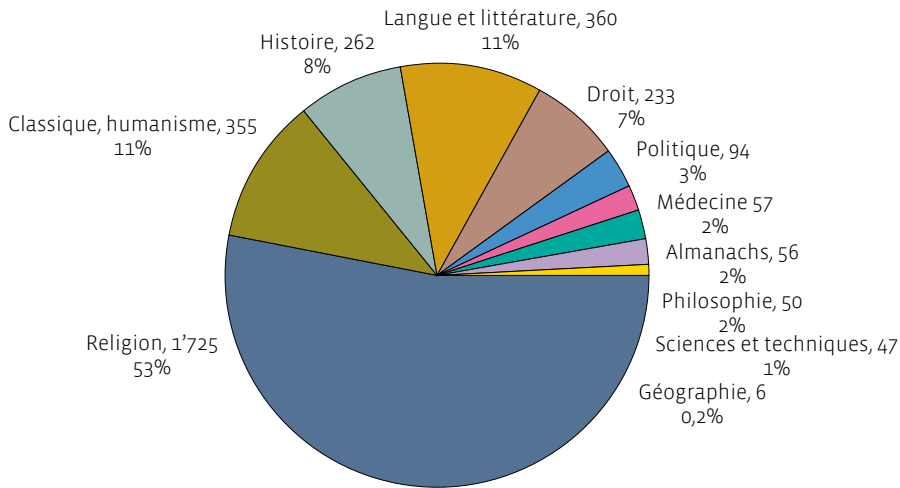
### Répartition par format des impressions genevoises du XVI<sup>e</sup> siècle



### Répartition par langue des impressions genevoises du XVI<sup>e</sup> siècle



## Répartition par format des impressions genevoises du XVI<sup>e</sup> siècle



### Une bibliothèque en ligne

En partie subventionné par la Confédération, le premier volet du programme de numérisation e-rara, lancé au début de l'année 2008 dans le cadre du projet de développement d'un portail électronique suisse<sup>21</sup>, se concentre sur la numérisation, avant la fin de l'année 2012, de toutes les impressions suisses du XVI<sup>e</sup> siècle, soit quelque 13 500 éditions. Sont partenaires de ce programme les quatre bibliothèques des grands centres d'impression de Suisse au XVI<sup>e</sup> siècle, Bâle, Genève, Zurich et Berne. La Bibliothèque de Genève assure la coordination de la numérisation de toutes les impressions romandes, en collaboration avec les grandes bibliothèques patrimoniales.

De même que les réformés ont démocratisé la lecture de la Bible en la traduisant en langue vernaculaire au XVI<sup>e</sup> siècle, la Bibliothèque de Genève élargit avec d'autres institutions l'accès au patrimoine écrit ancien par sa numérisation au XXI<sup>e</sup> siècle. Où qu'il se trouve, tout curieux pourra bientôt feuilleter gratuitement, du bout du doigt, sur sa liseuse électronique, la Bible à l'Épée et des milliers d'autres impressions genevoises du XVI<sup>e</sup> siècle.

21 <http://www.e-rara.ch/> et <http://www.e-lib.ch/fr/>.

Dans l'intervalle, née dans une période transitoire, entre le bannissement de Calvin (1538) et son retour à Genève (1541), donc avant qu'il n'ait la main haute sur les révisions de la Bible, mais aussi avant l'âge d'or de l'édition genevoise, qui s'étend de 1550 à 1562, entre l'afflux à Genève d'éditeurs parisiens prestigieux – parmi lesquels Robert Estienne, Conrad Badius et Jean Crespin – et le début des guerres des religion, la Bible à l'Épée aura enfin trouvé place à la Bibliothèque de Genève, dont la mission principale est de collecter, de conserver et de communiquer, entre autres, tout ce qui est sorti du creuset typographique genevois.

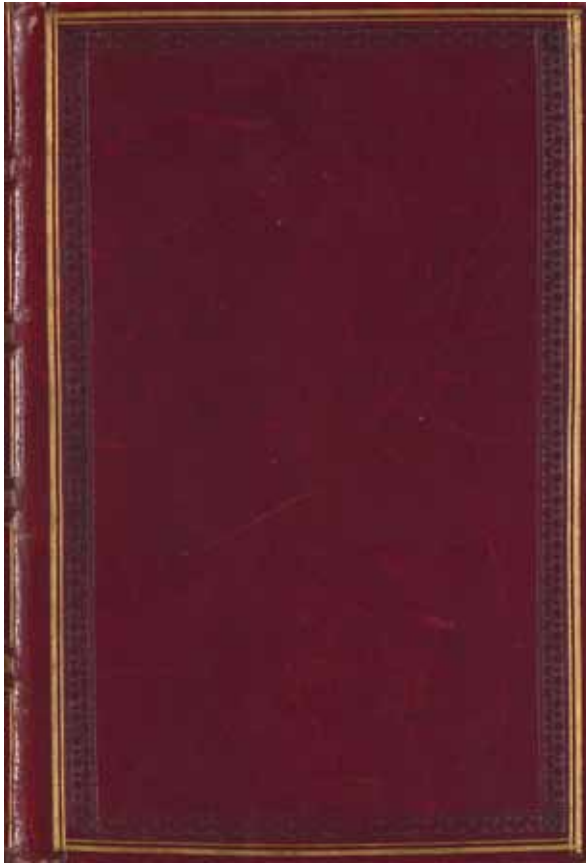


Fig.7. Reliure romantique anglaise en maroquin lie-de-vin du XIX<sup>e</sup> siècle sur la Bible à l'Épée (BGE Su 5000).

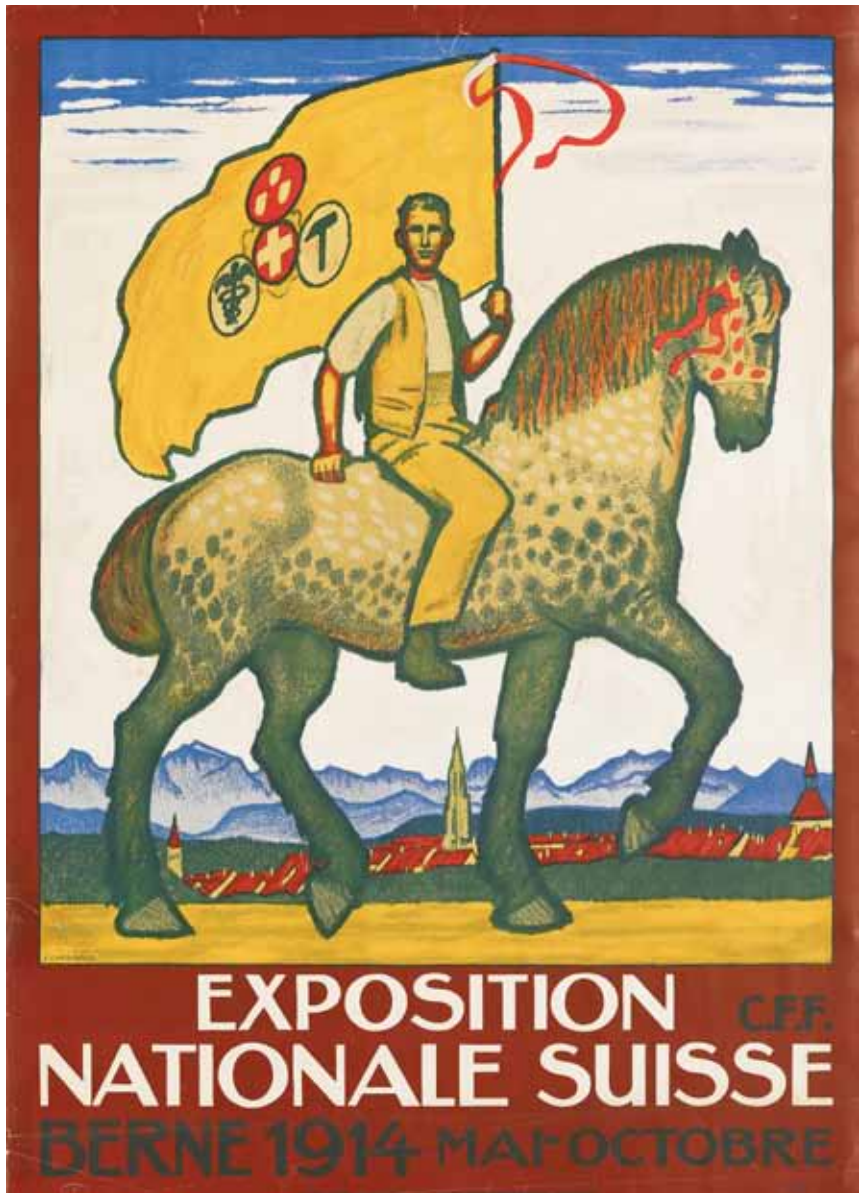
## Scandale autour d'une fleur : Cuno Amiet et son affiche pour la Galerie Moos

JEAN-CHARLES GIROUD

En 1914, l'affiche illustrée s'est imposée comme un média publicitaire incontournable. Elle côtoie encore les placards de texte qui enlaidissent les murs des villes et les remplace inexorablement. Elle figure désormais comme un moyen de communication puissant. Le public regarde les nouvelles compositions avec attention et les discute. Les journalistes n'hésitent pas à donner leur avis. La guerre qui s'annonce utilisera l'affiche comme son vecteur de propagande préféré. L'affiche vit donc – en Suisse particulièrement – une période de gloire. Même s'ils se font peu à peu mettre de côté dans ce domaine, les artistes sont à la source de ce renouveau et de ce succès. Dans leur domaine le plus réservé – les annonces d'expositions de beaux-arts – ils la transfigurent souvent en allégorie de la création artistique. Certains thèmes – puisés dans le répertoire symbolique le plus classique – reviennent avec régularité : la femme, l'enfant, les fruits, les fleurs. Les nus – féminins ou masculins – sont rares. Contrairement aux hardiesses érotiques de l'affiche parisienne, la production suisse se remarque à sa pudeur même si, derrière tel sein dénudé, tel voile impudique, se cache une audace bien contenue. En mars 1914, la presse attire l'attention du public genevois sur plusieurs affiches. La célèbre composition d'Emil Cardinaux pour l'Exposition nationale de Berne commence à être collée sur les murs helvétiques. Les quolibets ne manquent pas dans la presse locale qui relève avec un plaisir non dissimulé les pastiches qui fleurissent ici et là. La *Tribune de Genève* relève en particulier l'affiche d'Ernest Roethlisberger pour une exposition des artistes neuchâtelois<sup>1</sup>. Or celle-ci apparaît plus comme une charge contre la réaction du public, des artistes et des critiques que contre l'affiche elle-même. Les malentendus sont donc parfois de mise. Ils attendent Cuno Amiet à Genève.

---

1 *Tribune de Genève*, 19 mars 1914, p. 4.



Affiche d'Emil Cardinaux pour l'Exposition nationale de 1914 (lithographie, 91 x 64 cm, Coll. BGE)



A la même époque, on couvre d'éloge l'affiche de Jules Courvoisier annonçant le spectacle du Centenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération suisse. Celle de Paul Wyss pour une fête de tir à Thoune est remarquée par le *Journal de Genève*<sup>2</sup>. La composition de Philippe Serex pour le Tir cantonal du Centenaire est très appréciée du journaliste de la *Tribune de Genève*<sup>3</sup>. Une affiche est même interdite, celle de Pierre Andry-Farcy annonçant le livre de Georges Dejean, *La menace allemande*. Elle montre un soldat allemand prêt à tirer sur le spectateur. Le *Guguss*, revue satirique genevoise, n'est pas en reste. Son rédacteur, Louis Bron, regarde très attentivement les nouvelles affiches et ne manque pas de caricaturer celles qui lui paraissent mériter un tel traitement: Le Cheval vert – considéré comme « Notre nouvelle horreur nationale »<sup>4</sup>– n'échappe bien sûr pas à sa verve, ni celle du Centenaire de Courvoisier.

A ne lire que la presse, il semble qu'il n'y ait sur les murs genevois que des affiches à caractère plus ou moins patriotique. L'époque se révèle exceptionnelle pour ce type de réalisations qui affirment une forte identité helvétique appuyée sur ses valeurs traditionnelles. L'attention critique que leur prête la presse en souligne l'importance. Ces affiches jouent un rôle de cohésion sociale. Dans leur esprit et leur style, elles s'inspirent des travaux de Ferdinand Hodler<sup>5</sup>. Si celui-ci n'a réalisé que peu d'affiches, il pèse lourdement dans les choix esthétiques des artistes. Il influence toute une génération qui fait vivre à l'affiche suisse un âge d'or. Mais, la critique reste très partagée au sujet de son œuvre. En ce mois de mars 1914, son illustration pour le programme de la soirée de gala au profit des œuvres françaises de bienfaisance à Genève – une triade féminine dans un parterre de fleurs – est qualifiée par *La Suisse* de « Jeux de vilaines »<sup>6</sup>. Mais le quotidien ABC – qui se situe plutôt à gauche – lui fait l'honneur d'une reproduction à l'échelle 1/1 sur la première page. La traduction en affiches des principes hodlériens est souvent appréciée, alors que les œuvres du peintre prêtent encore à discussion. Pour plaire, l'affiche oblige souvent à des concessions. Pour cela, nombre d'artistes s'en tiennent farouchement éloignés.

---

2 *Journal de Genève*, 29 mars 1914, p. 2.

3 *Tribune de Genève*, 24 avril 1914, p. 6.

4 *Le Guguss*, 7 mars 1914, p. 345, par exemple.

5 Ferdinand Hodler fait d'ailleurs partie du comité qui a primé l'affiche d'Emil Cardinaux pour l'Exposition nationale.

6 *La Suisse*, 4 mars 1914, p. 5. Ce journal s'en amuse encore le 6 mars (p. 3) en rapportant une boutade parue dans *L'Express de Genève*.

### L'exposition Cuno Amiet à la Galerie Moos

En 1914, Cuno Amiet est un artiste renommé bien que discuté et encore peu compris. Influencé par Ferdinand Hodler durant une partie de sa carrière, puis brouillé avec lui, il suit une voie très personnelle. En 1914, il est encore en plein combat pour l'affirmation de son approche qui désarçonne plus d'un critique.

Une galerie en vue sur la scène artistique suisse, la Galerie Moos de Genève, lui offre l'occasion de présenter son œuvre, en compagnie du sculpteur genevois James Vibert. L'exposition est prévue du 2 au 31 mars<sup>7</sup>. A cette occasion, l'artiste bernois présente une cinquantaine d'œuvres dont la peinture « Femme à genoux » de 1913. Cette composition, qui représente une femme nue de trois quart tenant une fleur dans chaque main, s'inscrit dans la suite des femmes aux fleurs – nues ou vêtues, dans un jardin ou non – que l'artiste peint depuis de nombreuses années, thème classique – parfois symbolique – de la peinture qui se retrouve notamment chez Hodler. Le nu n'est pas un des thèmes principaux de Cuno Amiet.

Pour l'affiche de son exposition chez Moos, Cuno Amiet reprend ce sujet, mais de dos. Par un trait simple – en lui gardant son caractère d'esquisse –, par une utilisation économe de la couleur, il lui garde toute sa sensualité et sa suggestivité. En reprenant ce thème, le peintre bernois s'inscrit dans la lignée des artistes dont il a été question plus haut, ceux qui font de leurs affiches des allégories de la création artistique, comme avant lui – pour ne rester qu'à Genève – Henry-Claudius Forestier et sa triade féminine de 1910 ou Henri de Saussure en 1905. Mais Cuno Amiet reprend de manière originale cette tradition – dont il montre combien il en connaît le sens – en glissant une troisième fleur... dans les fesses de la dame.

### Le scandale du nu, le scandale de la fleur

Son affiche bénéficie d'une importante promotion et est largement diffusée en Suisse. Sa particularité est immédiatement remarquée et diversement appréciée. A peine le vernissage terminé, le scandale commence, largement amplifié par la presse locale. Les enfants ne sont pas les derniers à profiter de la situation. Sous le joli titre « L'éducation murale », *La Suisse* écrit :

« L'affiche de l'exposition Cuno Amiet, à la galerie Moos, attire l'attention des curieux... et surtout des enfants. Il y en avait cinq ou six, garçons et fillettes, devant les palissades qui entourent l'emplacement de feu le Bâtiment électoral. Et l'affiche avait été revue et augmentée par un polisson anonyme. Aussi un brigadier de gendarmerie, qui passait par là, l'arracha-t-il vite. Le cinéma n'y peut plus rien. »<sup>8</sup>

7 En réalité, elle est prolongée jusqu'au 20 avril (les annonces publicitaires paraissent jusqu'à cette date. Dès le 21, les œuvres d'Edouard Vallet prennent le relais). Il s'agit de la deuxième exposition d'Amiet à Genève. La première date de 1899. Elle est l'occasion de la première affiche du peintre.

8 *La Suisse*, 11 mars 1914, p. 3.



Affiche de Cuno Amiet pour son exposition à la Galerie Moos en 1914 (lithographie, 109 x 75 cm, Coll. BGE)

Plusieurs villes refusent l'affiche. L'ABC relate quelques courriers reçus par l'Agence des journaux à Genève de la part de ses succursales :

« Neuchâtel, le 4 mars 1914. Nous vous retournons par ce courrier les affiches que vous nous avez envoyées pour l'Exposition Moos. Le Conseil général de Neuchâtel a interdit la pose de cette affiche. Si votre client a d'autres affiches pour cette exposition, il pourra nous en envoyer.

Neuchâtel, le 5 mars 1914. Nous avons dû recouvrir aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds les 8 affiches « Exposition Moos » que vous nous aviez envoyées pour cette ville ; la Direction de Police a eu plusieurs réclamations au sujet de cette affiche et elle nous a prescrit de la recouvrir.

Bâle, 7 mars 1914. Nous vous informons que l'inspectorat de police de notre ville a interdit l'affiche de l'exposition Amiet à la Galerie Moos, à Genève, crainte de soulever les protestations de la « Société de Moralité et de Bien publics ». Les affiches étaient déjà posées lorsque l'ordre est venu de les recouvrir. »<sup>9</sup>

La presse genevoise s'empare de l'affaire et se divise en deux camps, celui qui réclame ou défend l'interdiction et celui qui s'offusque de la situation. Le premier est représenté par le *Guguss*, l'*Express de Genève*, le *Courrier de Genève* et le *Journal de Genève*, le deuxième par l'ABC et la *Tribune de Genève*. La Suisse s'amuse de la situation. Une partie de la presse, comme *Le Genevois*, ne signale même pas l'affaire.

Le 13 mars, le *Journal de Genève* rapporte un courrier du lecteur sous le titre « Sales images » :

«... Depuis quelques semaines, les cartes postales graveleuses surabondent et certaines officines de nos grandes artères en sont garnies de haut en bas. ...la loi – ou tout au moins un règlement de police – ne peuvent-ils donc protéger les regards de notre jeunesse contre ces répugnantes productions ? Nous le demandons à nos autorités. Et pendant que nous y sommes, les artistes ne pourraient-ils pas nous faire admirer des affiches plus esthétiques que la femme-tronc de certaine exposition ? Si tel est l'art de l'avenir, qu'on examine le fâcheux parti qu'en tirent les gamins de nos rues !... »<sup>10</sup>

Le *Courrier de Genève*, organe catholique, insiste – également à travers un courrier de lecteur – sur la dimension immorale de l'affiche :

«...il me paraît étonnant que l'on permette l'affichage d'une réclame aussi hardie qui semble un défi lancé à la morale publique. Il suffit pour s'en convaincre de prêter l'oreille aux réflexions que font des jeunes gens lorsqu'ils passent devant les

9 ABC, 13 mars 1914, p. 1.

10 *Journal de Genève*, 13 mars 1914, p. 3.

dites affiches, et d'entendre aussi les critiques sévères mais justes, des pères et mères de famille, soucieux de l'éducation saine qu'ils ont la légitime prétention de donner à leurs enfants. En peu de temps, c'est à ma connaissance la troisième affiche annonçant des expositions artistiques et le genre qui semble vouloir faire loi pour ce genre de réclames, devrait être pour le département de Justice et Police, un avertissement d'avoir à mettre un frein au sans-gêne manifeste de certaines personnalités »<sup>11</sup>

Dans le même genre, *l'Express de Genève* élargit le problème en confrontant la liberté de l'artiste et l'« hygiène morale de la rue ». Ce faisant, il touche au fondement même de l'affiche illustrée.

«L'affiche illustrée au moyen de laquelle M. Cuno Amiet convie le public à visiter son exposition ne fait pas qu'exciter la verve graphique de nos gamins, elle pose en outre un problème intéressant, celui du droit de l'art envisagé dans sa relation avec la rue. La question soulevée est celle-ci : les artistes peuvent-ils choisir un sujet à leur convenance et, par voie d'affiche, l'imposer à la vue de tous, sans qu'ils aient à se préoccuper des conséquences, même indirectes, de leur acte. Les autorités de la Chaux-de-Fonds viennent de répondre : Non. En effet, au lieu de se laisser attendrir comme nous par le mol abandon de ce torse, les édiles montagnards ont carrément refusé la fleur que leur tendait la jeune personne, et voilà la rue Léopold- Robert privée de ce sourire... de dos...

Il s'agit... de veiller à l'hygiène morale de la rue, devoir strict et primordial d'une police urbaine ayant le souci d'accomplir sa tâche entière. Or, ce dos féminin, infiniment chaste dans sa gracilité, incite néanmoins les polissons... à polisçonner. La provocation est évidente, non, encore une fois, par la volonté de l'auteur, mais en fait. Faut-il conduire les jeunes délinquants devant le Tribunal ? Si oui, par quel moyen ? Si non, que faut-il faire ? – Supprimer la cause de la provocation, ont répondu sans ambages les Chaux-de-Fonniers. Le public, et même les artistes, pourraient bien ne pas leur donner tort. »<sup>12</sup>

La réaction la plus virulente se lit dans les pages de l'organe satirique *Guguss'* qui perd brusquement son sens de l'humour. Revenant trois fois sur le sujet – ce qui est exceptionnel –, son rédacteur, Louis Bron, n'a pas de mots assez sévères pour dénoncer l'affiche et son auteur. Sous le titre « Porcophagie murale ! », il explique :

«Est-ce que les murs de Genève vont devenir le dépotoir de tous les débordements soi-disant artistiques ? Après l'orgie des chevaux verts de l'Exposition de Berne,... voici qu'une maison d'ici, connue par ses expositions monstruelles de tableaux, nous offre, sur ses affiches-réclames, le... dos d'une femme à poil, avec une tache

11 *Courrier de Genève*, 11 mars 1914, p. 2.

12 « Propos sans suite ». Dans : *Express de Genève*, 15 mars 1914, p. 1.

rouge au bas des fesses ! Que vont dire les mômiers, eux qui cherchent la petite bête au sujet des cartes postales artistiques ? Protesteront-ils contre de pareilles exhibitions et contre les élucubrations pornographiques de certains apaches de la palette ? Parions que l'auteur de cette affiche s'en serait vu refuser l'affichage dans la Suisse allemande, son propre pays... Pour les murs de Genève, et pour l'éducation morale des petits Genevois, tout est bon !!!<sup>13</sup>»

Deux semaines passent, et le *Guguss'* revient à la charge :

«L'affiche de Cuno continue à soulever des protestations en Ville et on se demande comment le Département de Justice et Police a pu laisser se coller sur nos murs une affreuseté pareille... En tout cas, elle a eu du succès auprès des gosses des écoles, à tel point que ceux-ci, à coups de crayon, terminaient l'affiche de telle façon que le passant ou le gendarme arrachait d'office ce que les chevaliers du pinceau ont le culot d'appeler une œuvre d'art. On en a même vu une avec un clou, et une autre avec un bout de cigare, plantés au bon endroit ! »<sup>14</sup>

La revue – qui s'acharne – évoque une troisième fois l'affaire dans le même numéro<sup>15</sup>. L'autre camp est essentiellement représenté par l'*ABC* dont les positions avant-gardistes dans bien des domaines relèvent de son engagement à gauche. Le journaliste ne rentre pas dans l'aspect polémique du sujet, il se contente d'en donner – par provocation – la photographie et de dénoncer un acte de censure obscurantiste et de proposer la fermeture des musées :

« Après cela, il n'y a plus qu'à tirer l'échelle ! Il n'y a plus aussi qu'à fermer les musées de Bâle où s'étalent les nudités obscènes des sirènes et faunes marins de Böcklin, et celui de Neuchâtel, où la pudeur est si violemment offensée par les ineffables « Brises du soir » du très chrétien Paul Robert, et bien d'autres. Il faut espérer que les artistes vont faire preuve d'énergie dans cette affaire ; sans cela, où irait-on ? »<sup>16</sup>

L'*ABC* en profite pour dénoncer l'interdiction de l'affiche de Pierre Andry-Farcy. Le 24 mars, sous le titre « La maison Suchard protectrice des Arts », le journal signale comment les Neuchâtelois privés de l'affiche d'Amiet peuvent se la procurer :

« On sait qu'à Bâle, Neuchâtel et la Chaux-de-Fonds, la police a interdit l'affichage de la femme aux roses de Cuno Amiet. A Neuchâtel, un particulier publie, à ce sujet, dans les journaux, l'annonce suivante : « M. W. Russ-Young tient à la disposition des amateurs d'art un certain nombre d'exemplaires de la très remarquable et très décente affiche (Femme nue), de Cuno Amiet, récemment interdite par pudibonde décision des édiles de la bonne ville de Neuchâtel.

<sup>13</sup> *Guguss'*, 7 mars 1914, n° 22, p. 343-344.

<sup>14</sup> *Guguss'*, 21 mars 1914, n° 24, p. 370.

À la page 382..

<sup>15</sup> « Un petit scandale artistique... ou policier ». Dans : *ABC*, 13 mars 1914, p. 1.

<sup>16</sup> *ABC*, 24 mars 1914, p. 2.

– Prix de l'exemplaire : 2 francs. Le produit de la vente sera versé au Dispensaire antituberculeux.»<sup>17</sup>

La *Tribune de Genève* va exactement dans le même sens en y ajoutant le conseil :

« Ne serait-il pas plus louable de prescrire certaines affiches de représentations cinématographiques, où le goût grossier de certains artistes est bien fait pour étonner. Un peu de bon sens, s.v.p. »<sup>18</sup>

La préservation de l'ordre et de la moralité publiques prévaut-elle sur la liberté de création de l'affichiste ? Pour la majorité de la presse, l'affiche en tout cas ne bénéficie pas du même statut qu'un tableau présenté dans une galerie ou un musée. Le même thème ne peut y être traité de manière identique. La moralité publique impose des limites. Mais où commencent-elles exactement ? Le *Courrier de Genève* évoque deux affiches précédentes qui l'avaient déjà fait souffrir mais en silence<sup>19</sup>. C'est la troisième fleur de Cuno Amiet qui fait déborder le vase.

### Les raisons de Cuno Amiet

Aucun journal ne se pose la question des raisons pour Cuno Amiet d'agir de la sorte. Celui-ci prend très au sérieux la composition de ses affiches, en particulier celles de ses expositions. Presque toutes sont chargées de significations artistiques profondes. L'artiste puise généralement son thème dans son répertoire habituel. L'affiche, par sa dimension publique – dont on a vu qu'elle peut se retourner contre elle – leur donne valeur d'allégorie. Dans ce contexte, celle de la Galerie Moos possède cette dimension. Symboliquement, la femme nue évoque la pureté et la fécondité de l'acte créateur et les fleurs les œuvres d'art et leur beauté. Nul doute que la place à laquelle il met la troisième est également porteuse de signification. Pourquoi, pour qui l'artiste exprime-t-il un pareil mépris ? Serait-ce pour la critique et le public, ou tout au moins une partie d'entre eux ? L'hypothèse mérite d'être examinée.

Il a été relevé plus haut qu'à cette époque, Cuno Amiet lutte durement pour s'affirmer. Ses choix esthétiques restent largement incompris. Par cette affiche, voudrait-il signifier à ceux qui l'attaquent ce qu'il pense de leur avis ? Une nouvelle fois dans cette affaire, la presse nous amène une information intéressante. D'après la *Tribune de Genève*, le vernissage chez Moos se fait aux dépens de Cuno Amiet :

« Une fois de plus, il y avait foule lundi, au vernissage Moos. Et ce furent le

---

17 *ABC*, 24 mars 1914, p. 2..

18 « Autour d'une affiche ». Dans : *La Tribune de Genève*, 24 mars 1914, p. 3.

19 L'une est sans doute celle de Maurice Barraud pour l'exposition Emile Bressler, Gustave François et Maurice Barraud du 15 janvier au 15 février 1914, donc juste avant l'exposition Amiet-Vibert. L'autre affiche est plus difficile à identifier.

peintre Cuno Amiet et le sculpteur James Vibert qui firent les frais des critiques, des papotages, des propos plus ou moins aimables, plus ou moins louangeurs, plus ou moins admiratifs. Cuno Amiet surtout, car un sculpteur, c'est plus distant, c'est moins bruyant qu'un peintre moderne. On y touche moins volontiers.

On s'est donc rattrapé sur le peintre. »<sup>20</sup>

La critique de *La Tribune de Genève* souligne d'ailleurs bien combien Cuno Amiet désarçonne :

« Cuno Amiet a toujours peu ou prou effaré le public. Je me rappelle ses expositions d'il y a dix ou quinze ans où on se poussait du coude et où on riait très fort. Cuno Amiet ne paraît guère s'être soucié de l'opinion mais son art, qui dérouté encore un grand nombre, est aujourd'hui plus accessible... Et c'est peut-être un peu trop dire qu'il est plus accessible à la foule ; il en est moins distant. Voilà tout. L'effacement de celle-ci subsiste... »<sup>21</sup>

Si les autres critiques de la presse genevoise sont excellentes, il n'en reste pas moins que le grand public – à laquelle s'adresse précisément l'affiche – s'amuse aux dépens du peintre. Il faut peut-être voir dans la troisième fleur la réponse de la bergère au berger.

On peut d'ailleurs s'interroger sur la raison des réactions les plus négatives suscitées par cette affiche. De toute évidence, ceux qui s'en amusent ne se sentent pas visés. En revanche, les critiques les plus graves – et les plus pensées – associent volontairement l'immoralité de l'affiche à un jugement profondément négatif sur l'art moderne perçu comme participant à cette immoralité. Les deux journaux les plus conservateurs de Genève, le *Journal de Genève*, proche des milieux protestants, et le catholique-romain *Courrier de Genève* partagent le même avis. Tous les deux – est-ce un hasard ? – le font à travers un courrier de lecteur. Associer l'affiche d'Amiet et « l'art de l'avenir » aux cartes postales pornographiques fleurissant dans les vitrines des magasins n'est pas anodin. Préciser qu'il s'agit déjà de la troisième affiche d'exposition du même genre n'est pas innocent non plus.

Le moqueur mais très conservateur *Guguss'* – dont on pourrait imaginer une réaction plus légère – étouffe même de rage dévastatrice. Partant du principe que l'art du début du vingtième siècle recouvre une vaste supercherie, Louis Bron attaque systématiquement les peintres les plus modernes à chaque exposition. Faisant feu d'un bon sens populaire et simpliste, il dénonce – parfois avec esprit – l'inanité des œuvres d'avant-garde contre lesquelles il mène une véritable croisade. Les affiches artistiques n'échappent pas à sa vigilance mais la charge

---

20 *La Tribune de Genève*, 3 mars 1914, p. 7.

21 *La Tribune de Genève*, 13 mars 1914, p. 8.



contre celle d'Amiet est si forte qu'elle surprend. Elle présente d'ailleurs une intéressante curiosité. Les affiches sont sans doute collées à Genève autour du 2 mars, jour de l'ouverture de l'exposition. Le *Guguss'* sort le 6 mars. Il demande aux mômiers<sup>22</sup> de protester contre cette affiche « eux qui cherchent la petite bête au sujet des cartes postales artistiques »<sup>23</sup>. Le teneur de la lettre de lecteur parue dans le Journal de Genève du 13 mars correspond point par point au souhait de Bron. Il est difficile de n'y voir qu'un simple hasard. Dans quelle mesure l'a-t-il inspirée ? Quoiqu'il en soit, l'art moderne est ressenti par certains milieux conservateurs comme une menace contre laquelle il faut défendre la société. L'affiche de Cuno Amiet leur donne une trop belle occasion de se manifester.

### **L'affiche comme révélateur social**

L'affiche donne une importance sociale singulière à l'image qu'elle véhicule. Celle-ci porte évidemment un message publicitaire. Elle renferme également des significations cachées parfois surprenantes. L'affiche devient dès lors un révélateur social que le créateur utilise en pleine connaissance de cause, sans candeur ou naïveté.

A la charnière des dix-neuvième et vingtième siècles, l'affiche suisse patriotique bénéficie d'une publicité particulière tant son projet social correspond aux attentes des milieux politiques conservateurs. Ceux-ci recherchent tout moyen pour diffuser des valeurs sociales solides, permettant de construire une identité helvétique transcendant les divisions. A ce titre, l'affiche d'Amiet est ressentie comme un risque. Le nu scandalise dans la rue. L'éducation des enfants semble menacée. Pourtant, les gamins s'amusent comme personne de la situation. Ne serait-ce pas plutôt le réveil du désir des adultes qui est craint comme une source potentielle de désordre social ? Ne vaudrait-il pas mieux que les artistes utilisent leur talent pour renforcer le tissu social ? La troisième fleur de Cuno Amiet donne le prétexte rêvé pour attaquer cet art moderne si décrié qui ne veut pas s'inscrire dans l'ordre patriotique – qui le refuse et le combat même. Les milieux conservateurs dénoncent donc l'affiche, alors que ceux aspirant au renouveau de la société la défendent.

La suite des affiches de la Galerie Moos ressemble à une action concertée de soutien à Cuno Amiet. Edouard Vallet, dont l'exposition suit immédiatement celle du Bernois, montre trois femmes (vêtues) de dos. En 1915, Maurice Barraud dessine pour l'exposition du Falot une femme noire de dos impudiquement vêtue d'un

---

22 Protestants proches des ligues de vertu.

23 Il s'agit donc des cartes postales érotiques curieusement ici qualifiées d'artistiques !



Affiche de Maurice Barraud pour l'exposition du Falot à la Galerie Moos en 1915 (lithographie, 101 x 72 cm, Coll. BGE)



Affiche de Ferdinand Hodler pour son exposition au Kunsthaus de Zurich en 1915 (lithographie, 103 x 70 cm, Coll. BGE)

En pleine guerre, l'affiche cause un nouveau scandale tant elle sera ressentie comme une provocation. Comment ne pas y voir au moins un clin d'œil à Cuno Amiet ? Ferdinand Hodler lui-même – qui était sans doute au courant du procès intenté à Amiet – semble lui rendre hommage quand en 1915 il dessine pour son affiche du Kunsthau de Zurich une petite fille nue de face tenant à la main une fleur. Certains artistes ne souhaitent pas s'inscrire dans un quelconque mouvement patriotique. Au contraire, ils ressentent la fin d'une époque, en ces années qui amènent ou qui voient le déchaînement d'une violence guerrière unique alors dans l'histoire. L'affiche leur sert à affirmer leurs rêves et leurs convictions, quitte à affronter des contradicteurs sans vergogne. Cuno Amiet voulait attirer l'attention, nul doute qu'il ait atteint son but.



Dessin du *Gugus'* paru le 21 mars 1914

# Rapport annuel 2010

## 1. ADMINISTRATION

### 1.1. Ressources humaines

#### 1.1.1. Nouveaux collaborateurs (personnel fixe)

Cécile Dobler, collaboratrice scientifique, 1er septembre ; Emmanuel Ducry, archiviste assistant, 1er février ; Raphaël Fiammingo, chargé de communication, 1er avril, Mauro Scignari, responsable de l'espace polyvalent du Clos Voltaire, 1er novembre ; Marc-André Skouvaklis, aide bibliothécaire, 1er avril

#### 1.1.2. Départs en retraite

Sabina Engel, adjointe scientifique ; Christiane Joly-Emery, aide-restauratrice ; Catherine Jotterand, collaboratrice administrative ; Pierre-Alain Sauvain, bibliothécaire chargé de secteur

#### 1.1.3. Apprentis

Morgane Benoist, Michelangelo Ferullo (MUS)

#### 1.1.4. Collaborateurs temporaires

Gauthier Ambrus, Youcef Berkane, Eliane Blumer, Ornella Bordiga, Abdelhamid Bouzouzou, Nicolas Crispini (CIG), Rui De Carvalho, Cécile Dobler, Joseph Incardona, Floriane Falvo, Raphaël Fiammingo, Andrea Foti, Céline Glorieux, Elora Garcia, Patricia Gonin, Nicole Grieve, Patricia Guisado (CIG), Odon Hurtado (IMV), Danielle Javet, Antonia Kosseva-Goeldi, Nicolas Morel (IMV), Beatrice Moser, Théophile Naito, Debora Orlando, Ratefiarivony Ratrimo, Charlotte Sauvin, Alvina Stalder, Marc-André Skouvaklis, Cinthia Tagliaferri, Lucien Walker, Armelle Zeller, Betty Zenoni

### **1.1.5. Civilistes**

Benoit Barraud, Charles Boson (MUS), Loïc Cataldo, Matthieu Cevey, Gregor Chliamovitch (IMV), Andy Christen (MUS), Rodrigo Cortesao (CIG), Stéphane Dunand, Mathias Erard (Bmus), Sébastien Gendre, Michaël Kirchhofer, Juan Manuel Lopez, Antoine Luisier, Nicolas Morel (IMV), Suan Müller, Didier Ngabonziza, Angelo Riccio (IMV), Guillaume Rihs, Christophe Rossier, Damien Rousset, Patrik Suter

### **1.1.6. Agents spécialisés**

Nicole Bussat, Gabrielle Frech, Isabelle Jeger-Mollet, Sophie Joao-Vidal, Monica Louhichi, Alain Maeder, André-Louis Rey, Rachel Walliser

### **1.1.7. Stagiaires**

Leticia Araujo Da Silva (MUS), Aurélie Burnier, Aurelia Costes, Mélissa Mihail, Audrey Ouellet, Benoit Pitteloud, Cornelia Reimann, Pascaline Vah

## **1.2. Formation professionnelle et continue**

### **Enseignements donnés**

À la Haute École de gestion de Genève, filière Information et documentation :  
Alexis Rivier donne le cours *Gestion et archivages des systèmes électroniques – numérisation*

Étienne Burgy donne le cours *Recherches dans les sources bibliographiques générales*

À la Haute École des arts de Berne, section Conservation et restauration  
Florane Gindroz présente une intervention sur les contraintes liées aux expositions et les supports de présentation.

Tullia Guibentif (Bibliothèque musicale) et Anne-Sophie Nussbaumer (BGE) sont formatrices d'apprentis assistants en information documentaire.

## **2. SERVICE DES ACQUISITIONS**

### **2.1. Politique d'acquisition**

La convention signée en février 2010 entre l'Université et la Ville de Genève a notamment instauré une Commission de collaboration entre les deux institutions. Un groupe de travail plus spécifique a été désigné par cette Commission, avec pour objectif de mener une réflexion sur les collections (depuis les processus d'acquisition, jusqu'à leur mise à disposition et leur conservation). Ce groupe de travail est composé de : Michèle Furer-Benedetti, Alain-Christian Hernandez, Yves Crevoisier (pour l'Université) et Jean-Philippe Schmitt, Véronique Goncerut-Estèbe,

Hélène Buchet-Goy (pour la Ville). Un des points principaux abordés par ce groupe de travail est la définition plus précise et coordonnée des politiques d'acquisition des deux institutions, dans le contexte des importants travaux prévus sur le site des Bastions.

### **2.2. Service des périodiques**

Le bureau du Service des périodiques a bénéficié d'une rénovation complète, aussi attendue qu'appréciée. Cette rénovation précède de peu un renouvellement du personnel, réparti entre les années 2010 et 2011, émaillé de péripéties qui ont parfois compliqué le fonctionnement du service, mais qui ont été surmontées avec l'aide bienveillante de collègues issus d'autres services. Le détail des recrutements figure dans la partie Ressources humaines de ce rapport.

38 années de bons et loyaux services justifient que l'on note plus particulièrement le départ à la retraite, à la fin du mois de décembre de M. Pierre-Alain Sauvain, bibliothécaire. Il aura pu transmettre une partie de sa longue et précieuse expérience à Mme Anne-Sophie Nussbaumer, qui lui succède en 2011.

### **2.3. Dons remarquables**

Parmi les nombreux dons reçus en 2010, on peut plus particulièrement relever les suivants :

Jean-Daniel Candaux, Genève

Leg Jean-Claude Fontanet (1925-2009), Anières

Anaïs Jaquet, Genève

Mme Larrey, Genève

Leg Alain-Pierre Pillet (1947-2009), Genève (par l'intermédiaire des amis de l'auteur)

Mme Barbara Roth, Genève

Que tous les donateurs trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude.

### **2.4. Libre accès**

Anne Junod, bibliothécaire en charge de la classification du libre accès a pris un congé sabbatique d'une année du 18 octobre 2010 au 30 septembre 2011. Elle a été remplacée durant cette période par Danielle Javet.

Pour l'année 2010, le nombre de prêts au libre accès est resté stable par rapport à l'an dernier. Le travail de refoulement des ouvrages plus anciens et moins consultés, débuté en 2007, se poursuit. Cette année l'accent a été mis sur les sections Géographie et Histoire.

### **3. SERVICES AUX PUBLICS**

#### **3.1. Service aux usagers**

##### **Personnel**

Le libre-accès a vu le retour de congé sabbatique de Céline Glorieux en avril pour le service du samedi matin, elle était remplacée jusque-là par Béatrice Moser. Suite à la démission fin septembre de Céline Glorieux, Michel Gammenthaler a été engagé en octobre.

Notre apprentie Morgane Besnoit a travaillé au prêt de janvier à mars et l'apprenti de la Bibliothèque musicale Michelangelo Ferullo a fait un stage chez nous en septembre et octobre.

Nous avons eu la visite d'une stagiaire canadienne, Audrey Ouellet, de mars à mai. Loïc Cataldo, Juan Emmanuel Lopez, Suan Müller, Michaël Kirchofer et Matthieu Cevey ont effectué une période de service civil au prêt et à la distribution.

##### **Salle de lecture**

Pour mieux servir les usagers de la salle de lecture nous avons pris en janvier plusieurs mesures pour lutter contre les nuisances sonores et la consommation d'aliments ou boissons en salle : aménagement d'un espace sans ordinateurs portables, vigilance accrue des surveillants de salle pour interdire l'usage du portable et la consommation.

Une procédure a été mise au point pour la consultation des livres anciens et les règles de cette consultation clairement mises en évidence sur les tables destinées à cette seule consultation. Du matériel de consultation approprié a été mis à la disposition des usagers.

En mai un nouveau scanner entièrement gratuit et facile d'utilisation est à la disposition du public qui peut repartir directement avec les fichiers sur sa clé USB. Suite à la suppression encore provisoire des accès publics à internet en 2009, il a été décidé en février d'entériner cette suppression qui a eu l'effet escompté : ramener le calme dans la salle de lecture. Un seul poste debout est encore disponible.

##### **Prêt**

Une nouvelle version du logiciel de prêt Virtua a été mise en place en juillet : Virtua 2009.4

En août la commune française de Veigy-Foncenex est venue s'ajouter à la liste des communes ayant signé la convention de réciprocité des prêts avec la Ville de Genève.

##### **Magasins**

Depuis février la Faculté de théologie gère désormais ses collections en dépôt dans nos magasins (distribution et remise en place, prêts et retours)



## **e-rara.ch**

Début 2010 l'équipe du prêt participe au grand projet de numérisation e-rara.ch pour ce qui concerne les transports à Zurich et la distribution dans nos magasins.

## **Travaux**

Une fermeture exceptionnelle du prêt a eu lieu du 23 juillet au 3 août en raison de divers travaux de réfection.

Le monte-livre reliant les magasins au prêt a été changé du 12 au 16 juillet.

## **Transports**

Une nouvelle navette est venue s'insérer dans celle du Seujet le mardi matin : il s'agit de ramener à la BGE des thèses de l'Université entreposées à la loge d'Uni Dufour.

## **Organisation**

En juin l'administrateur Justin-Delile Benoit devient responsable des services du prêt et des salles de lecture.

### **3.1.1. Service de référence**

Dans le sillage de Transition-BGE une expertise a été demandée en octobre 2010, en collaboration avec la HEG et avec le soutien du Département de la culture, pour l'aide à la création d'un Service de référence en ligne commun aux Bibliothèques municipales et à la Bibliothèque de Genève.

Deux expertes ont travaillé sur ce thème depuis octobre 2010 : Ariane Rezzonico, chargée d'enseignement à la HEG et Karine Pasquier, assistante de cette même institution. Un groupe de travail a été constitué à la BGE et s'est réuni régulièrement avec les expertes pour avancer sur ce projet.

Dans un premier temps nous avons procédé à une analyse des demandes de référence faites à la BGE et précisé les missions du Service de référence. En décembre 2010, un cours de formation continue a été organisé pour les futurs intervenants de ce Service de référence en ligne : Savoir répondre, donné par Marie-Françoise Defosse, avec pour objectifs de favoriser une culture commune du savoir-répondre puis ensuite de créer des procédures communes harmonisées pour les réponses aux questions des utilisateurs. En parallèle une enquête a été lancée en interne afin de reconnaître les spécialistes des différents domaines dans le but de créer un réseau d'experts. Le projet a été présenté à l'ensemble du personnel le 16 décembre 2010.

Dès le premier trimestre de 2010 le Département de la culture a fourni à la BGE le soutien d'un médiateur, joignable par téléphone en cas de problèmes avec le public.

### **3.1.2. Prêt entre bibliothèques**

Depuis 2010 le Prêt entre bibliothèques offre aux lecteurs la possibilité de recevoir des articles en PDF à condition que ne soient reproduits que des documents possédés sous forme papier par la BGE, que les articles transitent par la bibliothèque demandeuse, sans être envoyés directement au lecteur et que le lecteur s'engage à respecter la loi sur les droits d'auteur. C'est un nouveau service très apprécié des utilisateurs du prêt entre bibliothèques.

### **3.2. Médiation culturelle**

Un état des lieux de la médiation culturelle pour 2010 et 2011 est présenté dans le rapport 2011.

#### **3.2.1. Conférences**

*L'électricité dans l'affiche*, par Ariel Herbez

*L'illustration botanique à travers les herbiers artificiels de Louis Benoît (1755-1830) et de Charles-Louis de Pierre (1790-1853)*, par Michel Schlup

*Le thème du « bon sauvage » dans l'affiche*, par Simon Roth

*Genève au Moyen Âge : mutations et métamorphoses*, par Matthieu de la Corbière

*Genève aux XVIe-XVIIe siècles : la vie d'une ville derrière les murs*, par Isabelle Brunier

*Galleries reliées : portraits photographiques de Genevois réunis en albums*, par Odile Decré

*La défense de Genève aux XVIIe-XVIIIe siècles*, par Anastasja Winiger

*Albums et patrimoine bâti : démolitions et restaurations à Genève entre la fin du XIXe et le début du XXe siècle*, par Serge Rebetez

*Les murs en crise : réalité et imaginaire des fortifications au XIXe siècle*, par David Ripoll

*Les abris anti-aériens de la Seconde Guerre mondiale en Vieille-Ville*, par Bénédicte Frommel

*Martinet enluminé : l'Histoire naturelle des oiseaux de Buffon*, par Thierry Dubois

*Censure et polémique : une sélection d'affiches interdites ou scandaleuses*, par Jean-Charles Giroud et Brigitte Grass

*Jean Bellot, imprimeur cour Saint-Pierre autour de 1500 à Genève*, par Véronique Germanier

*Abraham Trembley et la naturalisation de l'eau*, par Marc Ratcliff

*Comment l'affiche parle du SIDA*, par Brigitte Grass

*L'ordre des savoirs : le livre du Trésor de Brunetto Latini*, par Brigitte Roux

*Rencontre avec Silvia Francia: la création d'affiches de théâtre*, par Silvia Francia

*La production imprimée lausannoise à la fin du XVIIIe siècle (1775-1803) : pour une bibliographie et une sociologie des textes*, par Pascal Delvaux

*De la thérapie au bien-être : le thermalisme dans l'affiche*, par Brigitte Grass

### 3.2.2. Expositions

#### Espace Ami-Lullin

*L'herbier peint de Rosalie de Constant*, commissaire Thierry Dubois, du 28 octobre au 2009 au 27 février 2010

*Tournez la page! Albums photographiques du CIG*, commissaire Centre d'icographie genevoise, du 19 mars au 29 mai 2010

*Alpha Bêta Gamma, l'étude du grec à Genève*, commissaire Barbara Roth, du 16 juin au 18 septembre 2010 (à l'occasion du 26<sup>e</sup> Congrès international de papyrologie tenu à Genève)

*Abraham Trembley et la naissance de la zoologie marine*, commissaires Marc Ratcliff et Thierry Dubois, du 6 octobre 2010 au 15 janvier 2011

#### Couloir des coups d'œil

*La bande dessinée au dépôt légal*, du 7 janvier au 12 février 2010

*Robert Pinget*, 14 février au 20 mars 2010

*Albums photographiques modernes, quelle pérennité*, du 22 mars au 19 juin 2010

*La Plaine de Plainpalais*, du 21 juin au 27 août 2010

*Evocation de Jeanne Hersch pour son centenaire*, du 4 octobre au 2 novembre



Frédéric Peeters, *Lupus*, t. 1, Genève, Atrabile, 2003, BGE Wx 03 27

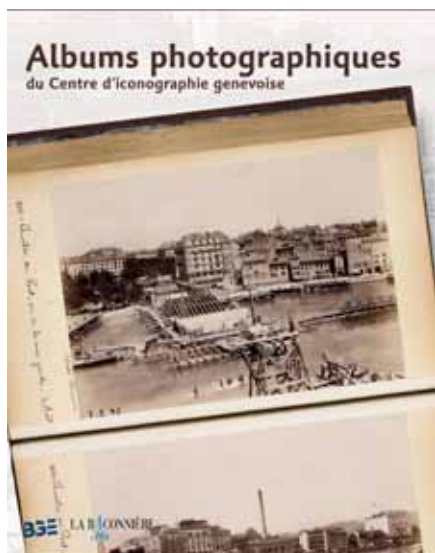
### 3.2.4. Publications: la collection « Les Belles Pages de la Bibliothèque de Genève »

La collection « Les Belles Pages de la Bibliothèque de Genève » souhaite rendre accessibles à un large public différents aspects du patrimoine littéraire, intellectuel et artistique de la Bibliothèque de Genève. De brèves monographies de format maniable proposent un parcours richement illustré dans les collections d'imprimés, de manuscrits, d'affiches, d'iconographie, ou de cartes et de plans. Un appareil critique réduit et une sélection bibliographique guident le lecteur dans ses explorations. Deux titres continuent de paraître chaque année.

#### ***Albums photographiques du Centre d'iconographie genevoise***

Sous la direction d'Odile Decré, conservateur du Centre d'iconographie genevoise, avec la collaboration de Serge Rebetez, assistant conservateur, d'Ursula Baume Cousam, collaboratrice scientifique, de Christine Falcombello, adjointe scientifique, et de Sabina Engel, adjointe scientifique.

Cet ouvrage richement illustré présente différents types d'albums photographiques au travers des collections du Centre d'iconographie genevoise, permettant de mettre en valeur un genre qui n'a jamais été présenté en tant que tel à Genève.



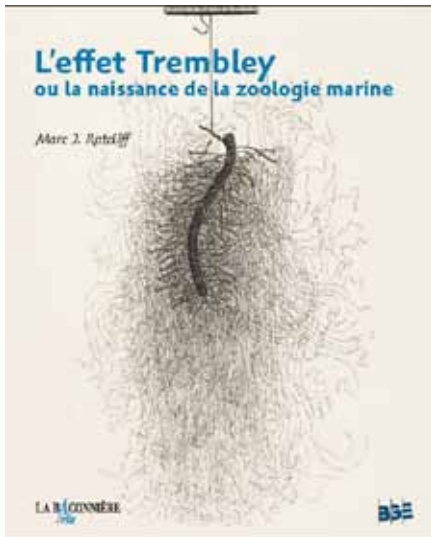
*Construction du pont de la Coulouvrenière, 1<sup>er</sup> août 1895. Émile Pricam (1844-1919), photographe. Épreuves sur papier albuminé, collées en plein sur carton fort 15,3 × 21,7 cm et 15,5 × 21,7 cm. Album SIG no 3.*

### ***L'effet Trembley ou la naissance de la zoologie marine***

Docteur en psychologie (Genève 1995) et en histoire des sciences (Londres 2001), Marc J. Ratcliff a consacré de nombreux travaux aux savants genevois. Il enseigne l'histoire de la psychologie et l'histoire des sciences à l'Université de Genève.

Alors que depuis l'Antiquité l'eau est un élément mystérieux où l'on rencontre des animaux fabuleux tels que l'hydre, à partir de la Renaissance l'Occident s'engage dans un mouvement de naturalisation de l'eau qui prend son essor au XVIII<sup>e</sup> siècle avec les travaux du comte Ferdinando Marsili. Les recherches menées par Abraham Trembley (1710-1784) sur l'hydre d'eau douce marquent une étape irréversible dans ce processus. Le savant genevois étudie sous le nom de polype cet animalcule doué de la propriété stupéfiante de régénération et va, pour ce faire, explorer son milieu naturel. Dès lors l'eau devient un champ d'investigation scientifique, participant du désenchantement de la nature.

Richement illustré de gravures sur cuivre souvent enluminées, cet ouvrage lève le voile sur quelques épisodes de cette épopée des temps modernes.



Colonie de polypes dessinée et gravée par Pierre Lyonet, dans Trembley, Abraham. *Mémoires, pour servir à l'histoire d'un genre de polypes d'eau douce, à bras en forme de cornes*, À Leyde, chez Jean et Herman Verbeek, 1744, in-4°, pl. 9 (BGE Mf 632).

### 3.3. Communication

L'année 2010 est une année de transition en matière de communication à la Bibliothèque de Genève. L'engagement d'un nouveau chargé de communication à 50 %, a permis de dresser un état des lieux et de lancer deux phases de projets.

#### Etat des lieux :

Depuis l'acceptation du projet de ligne graphique d'Alain Julliard en 2008, la BGE lui a confié tous ses travaux promotionnels : dépliants, affiches, flyers, rapports. Chaque projet fait l'objet d'un mandat au graphiste et est réalisé par l'imprimerie Noir sur Noir. Cela a permis de développer une ligne cohérente. Le coût financier important incite la direction à chercher des solutions internes pour diminuer ses charges de production tout en continuant la ligne graphique définie.

L'analyse du site Internet montre un criant besoin d'actualisation, qui va dans le sens des réflexions menées par la Ville sur une refonte générale de ses sites.

#### Première phase de projets :

Accompagnement promotionnel des expositions de la BGE et gestion du mandataire, Alain Julliard, qui réalise en 2010 trois affiches et dépliants d'exposition (*Tournez la page ; Alpha, bêta, gamma, l'étude du grec à Genève ; Abraham Trembley et la naissance de la zoologie marine*).

#### Deuxième phase de projets :

Il est demandé au nouveau chargé de communication de réaliser une série de documents, selon la charte graphique (dépliants, rapport d'activité 2008-2009, affichettes, signets, etc.).

### 3.4. Services techniques

#### 3.4.1. Nouvelles technologies

Les collaborateurs du service travaillent étroitement avec les départements de la BGE et la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) pour tous les équipements et projets qui ont une composante informatique, aussi bien aux Bastions que sur les autres sites : autant dire que le service est par excellence transversal et concerne la plupart des activités de l'institution.

Les applications qui absorbent le plus l'équipe sont celles qui gèrent des informations structurées en XML: les bases Odyssee (manuscrits), Kora (Centre d'iconographie genevoise) et Volage (Institut et musée Voltaire). Leur place est importante dans le système d'information de la BGE, car elles permettent aux usagers l'accès aux documents, au même titre que le catalogue RGB (Réseau des bibliothèques genevoises) pour les imprimés. Une forte montée en charge est prévue avec le projet de rétroconversion qui débute cette année. La conception de ces applications, qui remonte au début des années 2000, doit évoluer pour proposer de meilleures fonctionnalités de recherche ainsi que l'intégration vers les documents numérisés. Suite à la fusion des collections iconographique provenant des Musées d'art et d'histoire avec celles de la BGE au sein du Centre d'iconographie genevoise, la

base Kora doit à terme disparaître au profit de l'application Museum+ en cours de déploiement.

### **Présentations**

Alexis Rivier, avec Hubert Villard, consultant et ancien directeur de la Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne

*Pixels: les mots du numérique, de A à Z*

Présentation prévue dans le cadre du Salon du Livre, pour le Cercle de la Librairie  
29 avril 2010

Alexis Rivier

*Numériser à la BGE*

Visite des étudiants de l'Enssib (Ecole nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques, F-Villeurbanne)

Bibliothèque de Genève, 13 juillet 2010

### **Conférences suivies**

Alexis Rivier a assisté à l'atelier

*Bibliothèques partenaires de Gallica.*

Paris, Bibliothèque nationale de France, 15 septembre 2010

### **3.4.2. Reprographie**

Un crédit d'investissement de 229'000 dans le cadre du 1er PSIC a été accordé pour le renouvellement et l'extension de l'équipement du Service de reprographie. Un nouveau scanner couleur a déjà été acquis, pouvant accepter des originaux (livres, documents d'archives, estampes, cartes) jusqu'au format A1.

En partenariat avec les bibliothèques de Zurich, Bâle et Berne, le projet e-rara.ch de numérisation des imprimés suisses du 16e s. est le plus important projet de ce type réalisé en interne (343 livres numérisés, représentant 99'056 pages numérisées). L'atelier de numérisation a pu investir de nouveaux locaux, suite au départ de la conciergerie.

La BGE a également participé à deux projets de numérisation conjointement avec la Bibliothèque nationale suisse et des associations éditrices: *L'Emilie* (1912) et le *Réveil anarchiste* (1900).

### **3.5. Conservation et préservation**

Les informations sur l'activité du secteur de la conservation en 2010 figurent dans le rapport de l'année 2011.

### **3.6. Indexation matières**

Suite à une nouvelle convention signée en février 2010 avec l'Université de Genève et afin de régler la répartition des tâches liées à la coordination du Réseau

à Genève, la BGE et la BAA sont dorénavant en charge de la relecture des chaînes matières et de la validation des nouveaux descripteurs matières - noms propres et noms géographique - introduit dans le catalogue par les bibliothèques scientifiques de la Ville de Genève.

La BGE est ainsi en charge de la validation de ces termes pour elle-même et pour les autres bibliothèques scientifiques, tandis que la BAA valide ses propres descripteurs. A cet effet une formation a été organisée par la coordination locale Rero (DIS) au mois de mai 2010, à laquelle ont participé deux personnes de la BGE. La validation en elle-même a commencé en juin 2010, il s'agit donc d'une tâche supplémentaire sans augmentation de personnel.

Une séance du groupe de travail indexation matières ARLD (Arts de représentation, loisirs et divertissements) dont MP Gilliéron a été la présidente de 2005 à 2011 a eu lieu en novembre 2010 à Lausanne.

En 2010 Rero a lancé une expertise sur la viabilité du système d'indexation matières en usage dans le Réseau depuis 1985 et la BGE a répondu dans ce cadre à une enquête d'utilisation de ce système.

## 4. COLLECTIONS

### 4.1. Imprimés généraux

En juin 2010 Marie-Pierre Gilliéron a été nommée conservatrice du Département des Imprimés généraux qui englobe tous les documents ne faisant pas parties de collections spéciales de la BGE. Ce département est né des réflexions autour de Transition-BGE, qui ont montré que les imprimés généraux, c'est-à-dire, une grande partie des documents, voire la majeure partie des documents de la bibliothèque, n'avaient pas de conservateur responsable.

Après une première évaluation de l'ampleur de la tâche et la définition du pourtour des collections durant le dernier trimestre 2010, différents chantiers seront mis en route et se déploieront dans les prochaines années. Ces différents chantiers sont par nature transversaux car ils font en général appel aux compétences et aux responsabilités de collègues des autres collections ainsi qu'à celles des personnes travaillant dans la conservation.

La collection des imprimés généraux est variée, multiple, complexe et en continu chevauchement avec les collections des imprimés anciens et précieux, les collections des genevensia et du dépôt légal, ainsi qu'avec celles des périodiques car toutes ces collections sont, à de rares exceptions près, physiquement mélangées. La responsabilité de la conservatrice est donc d'améliorer la connaissance des fonds généraux de la Bibliothèque, estimer leur valeur patrimoniale et les organiser en fonction de celle-ci, mettre en œuvre des mesures de préservation et



de conservation de ces collections et mettre en place une politique de tri et de désherbage afin de régir les priorités de gestion de ces collections en fonction des missions de la Bibliothèque.

En octobre 2010 une petite exposition des livres de la bibliothèque de Jeanne Hersch, reçue en don par la BGE en 2000, a été montée dans les vitrines du Couloir des Coups d'œil à l'occasion des cent ans de la naissance de la philosophe.

## 4.2. Livres anciens

### 4.2.1. Acquisitions importantes

En 2010, le Département des livres anciens et précieux a passé 43 commandes à des libraires à prix fixes et a misé avec succès dans 10 ventes aux enchères. Le Département a ainsi acquis 112 titres, qui représentent 121 volumes physiques, soit plus du double de l'année précédente ! Parmi les ouvrages en plusieurs volumes, on notera deux éditions des Mémoires de la Ligue de Simon Goulart (Heidelberg, 1590, 6 vol. in-8°, et Amsterdam, 1758, 6 vol. in-4°), ainsi que les *Œuvres complètes* de Jacques Necker (S.l., 1785, 6 vol. in-8°). Parmi les quelques brochures, on relèvera un recueil de sept pièces sur Jean-Jacques Rousseau, toutes imprimées à Paris au XVIIIe s., un autre recueil de sept pièces de polémique religieuse, imprimées à Genève au XVIIIe s., ainsi que dix brochures déreliées du XVIIIe s., de ou sur Necker. Comme les deux années précédentes, la part des achats du XVIIIe s. domine : 57 titres pour 65 vol. Viennent ensuite 25 titres en 18 vol. du XVIIe s. Stimulé par le projet e-rara.ch, le Département a pu acheter 22 titres en 30 vol. du XVIe s., tous imprimés à Genève, à trois exception près. Comme d'habitude, les imprimés sont essentiellement en français, mis à part 19 titres (pour 18 vol.) en latin, un titre en espagnol (première traduction du *Contrat social* de Rousseau, Londres ?, 1799), un en allemand (première traduction des *Confessions et des Rêveries*, Riga, 1782), un en italien (*Sonetti acrostici* d'Antonio-Maria Pozzuolo, Genève, 1786-1792). Comme pour les deux années précédentes, la moitié des titres et des volumes sortent de presses genevoises.

Les imprimés achetés relèvent de trois domaines principaux : l'histoire (36 titres pour 57 vol.), essentiellement de France ou de Genève (comme deux exemplaires du *Cavalier de Savoye*, et du *Soldat français*), les langues et les littératures (29 titres pour 30 vol.), surtout la littérature française (dont Rousseau) et antique, ainsi que la théologie (24 titres pour 16 vol.). Reste 7 titres (8 vol.) de sciences naturelles et de médecine (1/1), 4 de droit, 2 de philosophie et un de gastronomie.

Le Département a eu l'heureuse opportunité d'acheter 6 ouvrages (3 Trembley, 2 Bonnet, 1 Spallanzani) provenant de la vente publique de la bibliothèque de Charles Bonnet et Abraham Trembley, faite à Genève les 5-6 octobre 1970. Parmi les autres achats, on signalera :

- une *Sacra Biblia* en hébreu, grec et latin, imprimée en 1599 par Commelin, reliée

aux armes d'Henri II de Bourbon-Condé (1588-1646), provenant du couvent des Minimes de la Guiche en Bourgogne (2 vol. in-folio),  
 - le traité sur les spectres, revenants et autres phénomènes paranormaux du pasteur zurichois Louis Lavater : *De spectris, lemuribus et magnis atque insolitis fragoribus*, [Genève], Crispin, [1570],  
 - la *Panoplia christinana* (1588) et deux traités de Lambert Daneau (1579), imprimés par Eustache Vignon et habillée d'une belle reliure du XVIe s.,  
 - une édition in-folio de 1584 des *Vies des hommes illustres* de Plutarque (Paris : Abel l'Angelier), éditée Simon Goulart.

### 4.3. Dépôt légal et documentation genevoise

#### 4.3.1. Acquisitions importantes

Ouvrages de luxe ou à tirage restreint, acquis conformément à l'article 4 de la loi cantonale sur le dépôt légal et ouvrages de bibliophilie achetés dans le cadre de la politique d'acquisitions de *genevensia* durant l'année :

**Basilico**, Gabriele et Mouawad, Wajdi. *Beyrouth*. Genève : Take 5, 2009.

BGE Ya 312 Rés., ex n° 26/40

**Bolle**, Catherine. *L'eau morte*. Genève : Traces, 2009.

BGE Wx 10-252 Rés.

**Bolle**, Catherine. *L'arc et la flèche*. Genève : Traces, 2010.

BGE Wx 10-21 Rés., ex. I/III

**Bolle**, Catherine et Dupuis, Sylviane. *Ascèse de l'éclair*. Genève : Traces, 2009.

BGE Wx 10-20 Rés., ex. 3/6

**Butor**, Michel. *Lueurs sur le coeur*. Genève : Cercle des amis d'Editart, 2010.

BGE Wy 123 Rés., ex. n° 38/7

**Butor**, Michel et Youl. *Visées*. Pierrerie : La Maison Verte, 2009.

BGE Vf 2037 Rés., ex. n° IV/IV

**Butor**, Michel et Youl. *Au marché aux brouillons*. Pierrerie : La Maison Verte, 2009.

BGE Ya 319 Rés., ex. n° III/IV

**Collishaw**, Mat et Vorpsi, Ornella. *Vetri Rosa*. Genève : Take 5, 2006.

BGE Wy 122 Rés., ex. 26/50

**Hartung**, Hans et Tardieu, Jean. *Un monde ignoré*. Genève : A. Skira, 1974.

BGE Wy 116 Rés.

**Minoteries de Plainpalais, société anonyme, Genève, 1885-1935**. Genève : Atar, 1935.

BGE Y 1970

**Mallarmé**, Stéphane et Lecoultré, Jean. *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard: poème*. Genève : E. Engelberts, 1975.

BGE X 6521 Rés., ex. n° 63/115

**Martin**, Frank et Reichel, Bernard. *Le tombeau de Monsieur Basile ou le triomphe de l'opinion publique: poème héroïque en 93 chants et quelques ritournelles*.

Genève? : F. Martin, 1936.

BGE Ve 2563 Rés., avec envoi des auteurs

**Oursler**, Tony et Radi Designers. *Monsters*. Genève : Take 5, 2006.

BGE Ya 317 Rés., ex. 41/50

**Paz**, Octavio et Charpentier, Michel. *Pierre de soleil = Piedra del sol*. Genève : C. Givaudan, 1965.

BGE Ya 316 Rés., ex. n° 49/100

**Perron**, Charles. *Types militaires de l'armée suisse* : collection de 15 feuilles représentant tous les corps de l'armée fédérale. Genève : Ch. Perron ; F. Charnaux, 1862.

BGE Ya 315 Rés.

**Pillet**, Alain-Pierre et Sanz, Emanuel. *André Breton à Venise*. Genève : Iles Célèbes, 1984.

BGE Wt 08-392

**Thomann**, Olivier. *Nuit à Helsinki* ; suivi de : *Blinded Windows*. Genève : Traces, 2010.

BGE Wx 10-250 Rés.

#### 4.3.2. Projet spéciaux

Le service a utilisé le site *delicious.com* pour réunir un bouquet de liens signalant des sites internet intéressants pour la documentation locale. La sélection a été faite dans une perspective encyclopédique et signale des sites qui apportent des informations de natures diverses sur Genève et ses habitants. Le bouquet est consultable à l'adresse [http://delicious.com/bge\\_doc\\_ge](http://delicious.com/bge_doc_ge) et il est mentionné par des raccourcis placés sur les écrans publics et sur la page Web de la Bibliothèque. Ce bouquet de liens est mis à jour et enrichi progressivement. Au moment où ce rapport est rédigé, il signale 116 liens genevois.

Dans le cadre de la collaboration avec la Bibliothèque nationale suisse sur le projet Web Archives Suisse, la BGE a rattrapé son retard en signalant une série de sites internet genevois à caractère patrimonial susceptibles d'être archivés. Ce sont principalement les sites des collectivités publiques qui ont été choisis. Le travail de sélection s'orientera par la suite vers d'autres domaines.

Étienne Burgy et Florence Gojon ont participé au groupe de travail chargé de la mise sur pied d'un service de référence en ligne commun avec nos collègues des Bibliothèques municipales. On estime en effet que les questions relatives à Genève et ses habitants pourraient constituer un domaine privilégié par les demandes des internautes.

Étienne Burgy représente la BGE au sein du comité genevois de pilotage du projet d'inventaire du patrimoine culturel immatériel. Ce groupe a pour mission de proposer au Conseil d'Etat une liste d'objets culturels immatériels locaux en vue de leur éventuelle inscription dans un inventaire national. Par la suite, la Confédération choisira parmi ces propositions les objets les plus susceptibles

d'être retenus par l'Unesco pour liste du patrimoine immatériel mondial. Le fonds de livres d'artistes genevois a été particulièrement sollicité cette année pour l'édition de l'ouvrage suivant :

PAJAK, Frédéric (éd.). *Le livre libre: essai sur le livre d'artiste: 1883-2010, du livre illustré au livre d'artiste en Suisse romande*. Paris : Les Cahiers dessinés, 2010. (BGE X 6540)

Ce livre richement illustré présente un panorama très complet de l'édition artistique romande et met en lumière les collections des grandes bibliothèques romandes, dont celles de la BGE.

### **4.3.3. Activités importantes du service**

La signature de convention de collaboration avec l'Université prévoit que désormais la Bibliothèque de Genève reçoit deux exemplaires sur papier de toutes les thèses de doctorat présentées à l'Université de Genève, contre un seul exemplaire auparavant. Le premier exemplaire est inscrit au titre du dépôt légal, bien que ces publications ne soient pas concernées expressément par la loi, et il est intégré dans les cotes de ce fonds. Le second exemplaire est destiné à la communication, par le prêt à domicile et le prêt entre bibliothèques notamment. La BGE s'est vue chargée d'assurer la préservation définitive de la version imprimée de ces publications académiques, l'Université se chargeant de son côté de la diffusion et de la conservation des versions numériques des thèses. Par conséquent, le service du dépôt légal est désormais seul à cataloguer les thèses genevoises dans Rero. Le manque de personnel qui a frappé le service des périodiques au cours de l'automne a aussi eu des conséquences sur le service, la bibliothécaire de secteur du dépôt légal, Marianne Ner, ayant effectué de nombreuses heures de remplacement pour assurer le suivi du travail et le maintien des prestations au public pour le service des périodiques.

## **4.4. Manuscrits**

### **4.4.1. Acquisitions importantes**

Plusieurs fonds d'archives importants ont enrichi les collections en 2010.

La famille Dominicé a déposé les archives de Budé, couvrant plusieurs siècles, composées de titres juridiques, de documents relatifs aux propriétés immobilières, et aussi de quelques documents plus personnels tels que des correspondances et des notes de cours (XVIe-XIXe siècles). La Société de géographie nous a confié la garde de ses archives, qui illustrent l'intérêt des genevois pour cette discipline aux horizons lointains.

Les papiers de Théodore (1824-1903) et d'Adèle (1836-1917) de Saussure, comprenant des journaux, des carnets et des correspondances ont été donnés par M. Olivier Fatio.

Cécile Perréard nous a donné un lot de lettres familiales à Constance de Saugy née de Pourtalès (1884-1973).

Grâce à la générosité de son fils, Robert-Pascal Fontanet, le Département des manuscrits a pu recueillir les abondantes archives littéraires de l'écrivain Jean-Claude Fontanet (1925-2009).

La connaissance de l'histoire musicale de Genève s'est enrichie d'un ensemble de partitions manuscrites d'Emile Jaques-Dalcroze (1865-1950), dont une partie autographes, provenant de trois cycles de chansons; ces archives, conservées à la Radio-télévision suisse, nous sont parvenues grâce à Jacques Tchamkerten, excellent connaisseur de l'œuvre de Jaques-Dalcroze. Enfin, Mme Edith Hiltbrand nous a fait don des papiers de feu son mari Louis Hiltbrand (1916-1983), professeur de piano au Conservatoire de musique de Genève.

Que tous les donateurs trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude.

Parmi les achats, un ensemble mérite une mention particulière : 448 lettres et 29 cartes de Romain Rolland à Sofia Bertolini Guerrieri-Gonzaga (1873-1961).

La liste complète et détaillée des acquisitions de l'année 2010 est publiée sur le site Internet de la Bibliothèque.

#### **4.4.2. Projet spéciaux**

Après la publication, en 2009, sur Rero-Doc, de la *Liste des fonds d'archives privées de personnes et de familles conservés à la Bibliothèque de Genève, Département des manuscrits. Etat au 1er août 2009*, établie par Barbara Prout et Christine Tourn (<http://doc.rero.ch/record/13025>), l'année 2010 a été occupée par la saisie de cet état sommaire des fonds, fortement enrichi, dans la base de données *Odyssée* du Département des manuscrits, dont le grand avantage est de pouvoir être interrogée selon différents critères de recherche. *Odyssée*, dont les données sont saisies en EAD/XML (Encoded archival description), selon la norme ISAD (International standard archival description), répond à tous les critères internationaux de qualité désormais ancrés dans le paysage archivistique et dans les habitudes des chercheurs. Tous les collaborateurs du Département, ainsi que ceux de la Bibliothèque numérique, ont contribué à divers titres à cette importante réalisation.

Les fondations pour un enrichissement progressif de la base avec de nouveaux inventaires ou avec d'anciens inventaires rétroconvertis sont désormais posées.

Dans le domaine de la mise en valeur, la conservatrice Barbara Roth-Lochner a réalisé l'exposition *Alpha, Bêta, Gamma - L'étude du grec à Genève*, qui a occupé l'Espace Ami-Lullin du 16 juin au 18 septembre 2010. Par une large palette de documents allant des papyrus grecs d'Egypte découverts au XIXe siècle jusqu'aux éditions récentes de textes classiques par des hellénistes genevois, cette exposition mettait en lumière les deux piliers historiques de l'intérêt des Genevois pour la langue grecque : le besoin des Réformateurs de retourner aux sources

bibliques originales et les éditions de textes grecs des imprimeurs genevois, Robert Estienne en tête. Cette exposition marquait aussi la tenue à Genève du 26e Congrès international de papyrologie en août 2010, dont la plupart des participants sont des hellénistes.

L'année a été faste pour la présence des manuscrits genevois dans e-codices.ch, bibliothèque virtuelle des manuscrits médiévaux en Suisse. Pas moins de 13 facsimilés intégraux, accompagnés de descriptions scientifiques établies par Isabelle Jeger et Paule Hochuli Dubuis, ont été publiés, la majeure partie dans le cadre de la campagne « Greek sources in Swiss Libraries » (pour Genève, principalement des traductions latines de textes grecs). <http://www.e-codices.unifr.ch/en/list/bge/Shelfmark/20/0>. La Conservatrice continue d'accompagner le projet comme membre du Curatorium Codices electronici Confoederationis Helveticae (CeCH) (Académie suisse des sciences humaines).

Toujours dans le domaine de la mise à disposition de ressources numériques en ligne, nous signalerons la publication, sur le site web de la BGE, de la copie de l'Edit de Nantes conservée à Genève, avec un commentaire historique et descriptif rédigé par Paule Hochuli Dubuis ([http://www.ville-ge.ch/bge/bibliotheque\\_numerique/edit-de-nantes.html](http://www.ville-ge.ch/bge/bibliotheque_numerique/edit-de-nantes.html)). Ce document, copie conforme de l'original datée du 29 mai 1599, conservé sous la cote Ms. fr. 413, revêt une importance particulière pour la recherche et bénéficie d'une grande notoriété car l'original est perdu.

Dans la perspective du tricentenaire de la naissance de Rousseau en 2012, une campagne de numérisation de ses manuscrits a été entreprise.

#### **4.4.3. Activités importantes du service**

En matière de conservation préventive, les efforts de reconditionnement de manuscrits en enveloppes et cartons non acides de taille standard ou bien confectionnés sur mesure ont été poursuivis.

Les demandes de recherche et de reproductions venues par courrier électronique ou traditionnel, toujours en augmentation, ont accaparé comme chaque année une partie importante du temps des collaborateurs du Département (442 échanges de messages ou de lettres, comparés à 389 l'année précédente), tout comme l'accueil des chercheurs à la Salle Senebier. Les statistiques relatives à la fréquentation de la Salle Senebier, où l'on consulte non seulement les manuscrits et archives administrés par le Département des manuscrits, mais encore les livres rares et précieux conservés à la Réserve, figurent dans les tableaux généraux ci-après.

Du 25 au 27 février 2010, la BGE a accueilli le Colloque universitaire sur les Bibles atlantiques, organisé par Nadia Togni. La Bible dite de Saint-Pierre, qui porte la cote Ms. lat. 1, y était à l'honneur. Barbara Roth-Lochner et Paule Hochuli Dubuis ont présenté à cette occasion le Département des manuscrits et sa collection médiévale.

19 mars, Barbara Roth-Lochner a accueilli les participants à la journée d'études « Inédits de Robert Pinget » pour la visite de l'exposition ad hoc présentée dans le « Couloir des coups d'œil » : « Robert Pinget – un éclairage ».

Le 30 avril, le Département des manuscrits a accueilli, avec une exposition ad hoc de manuscrits et pièces d'archives emblématiques des collections de la BGE, deux groupes de congressistes de la 8e Conférence européenne sur l'archivage digital. De 17 février au 20 mars, le Département a accueilli comme stagiaire dans le cadre du Master en information documentaire Rupert Tiefenthaler, archiviste du Liechtensteinisches Landesarchiv. Habitué aux archives publiques, M. Tiefenthaler a pu se plonger à la fois dans le monde des bibliothèques et des archives privées. Faisant partie de la même volée que M. Tiefenthaler, Christine Tourn, archiviste au Département des manuscrits, a achevé avec succès le MAS en archivistique et, bibliothéconomie et sciences de l'information des Universités de Berne et de Lausanne. Son travail de diplôme porte sur les archives administratives de la Bibliothèque (publication prévue 2012).

Le 5 février, Barbara Roth-Lochner a présenté un exposé aux Journées suisses d'Histoire de Bâle, « Frontières conceptuelles entre archives et histoire ». Au mois de mars, elle a participé aux Rencontres européennes du Patrimoine tenues à Paris et intitulées « La numérisation du patrimoine écrit. Du projet scientifique à sa mise en oeuvre : l'exemple d'Europeana Regia ». Elle y a présenté une communication sur la numérisation des manuscrits Rousseau. En mai, elle a participé à Rome à la rencontre des conservateurs des manuscrits des bibliothèques européennes faisant partie de réseau LIBER. En juin, elle a participé au « workshop » de e-codices.ch à Fribourg.

Un long travail d'érudition mené à Genève et en Israël a abouti à la publication d'un catalogue complet des fragments genevois de la Genizah du Caire : David Rozenthal (dir), *The Cairo Geniza Collection in Geneva - Catalogue and Studies*. Jerusalem, The Hebrew University Magnes Press, 2010.

Le Fonds Nicolas Bouvier continue de susciter de nombreuses demandes. Barbara Prout, archiviste, a été étroitement associée à la publication de la *Correspondance des routes croisées, 1945-1964* / Nicolas Bouvier, Thierry Vernet, éditée par Daniel Maggetti et Stéphane Pétermann à Carouge, chez Zoé.

#### **4.4.4. Prêts de manuscrits aux expositions extérieures**

Des manuscrits de la BGE ont été présentés dans les expositions suivantes :

*Byzantium. Splendour and Daily Life*. Kunst-und Ausstellungshall der Bundesrepublik Deutschland, Bonn (fév. - juin 2010)

*La Médecine ancienne – du corps aux étoiles*. Fondation Bodmer, Cologny (oct. 2010 - janv. 2011)

*Imagining the past in France 1250-1500*. The J. Paul Getty Museum, Los Angeles (nov. 2010 - févr. 2011)

*Corot en Suisse*. Musée Rath, Genève (sept. 2010 - janv. 2011)

*Henry Dunant + Gustave Moynier : un combat*, Musée international de la Croix-Rouge, Genève, (septembre 2010 - janvier 2011)

*Hommage à Henri IV, prince de paix, patron des Arts*. Musée d'archéologie nationale, château de Saint-Germain-en-Laye, octobre 2010-janvier 2011)

## **4.5. Affiches**

### **4.5.1. Acquisitions importantes**

Le Département des affiches a pu enrichir sa collection d'un don de la Cinémathèque suisse d'environ 1000 affiches. Ces pièces des années 1990-2000 sont particulièrement intéressantes puisqu'elles concernent la Suisse romande. La Bibliothèque nationale suisse a fait don d'un ensemble de 750 affiches sur le SIDA qu'elle avait en double.

Parmi les achats importants, il est à relever l'acquisition d'une rarissime affiche genevoise de la fin du 19e siècle, *La Taverne du Pélican blanc* d'Henry Claudius Forestier. Une affiche de Maurice Barraud, une de ses premières compositions, a pu être achetée dans une vente aux enchères à Zurich. *A l'Innovation* montre ses premiers pas dans le monde de l'affiche.

### **4.5.2. Projets spéciaux**

Le Département des affiches attache toujours une attention particulière aux activités de médiation. En 2009, plusieurs conférences ont été organisées. La bibliothécaire du Département, Brigitte Grass, a donné une conférence à Berne organisée par le CIPRET sur le thème Femmes et cigarettes, 2010 étant l'année de la femme. Nous avons largement collaboré à une exposition d'affiches de ski à la Bibliothèque municipale de Saint-Jean à Genève et à une autre consacrée aux affiches de cirque présentée également dans cette dernière institution et à la Bibliothèque musicale.

Par ailleurs, dans le cadre de l'exposition marquant le centenaire du Musée d'art et d'histoire de Genève, *Décor, design & industrie : les arts appliqués à Genève*, le Département des affiches a sélectionné dans ses collections les soixante affiches présentées.

Les 26 et 27 août 2010, le Département des affiches a accueilli les Musées en été et pendant ces deux jours une soixantaine d'enfants ont travaillé sur le thème *L'affiche et le cirque*.

Le 24 novembre 2010, Ruth Dreyfuss, ancienne présidente de la Confédération, a été photographiée entourée d'affiches politiques (suffrage féminin, travail, etc.) dans le cadre de la future manifestation *Portraits et patrimoine*.



#### 4.5.3. Activités importantes du service

Le Département des affiches continue le projet de numérisation des affiches. Par ailleurs, comme chaque année, nous confions à des restaurateurs spécialisés certaines de nos affiches les plus délicates.

L'inventaire de la collection reste l'activité prioritaire même si nous constatons à notre satisfaction une augmentation notable des demandes de renseignement qui se chiffrent à 143.

### 5. RELATIONS EXTÉRIEURES

#### 5.1. Commissions, comités

Ont représenté la Bibliothèque durant l'année :

##### Commissions Rero

COMA : Marie-Pierre Gilliéron

Groupe matières ARLD : Marie-Pierre Gilliéron (présidente), Tullia Guibentif

Groupe PAC : Marianne Tsioli-Bodenmann

Groupe Rero DOC, responsables locaux : Sylvain Féjoz

Commission FormDoc : Michèle Bayard, Florence Gfeller, Patricia Deléamont

Groupe recherche fédérée : Étienne Burgy

Comité de pilotage Multivio dans le cadre du programme e-lib.ch: Alexis Rivier

##### Autres commissions

**Étienne Burgy** est membre de la Commission consultative de mise en valeur du livre (Département de l'Instruction publique – Département municipal de la Culture).

**Thierry Dubois** est membre :

du Groupe livre ancien de BIS (Bibliothèque Information Suisse)

du comité de pilotage du projet de numérisation e-rara.ch

**Bénédicte Baud, Patricia Deléamont et Emmanuel Junod**, sont membres des BUPA (Bibliothèques utilisant le prêt automatisé) du Réseau genevois des bibliothèques. Marie-Pierre Gilliéron en démissionne en juin 2010

**Sylvain Féjoz** est membre du groupe de travail métadonnées du projet de numérisation e-rara.ch.

**Jean-Charles Giroud** est :

président de la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève créée en 2010

et membre de :

de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville

de la Commission de coordination des bibliothèques de l'Université de Genève (COBIB)

du comité du Catalogue collectif suisse des affiches

de la Conférence des bibliothèques universitaires (CBU) rattachée à la Conférence universitaire suisse (CUS)

du Conseil de Fondation des archives Dufour

du Conseil de la Fondation Gérald Cramer

du Conseil des directeurs des grandes bibliothèques romandes (CDROM)

des Rencontres européennes de l'affiche et du graphisme d'auteur (REAGA)

et préside l'Association des Amis de l'Affiche suisse.

**Brigitte Grass** est membre du comité du Catalogue collectif suisse des affiches

**Tullia Guibentif** est membre de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville de Genève

**Alexis Rivier** est membre

de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville

de la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève

du groupe de travail Numérisation du projet e-rara.ch

**Barbara Roth** est membre

du Curatorium pour le catalogage de manuscrits médiévaux et modernes de Suisse (Académie suisse des sciences humaines),

du Curatorium Codices electronici Confoederationis Helveticae (CeCH) (Académie suisse des sciences humaines)

du groupe de travail Manuscrits de BIS (présidente jusqu'en 2010),

du Comité de l'Association genevoise pour l'étude des manuscrits anciens (AGEMA)

du Comité suisse de la protection des biens culturels (jusqu'à fin 2011)

du Groupe de pilotage du Forum des archivistes genevois

du Comité de l'Association du Musée historique de la Réformation

préside la commission scientifique de 2012 Rousseau pour tous

préside la Commission scientifique cantonale de l'inventaire des monuments d'art et d'histoire

et représente les bibliothèques à la Commission cantonale pour la protection des biens culturels

**Jean-Philippe Schmitt** est membre

du Groupe des responsables des acquisitions des grandes bibliothèques suisses

de la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève

**Marianne Tsioli** est

présidente du groupe Livre ancien

membre du groupe Bibliothécaires de théologie de BIS.

## 6. INSTITUT ET MUSÉE VOLTAIRE

### 6.1. Ressources humaines du site

Angelo Riccio, qui avait commencé son service de civiliste le 19 octobre 2009, l'a achevé le 8 mai 2010. Deux jeunes gens sont venus le remplacer, à savoir Nicolas Morel, du 3 mai au 25 octobre 2010 et Gregor Chliamovitch, du 28 juin au 29 octobre. Tous deux ont consacré l'essentiel de leur temps au reconditionnement et au catalogage des manuscrits.

Nous avons par ailleurs eu le plaisir d'accueillir un nouveau collègue : Mauro Scignari a été nommé responsable de la gestion de la salle polyvalente du Clos Voltaire à 50% sur un contrat fixe.

### 6.2. Acquisitions importantes

Parmi les imprimés anciens, citons en premier lieu deux volumes très importants des *Œuvres de Voltaire* dans une édition de 1748 ayant appartenu à la duchesse de Saxe-Gotha. Rappelons que Voltaire était arrivé à Postdam le 24 juillet 1750 et s'était attelé sans tarder à la correction de ses *Œuvres*, en cours de publication chez l'éditeur Walther, à Dresde. Le 19 septembre, il lui écrit : « Je vous envoie trois exemplaires de ces feuilles nouvelles que j'ai fait imprimer ici, et que j'ai insérées dans votre exemplaire. Je vous prie de bien vouloir faire relier trois exemplaires complets avec ces additions, et conformément à celui dont vous resterez en possession, et qui vous servira de modèle. Vous me tiendrez ces trois exemplaires prêts, et vous me les enverrez à la fin d'octobre à Berlin par les chariots de poste. » C'est seulement l'année suivante que Voltaire offre l'un de ces exemplaires à la duchesse de Saxe-Gotha, comme en témoigne une lettre qu'il lui écrit le 23 mai 1751 : « Je ne prendrais pas la liberté de présenter à Votre Altesse Sérénissime ce recueil qu'on a fait à Dresde de mes ouvrages, si cet exemplaire n'était, par sa singularité, digne de tenir une place dans votre bibliothèque. Il y a plus de deux cents pages corrigées par ma main, ou réimprimées. Il n'y a que trois exemplaires au monde de cette espèce. J'ai cru remplir mon devoir en envoyant un de ces exemplaires à Madame le Princesse royale de Pologne, et en mettant l'autre à vos pieds... »

Rappelons que la duchesse de Saxe-Gotha était née princesse de Saxe-Meiningen et qu'elle avait épousé, en 1729, Frédéric III, duc de Saxe-Gotha-Altenbourg. Elle a reçu Voltaire au château de Gotha durant plus d'un mois, du 21 avril au 25 mai 1753. Ce ne sont pas moins de cent quarante lettres qui ont été échangées entre Voltaire et la duchesse jusqu'à la mort de cette dernière, à l'âge de cinquante-sept ans, en 1767. L'exemplaire truffé acquis par la bibliothèque de l'Institut et Musée Voltaire a été catalogué dans la base des imprimés sous la cote A 1748/4 et dans celle des manuscrits sous la cote MS 76. Il est actuellement en cours d'étude.

Au nombre des éditions anciennes de Voltaire, citons encore *Dieu : réponse*

au *Système de la nature*, section II, article tiré d'un livre intitulé *Questions sur l'Encyclopédie*, en quelques volumes in-8°, qui n'a pas encore paru (1770) coté D Dieu 1/1170/2 ; *Nouvelles probabilités en fait de justice*, 1773, coté D Nouvelles/1773/1 ; et une très belle version de la *Henriade* éditée en 1786 et cotée D Henriade 1786/1. Quelques textes du dix-huitième siècle encore absents de nos collections ont fait l'objet d'une acquisition, notamment les *Œuvres* de Thomas dans l'édition de 1773 (KD Thomas AL 1773/2), les *Œuvres complètes* de Gilbert dans une édition de 1806 (KD Gilbert NJL 1806/1), *La Gravure*, poème de Doissin (KD Doissin 1753/1), *Zuma*, tragédie de Lefèvre (KD Lefèvre 1777/1), *L'art iatrique* de Joseph Philipp (KD Philipp 1776/1), *l'Antipater* de Portelance (KD Portelance 1752/1), *l'Exposé de la conduite du sieur Talma...* (LA Talma 1790/1) et une intéressante édition du *Tibère* de Chénier (KD Chénier MJB 1819/1). Les manuscrits sont un peu moins nombreux que les années précédentes : citons néanmoins une lettre de Mme Denis au comte de Rochefort, une épître de Thomas, deux lettres de Lebrun et plusieurs lettres de Bigex et Jean-Louis Wagnière.

### 6.3. Projets spéciaux

L'Institut et Musée Voltaire a accueilli dès le 16 avril dernier l'exposition *la Russie dans l'Europe*, qui, au travers de riches documents iconographiques, imprimés, manuscrits, ou vidéo, entendait explorer et mettre en lumière plus de trois siècles de relations complexes entre le vieux continent et la patrie des Tsars. S'il s'agissait, dans un premier temps, de se consacrer uniquement aux rapports entretenus entre Voltaire et Catherine II, et de manière plus générale entre l'Europe et la Russie au XVIIIe siècle, il a vite été question de la place de la Russie en Europe, dont le philosophe et l'impératrice débattaient régulièrement, et qui semble toujours être d'une surprenante actualité. C'est pourquoi la problématique a été finalement élargie aux XIXe et XXe siècles.

Le vernissage de l'exposition, en présence du conseiller du consulat général de Russie à Genève, de Boris Drahusak, codirecteur du Département des affaires culturelles, et de Jean-Charles Giroud, directeur de la Bibliothèque de Genève, a été un véritable succès. Les visiteurs, après les allocutions d'usage, ont pu se perdre dans le parcours labyrinthique imaginé par Angelo Riccio, le scénographe de l'exposition, et admirer les très belles pièces exposées (dont une partie non négligeable avait été généreusement prêtée par Nathalie Chavannes, directrice du Musée des Suisses dans le monde, au Château de Penthes).

La parution du catalogue de l'exposition *La Russie dans l'Europe*, aux éditions de la Ligne d'ombre, a par ailleurs marqué la naissance de la nouvelle collection des

---

1 <http://www.ville-ge.ch/bge/bmus/acquisitions.htm#nouveautes>

MDV (Mémoires et Documents sur Voltaire), dont le but est de valoriser le patrimoine voltairien commun à Genève et au Pays de Gex. Le catalogue permettait de découvrir plusieurs textes écrits par quelques-uns des spécialistes de la période, dont Christophe Paillard, philosophe et spécialiste de la bibliothèque de Voltaire, qui comme chacun sait, fut, à la mort du patriarche, rachetée et transférée chez la grande Catherine à Saint-Petersbourg. Ce texte avait d'ailleurs fait l'objet d'une conférence lors de la Nuit des Délices du 18 mai 2010. Les MDV devraient être publiés à raison de trois numéros tous les deux ans : le deuxième numéro est d'ailleurs paru à la fin de l'année 2010. Intitulé *Ferney archives ouvertes*, il présente, réunis et commentés par Olivier Guichard, les archives du docteur Félix Gerlier relatives aux activités de « seigneur de village » de Voltaire à Ferney. Une séance de vernissage a eu lieu le mardi 7 décembre dans le nouvel espace polyvalent du Clos Voltaire, séance au cours de laquelle Olivier Guichard a fait don à la bibliothèque de l'Institut de deux importants manuscrits du docteur Gerlier.

#### 6.4. Activités de médiation

Plusieurs conférences et activités de médiation culturelle ont naturellement eu lieu durant toute l'année : c'est ainsi que, dès le mercredi 17 février, Rahul Markovits, doctorant en histoire à l'Université de Paris I Panthéon Sorbonne, a proposé une conférence intitulée « L'incendie de la comédie de Genève (1768) : Rousseau, Voltaire et l'impérialisme culturel français. » On le voit : ce n'est pas d'aujourd'hui que la comédie est, à Genève, un sujet brûlant. Rahul Markovits a parfaitement montré que Voltaire, tapi dans l'ombre, agissait vraisemblablement en concertation avec le résident de France pour favoriser, au grand dam des représentants, les thèses de certains négatifs.

Les activités de médiation se trouveront désormais favorisées par la création de la salle polyvalente du Clos Voltaire. C'est en effet le lundi 22 novembre qu'a été officiellement inauguré le Clos Voltaire. Les conseillers administratifs Rémy Pagani, Manuel Tornare et Patrice Mugny ont tour à tour salué la naissance de ce lieu destiné à héberger trente étudiants de la coopérative la Ciguë et à proposer aux usagers du musée comme aux gens du quartier la jouissance d'un espace polyvalent. Rappelons que le Clos Voltaire abritait autrefois les écuries du philosophe avant d'être vendu, en 1840, séparément de la maison de maître. Il aura fallu attendre 1999, et son rachat par Ville de Genève, pour que l'ancien domaine de Voltaire soit enfin reconstitué. Ce ne sont certes pas les Genevois, aujourd'hui appelés à investir ce lieu, qui s'en plaindront.

## 7. BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

La bibliothèque voit, pour la première fois depuis sa création, une baisse du nombre de prêts effectués. En contrepartie, de nouveaux services sont proposés aux lecteurs : l'offre numérique dans les bibliothèques en ligne est étoffée ; un poste d'écoute des collections sonores de la Phonothèque nationale a été installé ; des visites de classes pour les professeurs de musique accompagnés de leurs élèves sont organisées. Par ailleurs, le thème du cirque a inspiré les activités festives de l'année 2010.

### 7.1. Ressources humaines du site

L'équipe régulière est composée de bibliothécaires qui se perfectionnent grâce aux cours de formation continue ou lors de congrès, de rencontres professionnelles et de visites. Les bibliothécaires encadrent un apprenti assistant en information documentaire et une stagiaire de maturité spécialisée. Ces personnes en formation contribuent positivement aux activités de la bibliothèque, alors que des travaux sont également confiés à des civilistes. La bibliothèque les remercie de leur apport.

### 7.2. Acquisitions importantes

#### Partitions

Le cœur des acquisitions de la bibliothèque est composé de partitions de musique. Parmi les belles acquisitions, on remarquera plusieurs partitions de direction tirées d'éditions critiques telles que *Die Dreigroschenoper* de Kurt Weill, *Lady Macbeth de Mzensk* de Dimitri Chostakovitch ou encore *Le Toréador ou l'accord parfait* d'Adolphe Adam. A la demande des lecteurs, des partitions d'exécution pour orchestre sont achetées en vue des concerts qu'ils programment, notamment *Nelson Messe* de Joseph Haydn, *Ode for St Cecilia's day* de Georg Friedrich Haendel ou *Requiem* d'Anton Bruckner. Des œuvres contemporaines suivant l'actualité des concerts à Genève et dans le monde sont achetées régulièrement : le *Trio à cordes* de Giacinto Scelsi, la réduction chant-piano de *Punch and Judy* de Harrison Birtwistle ou la partition de direction du *Concerto pour violon* de Jennifer Higdon, une jeune compositrice américaine récompensée par le Prix Pulitzer. Quant à la plus modeste partition acquise, elle est de Grock, *Le vrai bonheur*, aux éditions Salabert. En étoffant le répertoire des musiques de cirque, on a, par ailleurs, découvert un compositeur suisse en la matière : Reto Parolari.

Les musiques actuelles, le jazz et la variété constituent un quart des partitions achetées, avec quelques beaux albums comme *100th birthday* de Django Reinhardt, *Real soul book* ou *On the beaten path* de Rich Lackowski, le guide du batteur à travers les styles de musique et les batteurs de légendes (en anglais). Les partitions de variétés se présentent sous différentes versions telles que score complet, piano-vocal-guitare, guitare tablatures, play-along avec CD, ou des versions

pour un instrument – violon, clarinette, saxophone..., par exemple : Tryo, Jamie Cullum, Zaz, Alexandre Desplats, Abba, Richard Galliano, Muse, Tété, etc. Le répertoire exhaustif de tous les achats de l'année est dressé dans des listes de nouveautés bimestrielles et annuelles cumulatives<sup>1</sup>.

### Autres achats

A l'occasion de la liquidation de stock de la librairie musicale Point d'Orgue, un lot de partitions de matériels d'orchestre des éditions Kalmus a été acheté à prix réduit, ainsi que des ouvrages de référence. Ceci explique pourquoi, à budget constant, la bibliothèque a acquis un bien plus grand nombre de documents que l'an passé.

### Dons

Suite à un premier dépôt en 1994 des partitions de Radio Genève, une partie complémentaire de ce fonds d'archive est venue rejoindre la bibliothèque. Il s'agit de la collection du GIR, le Groupe Instrumental Romand, un ensemble de musique fondé en 1961 par la Radio suisse romande, à Genève. La collection est constituée des partitions manuscrites composées ou arrangées pour cet ensemble, la plupart étant de la main des musiciens du groupe, tels Louis Rey, Tony D'Adario ou Achille Scotti. Le répertoire est constitué de morceaux de jazz et de variétés pour une formation variable de 8 à 11 musiciens. Les musiques étaient destinées à être diffusées à l'antenne, toutefois le groupe s'est également produit de nombreuses fois en concert et en tournées. A côté d'une production régulière de musique de divertissement, le GIR s'est spécialisé dans le jazz et le jazz expérimental. Ses activités cessent au début des années 1980. Le fonds remis gracieusement par la Radio Télévision Suisse (RTS) constitue un enrichissement du patrimoine genevois conservé à la bibliothèque, le versant écrit d'archives sonores conservées et mises en valeur à la RTS.



Groupe Instrumental Romand, 1977 (photo : Graffilm SA)

1 <http://www.ville-ge.ch/bge/bmus/acquisitions.htm#nouveautes>

### 7.3. Projets spéciaux

#### Poste d'écoute

La musique enregistrée a fait son entrée à la bibliothèque par l'installation d'un poste d'écoute sur place. Service proposé par la Phonothèque nationale<sup>2</sup> par l'intermédiaire des bibliothèques de toutes les régions de notre pays, il a pour objectif de mettre en valeur les collections musicales de la Suisse. La bibliothèque est fière d'avoir été le 30e poste d'écoute installé. Les collections sonores ainsi disponibles sont vastes : enregistrements d'archives radio, CD et LP enregistrés par des artistes helvétiques et intégralité des nouveautés du disque suisse, tous genres confondus. Une offre alléchante qui toutefois n'a que peu attiré le public jusqu'ici, la contrainte étant l'écoute sur place, exclusivement, sans possibilité de téléchargement.

#### Année du Cirque

Genève a été déclarée capitale internationale du cirque en 2010<sup>3</sup>. La bibliothèque musicale a joyeusement contribué aux célébrations de cet art par des animations musicales et acrobatiques durant la Fête de la musique.



Duo N'importe Quoi : Sylvain Fournier et Koko Taylor font participer le public durant la Fête de la musique (photo : Patricia Deléamont)

---

2 <http://www.fonoteca.ch>

3 [http://www.mondeducirque.ch/fr/2010\\_Année\\_du\\_cirque.html](http://www.mondeducirque.ch/fr/2010_Année_du_cirque.html)



A cette occasion, Le Duo N'importe Quoi a déployé sa panoplie d'instruments de toutes sortes pour le plus grand plaisir d'un public venu nombreux. Ensuite, de jeunes artistes de cirque, la troupe Levery, ont mis à profit la configuration des lieux en accrochant leur trapèze aux structures métalliques du plafond et voltigeant au-dessus des rayonnages de la bibliothèque. L'après-midi s'est terminée avec les élucubrations jubilatoires des Improdisiaques, le trio vocal mené par Jacques Siron. En ouverture de la fête, Brigitte Grass a commenté une visite de l'exposition d'affiches de cirque ornant les murs, une exposition présentant un choix d'originaux conservés à la BGE, comme cette amusante affiche datant de 1864, un grand format réalisé à partir de trois pièces assemblées et illustré par un éléphant prénommé *Miss Fanny*.



Une des affiches présentées dans l'exposition

## 7.4. Activités importantes du site

### Prêt à domicile et services au public

C'est la première fois depuis l'ouverture de la bibliothèque que le nombre de prêts diminue, suivant la tendance générale actuelle constatée dans les bibliothèques. En revanche les usagers ont fait plus de photocopies sur place. L'utilisation en hausse de la boîte de retour indique aussi que les lecteurs viennent souvent rendre les ouvrages en dehors des heures d'ouverture, un facteur qui joue clairement un rôle dans la diminution des emprunts. La baisse de fréquentation dénote toutefois de nouveaux usages du public, notamment l'accès en ligne à des ressources en dehors de la bibliothèque. La nette progression des services à distance plébiscités par les lecteurs, tels que prolongations en ligne et rappels par messagerie électronique, confirme bien cette nouvelle tendance. S'adaptant à l'évolution des demandes, la bibliothèque propose, entre autres, un bouquet de liens vers des sites de partitions gratuites en ligne. Les préférences du public s'expriment aussi au travers des partitions les plus empruntées. Il s'agit des méthodes de piano, de chant ou d'accordéon, des musiques de films et des classiques, tels Mozart, Satie et Offenbach.

### Top 20 des documents les plus empruntés en 2010

|             |                           |   |
|-------------|---------------------------|---|
| 0.605 ALRI  | Alric, Valérie            | CD au chant   |
| 0.605 BLIV  | Blivet, Jean-Pierre       | La voie du chant  |
| 0.605 BONN  | Bonnardot, Jacqueline     | Le professeur de chant                                    |
| 0.611 AASO  | Divers auteurs            | Soixante-dix aventures pianistiques avec le petit monstre |
| 0.611 BOUT  | Bouthinon-Dumas, Brigitte | Piano-adultes   |
| 0.611 NORT  | Norton, Christopher       | Microlatin  |
| 0.611 VIVA  | Vivaldi, Antonio          | Les quatres saisons                                       |
| 0.636 GALL  | Galliano, Lucien          | Méthode complète d'accordéon                              |
| 0.641 MASS  | Masson, Thierry           | 2, 3 et 4 au violon                                       |
| 0.661 HUET  | Huet, Laurent             | Je m'accompagne facilement à la guitare                   |
| 3.0611 SATI | Satie, Erik               | Gymnopédies, Gnosiennes and other works for piano         |
| 3.35 MOZA   | Mozart, W.A.              | Don Giovanni  |
| 3.35 MOZA   | Mozart, W.A.              | Così fan tutte  |
| 3.35 OFFE   | Offenbach, Jacques        | Hoffmann's Erzählungen                                    |
| 3.4 MOZA 3  | Mozart, W.A.              | Missa C moll KV 427                                       |
| 6.1 CINE    | Divers auteurs            | Ciné chansons   |
| 6.2 FABU    | Tiersen, Yann             | Six pièces pour piano                                     |
| 6.2 PIRA    | Badelt, Klaus             | Pirates of the Caribbean                                  |
| 6.2 TWIL    | Desplat, Alexandre        | New moon : the Twilight saga                              |
| 6.42        | Lloyd Webber, Andrew      | Favorites   |

A noter par ailleurs l'édition d'un mini guide pour le lecteur et la réimpression actualisée du dépliant publicitaire de la bibliothèque.

### **Catalogage et inventaire**

Un accent a été mis sur le catalogage grâce à une opération estivale de traitement d'un don, le fonds Herrera, ainsi que par la contribution de l'apprenti à qui l'on a confié de nombreuses fiches de l'ancien catalogue à reconvertir dans Rero. Tous les tiroirs de l'ancien catalogue sur fiches ont été passés en revue et le rattachage de notices est désormais terminé. De même le recatalogage de tous les livrets a pu être achevé, parmi lesquels les comédies et vaudevilles d'Eugène Scribe, un librettiste prolifique dont on fête le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort en 2011. Durant la fermeture d'été, un inventaire du libre accès a été entrepris. Les collections ont ainsi été remises dans le bon ordre et les quelques rares volumes manquant indiquent que le système de contrôle et de prêt fonctionne parfaitement.

### **Médiation culturelle**

La bibliothèque offre aux professeurs de musique la possibilité de faire une visite commentée de la bibliothèque accompagnés de leurs élèves. Ces visites sont préparées à la demande, par exemple pour un dernier cours « hors les murs » à la fin de l'année scolaire. Elles sont l'occasion pour les bibliothécaires de présenter les collections et les services de la bibliothèque auprès d'un jeune public. Quelques publicités bien ciblées auprès des conservatoires et des écoles publiques du DIP ont remporté un joli succès et les visites se sont succédées.

Un autre événement convivial à relever est l'accueil à la bibliothèque, le temps d'une soirée, de l'Association Roger Vuataz. Travaillant pour la mise en valeur de l'œuvre musicale de ce compositeur genevois, dont la bibliothèque conserve de nombreuses partitions originales, l'association a choisi la bibliothèque pour présenter au public et à la presse son tout nouveau site web<sup>4</sup> de vente en ligne de la musique de Roger Vuataz, lors d'une conférence de presse suivie d'un apéritif.

Trois expositions se sont succédées autour des thèmes suivants : Chopin, les affiches de cirque, puis Arthur Rubinstein, ce dernier thème en collaboration avec un lecteur et son association *Musica Pro Pace*.

### **Collections patrimoniales**

Un soin particulier est accordé aux collections patrimoniales. Ainsi et afin de préserver les documents les plus précieux, une cote « réserve » a été introduite, elle permettra de regrouper physiquement les pièces dans des emplacements de stockage appropriés. Deux volumes particulièrement abîmés ont été entièrement

---

4 <http://www.rogervuataz.ch>

restaurés dans un atelier spécialisé : *Les visitandines de Devienne* (1792) et *Silvain* de Grétry (1770). Pour le stockage et la conservation à long terme, un lot de matériel de conditionnement adapté a pu être acquis. La mise en valeur des documents patrimoniaux passe aussi par la numérisation des originaux qui sont ensuite versés dans des bibliothèques numériques accessibles à tous. La bibliothèque a largement alimenté deux réservoirs numériques cette année, avec un choix de partitions dans Rero DOC et d'affiches dans le Catalogue collectif suisse des affiches (CCSA).

## 8. CENTRE D'ICONOGRAPHIE GENEVOISE

### 8.1. Ressources humaines du site

Cécile Dobler a rejoint à mi-temps comme collaboratrice scientifique l'équipe du CIG. Outre l'accueil du public, elle a plus spécialement été chargée du conditionnement et du classement des fonds et de la bibliothèque, qui doit être peu à peu reconstituée à la suite du rattachement du CIG à la BGE. Le CIG a outre pu bénéficier de l'engagement à temps partiel d'une collaboratrice temporaire, Patricia Guisado, titulaire d'un *bachelor* en information documentaire. Elle a repris la valorisation des fonds anciens d'estampes issus des collections de la Bibliothèque et leur publication dans la base Kora accessible en ligne depuis le site de la BGE. Depuis fin 2009, Nicolas Crispini a été engagé à temps partiel pour travailler au projet *Jean-Gabriel Eynard*.

### 8.2. Acquisitions importantes

La collection de tableaux de personnalités genevoises du CIG s'est enrichie de plusieurs pièces importantes avec l'entrée de huit portraits (familles Cramer, Eynard, de Grenus et Horngacher). Dans le domaine de la photographie, l'achat des vues aériennes de l'atelier Trepper constitue l'acquisition la plus notable. Le CIG a en outre reçu plusieurs dépôts d'autres départements de la Bibliothèque, notamment un petit lot de photographies liées à la vie de Boris Mouravieff. Enfin, divers dons (par Mmes et MM. Barde, Baumgartner, Breitmeyer, Crispini, Demolis, Duboulouz Giroud, Lagrange et Reymond) sont venus enrichir les collections. Que ces généreux donateurs soient ici remerciés.

### 8.3. Projets spéciaux

En octobre 2010, le CIG a initié une collaboration avec la *Tribune de Genève* visant à publier chaque jour ouvré, dans le quotidien imprimé comme sur son site internet, des documents représentatifs de ses collections. Chaque semaine, un collaborateur ou une collaboratrice sélectionne un thème, illustré par cinq images anciennes de Genève, qui sont décrites et commentées brièvement. Le but

de ce projet est de faire connaître au plus grand nombre la richesse des collections du CIG tout en éveillant ou réveillant la mémoire du public sur les événements, grands et modestes, qui ont fait l'histoire urbaine de Genève depuis le XIXe siècle.

#### **8.4. Activités importantes du site**

##### **Consultation et recherche**

Outre la participation, par le prêt de pièces, aux expositions montées par la Bibliothèque de Genève ou diverses autres institutions (notamment au Musée d'art et d'histoire, au Musée Rath et au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge à Genève ainsi qu'à la Médiathèque Valais à Martigny), le CIG a présenté du 19 mars au 29 mai à l'Espace Ami Lullin un choix de près de septante albums photographiques issus de ses collections et couvrant la période allant de 1870 à 1940. Cette exposition, dont le commissariat fut assuré par la conservatrice du CIG, Odile Decré, et Serge Rebetz, assistant-conservateur, fut l'occasion de mettre en valeur quelques exemples représentatifs d'un genre qui a repris, après l'invention de la photographie, la tradition des recueils thématiques d'estampes. La plupart des albums exposés, réunissant des œuvres d'ateliers réputés tels que Boissonnas, Charnaux ou Jullien, étaient montrés pour la première fois. L'exposition fut l'occasion d'une publication éditée dans la collection des *Belles pages* de la Bibliothèque de Genève.

Le CIG a lancé un important projet de valorisation de ses collections photographiques les plus anciennes. Il s'agit d'un projet de recherche d'envergure consacré à l'étude de l'œuvre de Jean-Gabriel Eynard, pionnier de la photographie à Genève et en Suisse. La conduite de ce projet a été confiée à Serge Rebetz et à M. Nicolas Crispini, photographe et historien de la photographie. Il aboutira à l'édition du catalogue raisonné de l'œuvre d'Eynard et à une exposition, organisée dans le cadre d'un partenariat mis sur pied entre le Musée d'art et d'histoire et la Bibliothèque de Genève.

### **9. PUBLICATIONS DES COLLABORATEURS ET DE L'INSTITUTION**

#### **Ursula Baume-Cousam,**

Odile Decré, Sabina Engel, Christine Falcombello et Serge Rebetz. *Albums photographiques du Centre d'iconographie genevoise*. Genève : La Baconnière, 2010. Belles pages de la Bibliothèque de Genève, 4. ISBN 978-2-915306-35-4.

#### **Hélène Buchet**

« 1999-2009 : dix ans de libre accès à la BGE ». In : *Bibliothèque de Genève en...*, (2008-2009), 2010, p. 9-15.

**Flavio Borda d'Agua**

« Ferney russe ». In : *La Russie dans l'Europe*, Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2010, p. 89-101.

**Thierry Dubois**

« Le don du docteur Antoine Drelincourt à la Bibliothèque de Genève (1716-1726) ». In : *Bibliothèque de Genève en...*, (2008-2009), 2010, p. 17-27.

**Jean-Charles Giroud**

« L'affiche a-t-elle plusieurs vies ? » In : *Jean-Pierre Vorlet : affiches déchirées : œuvres graphiques 1967-2010*. Vaumarcus : ArtAcatos, 2010. pp. 21-28.  
*Gedächtnis, Kulturerbe und Bibliotheken = Mémoire, patrimoine et bibliothèques*. Luzern : Verl. Hans Erni-Stiftung, 2010. Panta rhei, Bd. 32.

**Florane Gindroz**

« Voyage au Japon... Sur les traces de traditions encore conservées ». In : *Bulletin / Association suisse de conservation et restauration SCR*, 2010

**Fabienne Grandjean et Tullia Guibentif**

« Point d'orgue: une librairie musicale genevoise ». In : *Bibliothèque de Genève en...*, (2008-2009), 2010 p. 33-36.

**Muriel Hermenjat**

« Offenbach for ever à la Bibliothèque musicale ! » In : *La Bibliothèque de Genève en...* (2008-2009), 2010 p. 37-44.

**François Jacob**

« Fin de la tragédie et tragédie de la fin : à propos de l'« Hector » de Luce de Lancival ». In : *Littérature, Service des publications de l'Université de Toulouse Le Mirail*. 2010, n° 62, p. 159-173.

(éd.). *La Russie dans l'Europe : [exposition], Institut et Musée Voltaire de Genève, 16 avril - 9 octobre 2010*. 1a ed. Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2010. Mémoires et documents sur Voltaire, 1.

« Une visite peu ordinaire : Pierre le Grand à Paris (mai 1717) ». In : *La Russie dans l'Europe*, Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2010, p. 19-41.

**Marc J. Ratclif**

*L'effet Trembley ou la naissance de la zoologie marine*. Genève : La Baconnière, 2010. Belles pages de la Bibliothèque de Genève, 5. ISBN 9782915306491.

**Barbara Roth**

« Jean Senebier (1742-1809) : le bibliothécaire entre les lettres et les sciences ». In : *Archives des sciences*. 2010, vol. 63, n° 1-2, p. 9-20.

*Alpha, bêta, gamma, l'étude du grec à Genève, exposition, Bibliothèque de Genève, 16 Juin - 18 Septembre 2010...: L'exposition racontée*. Genève : Bibliothèque de Genève, 2010.

Paule Hochuli et Isabelle Jeger

« Une acquisition du Département des manuscrits : le livre d'heures de Philibert de Viry ». In : *Bibliothèque de Genève en...*, (2008-2009), 2010, p. 45-50.

**David Rozenthal** et Barbara Roth. *Osef ha-genizah ha-Kahirit be-Z'nevah: qatalog we-mehqarit*. Yerushalayim : Hotsa'at sefarim`a.sh. y.l. Magnes, ha-Universi`ah ha-`lvrit, 2010.

**Marianne Tsioli**

« Deux Romandes au Japon ». In : *Hors-Texte*, 92(2010), p. 6-7

## 10. CHIFFRES

|  | BGE<br>Bastions | IMV       | MUS       | CIG       | Total      |
|--|-----------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| <b>Personnel (personnes)</b>                                 |                 |           |           |           |            |
| Employé-e-s fixes (personnes)                                | 81              | 4         | 5         | 6         | 96         |
| Agent-e-s spécialisé-e-s                                     | 8               | -         | -         | -         | 8          |
| Collaborateurs-trices temporaires                            | 26              | 2         | -         | 4         | 32         |
| Programmes cantonaux d'emploi<br>formation PCEF (mesure OCE) | 6               | -         | -         | -         | 6          |
| Apprentis  | 1               | -         | 1         | -         | 2          |
| Stagiaires   | 6               | 1         | 1         | -         | 8          |
| Civilistes   | 14              | 3         | 3         | 1         | 21         |
| Étudiant-e-s de l'action « Jobs d'été »                      | 4               | 1         | -         | -         | 5          |
| Bénévoles  | 1               | -         | -         | -         | 1          |
| <b>Total</b>   | <b>147</b>      | <b>11</b> | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>179</b> |
|  |                 |           |           |           |            |
| <b>Dépenses pour acquisitions (francs)</b>                   |                 |           |           |           |            |
| Monographies   | 303'311         | 17'993    | 2'178     | -         | 323'482    |
| Suites   | 192'461         | -         | -         | -         | 192'461    |
| Ouvrages anciens   | 109'105         | 30'771    | -         | -         | 139'876    |
| Bibliophilie, ouvrages spéciaux                              | 8'458           | -         | -         | -         | 8'458      |
| Microformes  | 1'138           | -         | -         | -         | 1'138      |
| Périodiques  | 318'078         | 1'376     | 2'813     | -         | 322'267    |
| Périodiques sur microfilms                                   | 29'359          | -         | -         | -         | 29'359     |
| Dépôt légal  | 24'319          | -         | -         | -         | 24'319     |
| Manuscrit  | 72'642          | 2'719     | -         | -         | 75'361     |
| Iconographie   | 42'898          | 1'200     | -         | -         | 44'098     |

|  | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b>   | <b>CIG</b> | <b>Total</b>  |
|--|-------------------------|------------|--------------|------------|---------------|
| Affiches   | 9'612                   | -          | -            | -          | 9'612         |
| Cartes   | 699                     | -          | -            | -          | 699           |
| CD-roms  | 3'054                   | -          | -            | -          | 3'054         |
| Documents électroniques en ligne                     | 127'874                 | -          | 838          | -          | 128'712       |
| Partitions musicales                                 | -                       | -          | 41'476       | -          | 41'476        |
| Total des acquisitions                               | 1'243'008               | 54'059     | 47'305       | -          | 1'344'372     |
| Dépenses pour reliure                                | 391'315                 | 3'520      | 23'080       | -          | 417'915       |
|  |                         |            |              |            |               |
| <b>Accroissement des collections<br/>(volumes)</b>   |                         |            |              |            |               |
| Ouvrages,<br>dont                                    | 12'617                  | 185        | 5'133        | -          | 17'935        |
| Achats   | 7'697                   | 114        | 930          | -          | 8'741         |
| Dons et justificatifs                                | 3'560                   | 71         | 4'203        | -          | 7'834         |
| Dépôt légal  | 1'360                   | -          | 0            | -          | 1'360         |
| Volumes de périodiques,<br>dont                      | 3'607                   | 66         | 63           | -          | 3'736         |
| Achats   | 1'822                   | 66         | 63           | -          | 1'951         |
| Dons   | 152                     | -          | -            | -          | 152           |
| Dépôt légal  | 1'180                   | -          | -            | -          | 1'180         |
| Échanges   | 453                     | -          | -            | -          | 453           |
| Thèses reçues en échange                             | 120                     | -          | -            | -          | 120           |
| Affiches (y compris dépôt légal)                     | 3'271                   | -          | 350          | -          | 3'621         |
| Documents audiovisuels et électro-<br>niques         | 78                      | -          | 129          | -          | 207           |
| Ensembles de manuscrits ou fonds<br>d'archives       | 16                      | 5          | -            | -          | 21            |
| Manuscrits isolés                                    | 15                      | 24         | -            | -          | 39            |
| Documents numériques conservés<br>dans des ensembles | -                       | -          | -            | -          | 8'795         |
| Documents iconographiques isolés                     | -                       | 2          | -            | 55         | 57            |
| Cartes   | 39                      | -          | -            | 1          | 40            |
| Microfilms (bobines)                                 | 234                     | -          | -            | -          | 234           |
| Ephemera: programmes de concerts<br>(MUS uniquement) | -                       | -          | 500          | -          | 500           |
| Autres   | -                       | -          | -            | 13         | 13            |
| Volumes éliminés                                     | 2'150                   | -          | 85           | -          | 2'235         |
| <b>Total</b>   | <b>17'727</b>           | <b>282</b> | <b>6'090</b> | <b>-</b>   | <b>32'950</b> |



|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| <b>Activités des services généraux</b>                        |                         |            |            |            |              |
| Catalogage et inventaires                                     |                         |            |            |            |              |
| Total des notices dans Rero                                   | 910'601                 | -          | 57'156     | -          | 967'757      |
| Nouvelles notices d'exemplaires dans Rero                     | 36'663                  | -          | 2'437      | -          | 39'100       |
| Nouvelles notices bibliographiques dans Rero                  | 16'325                  | -          | 1'487      | -          | 17'812       |
| Documents iconographiques catalogués dans MuseumPlus/kora     | -                       | -          | -          | -          | 1'005        |
| Affiches cataloguées  | 102                     | -          | 357        | -          | 459          |
| Services aux usagers  |                         |            |            |            |              |
| Prêts à l'extérieur   | 100'180                 | -          | 25'027     | -          | 125'207      |
| Moyenne par jour  | 338                     | -          | 139        | -          | 477          |
| Consultations sur place                                       | 9'205                   | 498        | 1'050      | -          | 10'753       |
| Moyenne par jour  | 31                      | 1.93       | 6          | -          | 39           |
| Consultations de journaux (volumes)                           | 369                     | -          | -          | -          | 369          |
| Consultations de journaux sur microfilms (bobines)            | 521                     | -          | -          | -          | 521          |
| Prêts entre bibliothèques (détail ci-dessous)                 | 7'114                   | 18         | -          | -          | 7'132        |
| Documents ajoutés au libre accès                              | 1'627                   | -          | 1'236      | -          | 2'863        |
| Documents retirés du libre accès                              | 1'523                   | -          | -          | -          | 1'523        |
| Total de la collection en libre accès                         | 35'929                  | -          | 14'138     | -          | 50'067       |
| Lecteurs inscrits dans le Réseau des bibliothèques genevoises | 23'504                  | -          | -          | -          | 23'504       |
| Prêt d'ouvrages en libre accès                                | 23'744                  | -          | 20'057     | -          | 43'801       |
| Nouvelles cartes délivrées                                    | 926                     | -          | 275        | -          | 1'201        |
| Inscriptions de lecteurs BibliOpass                           | 6                       | -          | 4          | -          | 10           |
| Prêt entre bibliothèques                                      |                         |            |            |            |              |
| Demandes mises en circulation                                 | 2'927                   | -          | -          | -          | -            |
| Demandes reçues d'autres bibliothèques                        | 5'158                   | 18         | -          | -          | -            |
| Emprunts aux bibliothèques suisses                            | 2'028                   | -          | -          | -          | -            |

|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| Emprunts aux bibliothèques étrangères                               | 67                      | -          | -          | -          | -            |
| Prêts aux bibliothèques suisses                                     | 4'996                   | 18         | -          | -          | -            |
| Prêts aux bibliothèques étrangères                                  | 23                      | -          | -          | -          | -            |
| Vignettes vendues aux lecteurs                                      | -                       | -          | -          | -          | -            |
| Demandes de recherches par courrier                                 | 205                     | -          | -          | -          | -            |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Périodiques</b>  |                         |            |            |            |              |
| Périodiques en cours  | 3'667                   | -          | 63         | -          | 3'730        |
| Nouveaux périodiques reçus  | 85                      | -          | 2          | -          | 87           |
| dont nouveaux périodiques du dépôt légal                            | 62                      | -          | -          | -          | 62           |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Collections spéciales</b>  |                         |            |            |            |              |
| <b>Livres anciens et précieux</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Acquisitions de livres anciens (avant 1850)                         | 110                     | -          | -          | -          | -            |
| Acquisitions d'ouvrages de bibliophilie                             | 23                      | -          | -          | -          | -            |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Département des manuscrits</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Jours d'ouverture de la Salle Senebier                              | 284                     | -          | -          | -          | -            |
| Manuscrits et ouvrages précieux consultés par les lecteurs          | 2'882                   | -          | -          | -          | -            |
| Idem, consultés par les collaborateurs (hors service des mss)       | 818                     | -          | -          | -          | -            |
| Lecteurs  | 347                     | -          | -          | -          | -            |
| Séances journalières de travail des lecteurs                        | 3'470                   | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne de lecteurs par jour  | 12                      | -          | -          | -          | -            |
| Demandes de recherches ou de reproductions par courrier ou courriel | 442                     | -          | -          | -          | -            |

|  | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|--|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| Collections d'affiches                               |                         | -          | -          | -          | -            |
| Achats et dons                                       | 3'289                   | -          | 400        | -          | 3'689        |
| Affiches cataloguées                                 | 102                     | -          | 357        | -          | 459          |
| Consultations  | 143                     | -          | 73         | -          | 216          |
|  |                         |            |            |            |              |
| Département des cartes et plans                      |                         |            |            |            |              |
| Acquisitions   | 39                      | -          | -          | -          | -            |
| Lecteurs ayant consulté                              | 17                      | -          | -          | -          | -            |
|  |                         |            |            |            |              |
| <b>Médiation culturelle</b>                          |                         |            |            |            |              |
| Expositions à l'Espace Ami-Lullin (EAL)              | 4                       | -          | -          | -          | -            |
| Durée totale des expositions à l'EAL (semaines)      | 40                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total de visiteurs                            | 3'767                   | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne hebdomadaire des visiteurs                   | 94                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total des conférences                         | 31                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total des auditeurs                           | 1'100                   | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne des auditeurs par conférence                 | 48                      | -          | -          | -          | -            |
| Visites guidées                                      | 4                       | -          | 11         | -          | 15           |
| Nombre total de participants aux visites guidées     | 75                      | -          | 131        | -          | 206          |
| Moyenne des participants                             | 19                      | -          | 12         | -          | 31           |
|  |                         |            |            |            |              |
| <b>Services techniques</b>                           |                         |            |            |            |              |
| Ateliers de Restauration                             |                         |            |            |            |              |
| Interventions pour le Département des manuscrits     | 76                      | -          | -          | -          | 76           |
| Interventions pour le Département des livres anciens | 100                     | -          | 2          | -          | 102          |
| Interventions sur des imprimés modernes              | 428                     | -          | -          | 94         | 522          |
| Interventions pour le Département des affiches       | 4                       | -          | -          | -          | 4            |
| Volumes restaurés à l'extérieur                      | 23                      | -          | 1          | 5          | 29           |

|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| Atelier d'équipement et de reliure externalisée |                         |            |            |            |              |
| Volumes reliés à l'extérieur                    | 5'665                   | -          | 461        | -          | 6'126        |
|   |                         |            |            |            |              |
| Reprographie                                    |                         |            |            |            |              |
| Documents numérisés (entiers)                   | 343                     | -          | 10         | -          | 353          |
| Numérisation (images)                           | 108'870                 | -          |            | -          | 108'870      |
| Photocopies                                     | 6'904                   | -          | 7'090      | -          | 13'994       |
| Photographies                                   | 2'061                   | -          | 319        | -          | 2'380        |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Activités particulières du CIG</b>           |                         |            |            |            |              |
| Consultations                                   | -                       | -          | -          | 261        | -            |
| Reproductions fournies                          | -                       | -          | -          | 2'202      | -            |

# Rapport annuel 2011

## 1. ADMINISTRATION

### 1.1. Ressources humaines

#### 1.1.1. Nouveaux collaborateurs (personnel fixe)

Marieke Bopp, employée de reprographie, 1er septembre ; Giuseppina Panzera, employée administrative, 1er décembre ; Elvis Pellaz, aide bibliothécaire, 1er décembre ; Tania Seiler, bibliothécaire, 1er novembre ; Cinthia Tagliaferri Schyrr, bibliothécaire, 1er août.

#### 1.1.2. Départs en retraite

Van Tuong Phan, aide bibliothécaire ; Patrick Sullam, aide bibliothécaire ; Dominique Jolliet, employé de reprographie.

#### 1.1.3. Apprentis

Morgane Benoist, Celeste Cefola, Michelangelo Ferullo (MUS), Jonathan Monnet (MUS)

#### 1.1.4. Collaborateurs auxiliaires

Camille Agustoni, Gauthier Ambrus, Youcef Berkane, Eliane Blumer, Nicolas Crispini (CIG), Rui De Carvalho, Nuno De Sousa, Ramatoulaye Diouf-Ba, Silvia Dos Santos Eleuterio, Yvan Duperrex, Joseph Incardona, Floriane Falvo, Andrea Foti, Michel Gammenthaler, Patricia Gonin, Patricia Guisado (CIG), Odon Hurtado (IMV), Danielle Javet, Robin Majeur, Nicolas Morel (IMV), Katrin Morisod, Théophile Naito, Debora Orlando, Ratefiarivony Ratrimo, André-Louis Rey, Charlotte Sauvin, Cinthia Tagliaferri, Vanessa Vazquez (CIG), Marjolaine Viard, Armelle Zeller, Betty Zenoni

#### 1.1.5. Civilistes

Pierre Bouvier, Matthieu Cevey, Gregor Chliamovitch (IMV), Rodrigo Cortesao, Alexandre De Oliveira, Frédéric Despond, Arthur Fassa (MUS), Antonin Gendre, Sébastien Gendre, Lafko Heufemann (IMV), Bastien Jochum (IMV), Andrew McEvoy, Benjamin Pawellek, Blaise Tchimanga, Ramzi Touma, Lionel Wisner.

### **1.1.6. Collaboratrices et collaborateurs engagé-e-s dans le cadre du projet de rétro-conversion**

Olivier Annen, Nicole Bussat, Michelangelo Ferullo (MUS), Gabrielle Frech, Isabelle Jeger-Mollet, Monica Louhichi, Théophile Naito, Alain Maeder, Melissa Mihail, André-Louis Rey, Christophe Rossier, Tania Seiler, Rachel Walliser

### **Détaché-e-s dans d'autres institutions de la Ville de Genève**

Diane Bertschy, Sara Eusebio, Virginie Guilbert

### **1.1.7. Stagiaires**

Leticia Araujo Da Silva (MUS), Lorenzo Buratti, Aurélie Burnier, Silvia Dos Santos Eleuterio, Elina Grella, Catalina Ravessoud (CIG), Ibush Shabani, Pascalline Vah (IMV), Marine Venturi

## **1.2. Formation professionnelle et continue**

### **Enseignements donnés**

À la Haute École de gestion de Genève, filière Information et documentation : Alexis Rivier donne le cours Gestion et archivages des systèmes électroniques – numérisation

Étienne Burgy donne le cours Recherches dans les sources bibliographiques générales

À la Haute École des arts de Berne, section Conservation et restauration

Florane Gindroz présente une intervention sur les contraintes liées aux expositions et les supports de présentation.

Tullia Guibentif (Bibliothèque musicale) et Anne-Sophie Nussbaumer (BGE) sont formatrices d'apprentis assistants en information documentaire.

## **2. ACQUISITIONS**

### **2.1. Politique d'acquisition**

Le groupe de travail sur les collections (réunissant des représentants des bibliothèques de l'Université et de la Ville de Genève) s'est réuni à plusieurs reprises au cours de l'année 2011. Des discussions animées et fructueuses ont permis de dessiner une première ébauche de collaboration et de soulever certaines difficultés.

Les acquisitions francophones se font en partie auprès des libraires genevois. Ces derniers vivent une période difficile avec la chute de l'euro qui ne se trouve pas totalement répercutée par les diffuseurs auprès de qui les libraires doivent se fournir. C'est dans ce contexte que la librairie Descombes, avec qui la Bibliothèque travaillait à sa grande satisfaction depuis des années, a fermé ses portes au 31 octobre 2011. Les commandes qui lui étaient attribuées ont été réparties sur d'autres fournisseurs de la Ville.

### **2.2. Service des périodiques**

La BGE participe au projet de conservation partagée des périodiques scientifiques étrangers en Suisse, initié par la Conférence des bibliothèques universitaires suisses (CBU). La BGE engagera sa responsabilité pour la conservation à long terme

de certains titres, d'un intérêt particulier (liés à ses pôles d'excellence). Cet engagement est garanti par la Ville de Genève.

### **2.3. Dons remarquables**

En 2011, la Bibliothèque a bénéficié, entre autres, de dons importants de la part de :  
 Bureau du Centre d'aide sociale, Genève  
 M. Jean-Daniel Candaux, Genève  
 Editions Droz, Genève  
 Rectorat de l'Université, Genève  
 Que tous les donateurs trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude.

### **2.4. Libre accès**

En 2011, la section informatique du libre accès a été entièrement passée en revue. Quelques ouvrages ont été refoulés dans les magasins mais la plupart ont été désherbés, en raison de leur obsolescence. Les dernières nouveautés ont été proposées aux lecteurs.

## **3. SERVICES AUX PUBLICS**

### **3.1. Service aux usagers**

#### **Personnel**

Dès février Olivier Romei rejoint le service du prêt comme aide-bibliothécaire à 100% et Carmen Benitez, suite à une réorientation de son temps de travail, se partage entre le catalogage, le service de référence et le service du prêt où elle travaille dès décembre. En septembre Nuno De Sousa est engagé à 100% au service du prêt au bénéfice d'un contrat temporaire.

Benjamin Pawellek, Andrew McEvoy et Lionel Wisner ont effectué une période de service civil au prêt et à la distribution.

Patrick Sullam et Georges Cocquio partent à la retraite respectivement fin octobre et début décembre.

#### **Prêt**

Les communes de la Communauté des Communes du Léman et d'Ambilly ont rejoint la liste des communes ayant signé la convention de réciprocité des prêts avec la Ville de Genève.

Une nouvelle version du logiciel de prêt Virtua a été mise en place en juillet : Virtua 2010.4.1

En septembre les nouveaux étudiants des HES (HEAD, HEDS, HEG et HETS) sont pourvus de cartes « multiservices » faisant office de carte d'étudiant et de carte de lecteur. A cette carte correspond un dossier sur Virtua, comme c'est le cas pour les étudiants de l'université. Le guichet du prêt n'a plus besoin de les inscrire.

Les pré-inscriptions en ligne sont ouvertes aux lecteurs en octobre sur l'opac RBG : le formulaire permet de simplifier et accélérer l'inscription qui doit être ensuite finalisée au guichet du prêt.

#### **Distribution et Magasins**

En avril une réorganisation des horaires de distribution a permis d'améliorer le service au lecteur, celui-ci pouvant désormais retirer ses commandes dès l'ouverture du guichet à 9h et à 14h.

En février le département des affiches fonctionne également comme nouveau magasin puisque ses ouvrages sont désormais empruntables.

Pendant l'été la cote Tp (peu demandée) est déplacée au Sujet, libérant une précieuse place (300m de rayonnages) et les 199 volumes de *l'Encyclopédie Méthodique* quittent Bonivard pour ce même dépôt du Sujet.

### **Travaux**

Fermeture d'une partie des magasins pour réparation des sols en résine ; la distribution et le prêt sont suspendus du 29 juin au 2 juillet. En décembre débutent des travaux d'isolation visant à maîtriser le climat des magasins.

### **Formation**

Pendant la fermeture du prêt du 29 juin au 2 juillet les aide-bibliothécaires suivent un cours d'accueil du public donné par la Ville.

### **Visites**

L'organisation des visites de la Journée du Patrimoine 2011 (10 septembre 2011) ont été coordonnées par Marie-Pierre Gilliéron. La thématique 2011 - *Les lieux insolites du patrimoine* ou un monde sous nos pieds - était parfaite pour intégrer la visite traditionnelle des coulisses de la BGE. Cette année nous avons accueilli 150 personnes lors de trois visites et en outre, Thierry Dubois, conservateur des imprimés anciens a su captiver l'attention de toutes et tous en présentant quelques exemplaires du Département des livres anciens de la BGE.

#### **3.1.1. Service de référence**

L'expertise pour l'établissement d'un Service de référence en ligne commun à la Bibliothèque de Genève et aux Bibliothèques municipales, commencée en octobre 2010, a continué et s'est conclue en juin 2011 par un rapport final, un cahier des charges du logiciel souhaité ainsi que par des propositions d'organisation pour le futur service commun. Les bibliothèques scientifiques de la Ville de Genève ont à leur tour intégré ce projet en avril 2011.

Les expertes ont, entre autres, comparé divers logiciels et outils permettant la création d'un service de réponse en réseau. Le logiciel Question Point d'OCLC a pu être testé durant une quinzaine de jours en février 2011 à la satisfaction de toutes et tous. Le groupe de travail de la BGE a produit divers documents : charte du Service de référence, FAQ (Frequently Asked Questions) mises sur le site Web, projet de formulaire pour poser une question.

La mise en œuvre de ce nouveau service commun est prévue pour le courant de l'année 2012. Ce projet a créé une grande émulation au sein du Service de référence de la BGE ainsi qu'entre partenaires associés.

A terme nos utilisateurs pourront poser en ligne des questions de référence sur les sujets les plus variés à travers un formulaire unique. La question sera dirigée vers la personne du réseau la plus compétente pour y répondre. Le service de réponse sera assuré dans les trois jours.

Dans le courant de l'année 2011 un médiateur volant a rejoint la BGE quelques jours par semaine et sa présence régulière a permis la diminution des tensions avec certains utilisateurs.

#### **3.1.2. Prêt entre bibliothèques**

Le Service du prêt entre bibliothèque a vécu une année sereine, les utilisateurs



Rero pouvant faire eux-mêmes des demandes de prêt en bibliothèques par le biais du catalogue depuis 2009. Malgré cela le nombre de demandes est resté tout à fait stable et le travail de recherche de références pour cette fourniture de documents n'a pas faibli. Les recherches pour des ouvrages hors du Réseau des bibliothèques sont, elles aussi restées, tout à fait stables.

### **3.2. Médiation culturelle**

#### **Mise en valeur et médiation culturelle**

En octobre 2009, la BGE s'est dotée d'un secteur de médiation culturelle grâce à l'engagement d'une médiatrice culturelle à 70%. Les premiers mois ont été consacrés à faire un état de l'existant, de préciser la future politique des expositions et de la médiation culturelle. Il s'agissait également de faire connaître l'ouverture de ce secteur auprès des différents réseaux éducatifs, sociaux et scientifiques et des autres institutions de la Ville de Genève. La médiation culturelle à la BGE s'est développée en relation étroite avec le Département de la culture pour cette activité représente un axe prioritaire de développement.

En se positionnant comme bibliothèque patrimoniale, la BGE désire se mettre plus à l'écoute des publics acquis et potentiels, souhaite faire toujours mieux connaître les trésors et les compétences de l'institution. Ainsi les expositions de la BGE se proposent d'ouvrir des portes sur l'histoire pour éclairer le présent et penser l'avenir, de mettre en valeur la diversité des collections ou des ensembles privés proches de ses fonds. Elles se doivent de présenter un haut niveau scientifique tout en étant accessible au public non spécialisé et être l'occasion d'opérations de communication.

#### **Expositions**

L'Espace Ami Lullin, restauré et ré-ouvert en 2008, est l'instrument principal de mise en valeur de la BGE. Suite à la volonté de la direction de donner plus d'ampleur aux expositions, d'en faciliter la compréhension et d'en diversifier la présentation, il a été décidé, en accord avec le Département de la culture, de ne consacrer cette salle qu'à une seule et unique exposition temporaire, ce qui donne la possibilité d'occuper tout l'espace à disposition, y compris les murs. Les ressources de scénographie et de muséographie en soutiennent le propos par différents supports : multimédia, son, images numériques, tout en répondant aux exigences de la conservation préventive des documents exposés. Pour la première fois, cette nouvelle configuration a été mise en place pour l'exposition « Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve américain » qui s'est tenue du 14 octobre 2011 au 17 mars 2012. Après plusieurs expositions, un bilan sur cette nouvelle manière sera effectué.

#### **Accueil des publics**

Le secteur s'est concentré sur diverses missions dont la coordination des cycles de conférences (jeudis midi et autres), le développement des visites commentées destinées aux différents types de public (DIP/ associations socio-éducatives, culturelles et sportives, etc). Le secteur a participé au groupe GEM -Ecoles/Musées et bibliothèques ainsi qu'à la conception de projets transversaux dont les Ateliers d'été. Il a intégré le GMR, le groupe des médiateurs responsables de la Ville.

### Jeune public

Le secteur a rejoint les Ateliers d'été, musées et bibliothèque qui propose la dernière semaine de vacances d'été une découverte de 5 jours dans les différentes institutions de la Ville de Genève pour les enfants de 6 à 12 ans. Pendant la semaine du 17 août 2010, sous le titre *Quand l'affiche donne envie...*, la BGE a accueilli 3 groupes de 12 enfants à un atelier de 3 heures qui a abordé la thématique de l'affiche, sa création, son évolution. Les différentes techniques graphiques ont été présentées. En 2011, dans la cadre de l'exposition *Commissaire Voltaire: naissance de la police au temps des Lumières* à l'Institut et Musée Voltaire, les enfants sont devenus enquêteurs et ont découvert comment est née la police, qui était Voltaire et son lien avec la police. Le poste de gendarmerie de la Servette a collaboré avec beaucoup d'enthousiasme à ce projet et a été présent lors de cet atelier. Chaque enfant a eu le privilège d'entrer dans une voiture de police afin d'en découvrir les secrets.

### Accueil des publics scolaires

Le secteur a intensifié l'accueil des publics scolaires et a collaboré avec Les arts et l'enfant, programme proposé par le Service cantonal de la culture pour les élèves de l'enseignement primaire ; Les arts et l'enfant encourage la pratique des activités culturelles par les classes.

Un accent a été mis sur l'accueil des collégiens. Pour exemple, dans le cadre de l'exposition *Alpha, bêta, gamma... L'étude du grec à Genève* en 2010, la BGE a collaboré avec les enseignants de grec afin qu'un maximum de classes des collèges viennent suivre une visite commentée. Les collégiens ont ainsi eu l'opportunité de découvrir pourquoi l'enseignement du grec et des langues anciennes a marqué et marque toujours Genève. Les étudiants ont été sensibilisés à l'aventure de la transmission des textes de l'Antiquité, dont Genève fut l'une des plaques tournantes.

Dans le cadre de la Fureur de Lire 2011 sur le thème «Le Polar», la BGE a intégré la Route du Livre. Elle a exposé dans les quatre vitrines du Couloir des coups d'œil des éditions genevoises de Conan Doyle, Agatha Christie et d'autres auteurs ainsi que plusieurs reproductions d'affiches. 20 lieux ont fait partie de la Route du livre, 16 pour les adultes et 6 pour les enfants/adolescents. La BGE a reçu 19 classes.

### Evaluation sociodémographique des visiteurs de l'EAL

En mars 2010, dans le cadre de l'exposition *Tournez la page !*, la BGE a mis en place sous la houlette de la POP – Passerelle d'observation des publics – du Département de la culture, un premier module de recensement de données sociodémographiques. Il s'agit d'établir une analyse fondée sur le profil des visiteurs de l'Espace Ami Lullin. Ces évaluations sociodémographiques ont été systématisées depuis mars 2010 pour toutes les expositions de la BGE.

### 3.1.2. Conférences

*L'hydre et le phénix, deux mythes reflétant la réalité de la régénération animale ?*  
par Brigitte Galliot

*Le regard saisit l'histoire : deux histoires en images du temps présent fabriquées à Genève au XVIe siècle*, par Philip Benedict

*L'enfant et la carte aux XVIIIe et XIXe siècles*, par Bernard Huber

*Sous les rayons du soleil* : comment l'affiche célèbre ses vertus , par Simon Roth  
*Le livre soviétique pour les enfants : 1920-1935*, par Michèle Noret  
*Pantagruel*, par Serge Martin et Claude Thébert  
*Gargantua*, par Serge Martin et Claude Thébert  
*Voyage initiatique*, par Serge Martin et Claude Thébert  
*Du Théâtre de Genève au Grand Théâtre, 150 ans d'affiches*, par Jean-Charles Giroud  
*Une invitation à la lecture : les catalogues des imprimeurs-libraires Cramer (1700-1755)*, par Françoise Dubosson  
*Le Roman des Sept Sages et ses impressions genevoises du XVe siècle*, par Jasmina Foehr  
*Le Recueil Crozat (1729-1742) de Pierre-Jean Mariette : l'ambition d'une histoire de l'art illustrée*, par Vincent Chenal  
*Imprimer à Genève à la fin du XVIe siècle : l'exemple de Jacob Stoer (1542-1610)*, par Alain Dubois  
*Des animaux au tribunal*, par Bernard Lescaze  
*Gallatin, l'art de la négociation*, par Bénédicte de Tscharner  
*Manipulation et affiches 1 : femmes et cigarettes*, par Brigitte Grass  
*Manipulation et affiches 2 : l'obsolescence programmée et l'affiche*, par Jean-Charles Giroud  
*Gallatin, une vie à mettre en scène*, par Daniel Kunzi  
*L'école polonaise de l'affiche 1955-1975*, par Katarzyna Matul  
*Femmes d'honneur : un duel au féminin*, par Christophe Vuilleumier  
 Un banquet républicain intitulé *Faut-il brûler les bibliothèques et les livres*, dans le cadre de 2012 *Rousseau pour tous* a eu lieu le 29 novembre, dans la salle de lecture de la BGE. Plus de 150 personnes y ont participé.

### **Autres manifestations**

Le 20 octobre 2011, une journée d'étude sur le thème Patrimoine et médiation culturelle a été organisée par l'Association romande des bibliothèques patrimoniales. Elle s'est tenue dans l'Espace Ami Lullin. 45 professionnels des bibliothèques y ont participé et 9 conférenciers sont intervenus.  
 La Bibliothèque de Genève a également participé aux Journées européennes du patrimoine 2011 dont le thème était lié au monde souterrain. Plusieurs visites de nos magasins en sous-sol ont permis au public de découvrir ces espaces habituellement inaccessibles.

### **3.2.2. Expositions**

#### **Espace Ami-Lullin**

*Mon premier Tour du Monde, collection Bernard Huber*, commissaires Bernard Huber et Thierry Dubois, du 2 février au 11 mai 2011  
*Livres et artistes*, commissaire Etienne Burgy, du 10 juin au 13 août 2011  
*Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve américain*, commissaire Fabienne Finat, du 14 octobre 2011 au 17 mars 2012

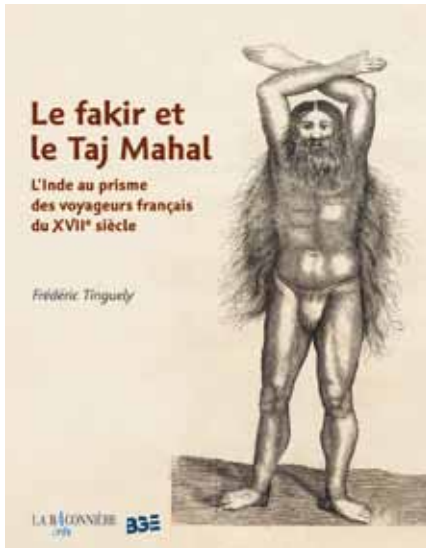
### 3.2.3. Publications: la collection « Les Belles Pages de la Bibliothèque de Genève » Deux nouveaux titres sont parus en 2012.

#### **Le Fakir et le Taj Mahal**

Professeur de littérature française à l'Université de Genève, Frédéric Tinguely a consacré de nombreux travaux à l'écriture du voyage et des relations interculturelles aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.

Au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, les lecteurs français n'ont encore de l'Inde qu'une connaissance bien vague. Mais ce déficit d'information est bientôt comblé par trois voyageurs hors du commun : François Bernier, Jean-Baptiste Tavernier et Jean Thévenot. Leurs relations, qui connaissent une diffusion européenne, brossent un tableau de l'Inde fondé sur un contraste saisissant entre la « barbarie » des pratiques hindoues et l'extrême raffinement de la culture moghole. Par le texte et par l'image, des jeux d'opposition s'y dessinent entre le dénuement des fakirs et les splendeurs du Taj Mahal, l'horreur du sacrifice des veuves et les fastes de la cour impériale, selon un balancement qui n'exclut pas l'harmonie d'ensemble.

Luxueusement illustré, l'ouvrage s'applique à décrypter quelques-unes de ces représentations qui ont durablement marqué la vision occidentale de l'Inde.



Fakir en « pénitence », in Jean-Baptiste Tavernier, *Les Six Voyages*, Paris, Gervais Clouzier et Claude Barbin, 1676, vol. II, entre p. 378 et 379 (BGE Fb 636/2).

#### **La bibliothèque de La Grange**

Historien et bibliothécaire, Jean-Luc Rouiller a publié quelques articles sur la mort au Moyen Âge, avant de s'intéresser au monde du livre ancien. Pendant près de dix ans, il a été le rédacteur romand du *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*. Dans ce cadre-là, il a rédigé plusieurs études sur l'histoire des

bibliothèques patrimoniales. Actuellement, il travaille au département des livres anciens et précieux de la Bibliothèque de Genève.

Depuis 1917, la Bibliothèque de Genève gère une riche collection de plus de 12 000 volumes conservée à la villa La Grange. Répartie dans trois salles du rez-de-chaussée, cette bibliothèque provoque l'émerveillement des privilégiés qui la visitent chaque année.

Cet ouvrage lève le voile sur l'érudit Guillaume Favre, qui la constitua dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Il décrit aussi le fonds pour en dégager les spécificités, tâcher de comprendre comment il a été constitué et déterminer les liens qui unissaient cet homme à ses livres.



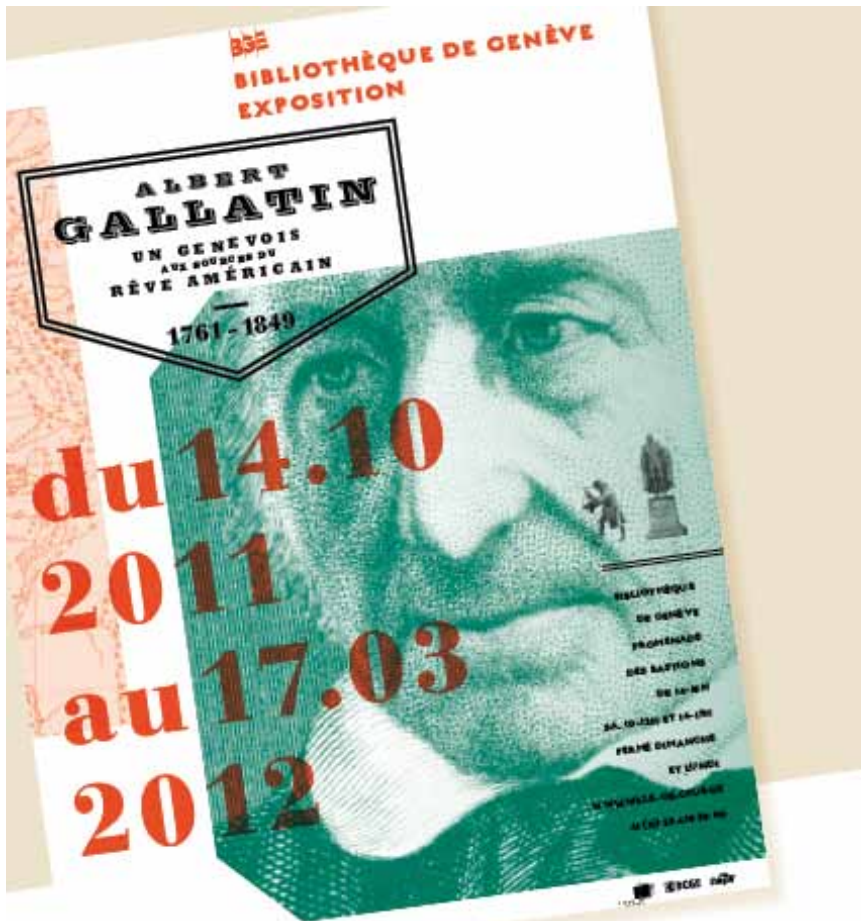
La grande salle de la bibliothèque de La Grange, en septembre 2011. Photo: Matthias Thomann, BGE.

### 3.3. Communication

L'année 2011 marque une nouvelle étape dans la communication de la BGE qui devient plus visuelle autour de ses trésors. Une série de documents (dépliants, posters, annonces, affiches, signets, flyers, plaques commémoratives, guides des expositions) s'inspirant de la charte graphique sont réalisés à l'interne. Leur impression est confiée à la Centrale municipale d'achat et d'impression de la Ville de Genève.

La célébration des 20 ans de la Fête de la musique donne lieu à la publication d'un catalogue *20 ans d'affiches de Fête de la musique* et d'un mini leporello très appréciés.

Chaque conférence des Jeudis-midi fait aussi l'objet d'une affichette et d'une annonce courrielle avec une illustration fournie par le conférencier.



# FRANÇAIS **ENGLISH** GUIDE

Couverture du guide bilingue français-anglais de l'exposition *Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve américain*, avec l'affiche de Silvia Francia (BLVDR) .



## Conférence de Brigitte Grass

Entrée libre



BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE

Annonces courriels des *Jeudis midi* de la BGE

Ces actions permettent d'augmenter la visibilité de l'institution, de la rendre plus accessible auprès de ses usagers, sans augmenter les charges financières.

La première inscription suisse au Registre international de l'Unesco *Mémoire du monde* des collections Rousseau de la BGE et de la Bibliothèque Publique et Universitaire de Neuchâtel, est un événement exceptionnel. Elle fait l'objet d'un communiqué de presse largement repris par les médias suisses et français. La conférence de presse est un succès qui permet de rappeler le rôle fondamental de conservation et de transmission des connaissances, joué par la Bibliothèque de Genève.

Autour des expositions, Alain Julliard réalise les dépliants et affiches des deux premières expositions de 2011 : *Mon premier tour du monde* et *Livres d'artiste à la Bibliothèque de Genève*. Le graphisme de l'exposition *Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve américain* est assuré par Silvia Francia.

Avec l'accord du Département de la Culture, le site Internet est actualisé par Charbel Makhoul et permet de mieux mettre en valeur la BGE.

### 3.4. Bibliothèque numérique

Le Département des nouvelles technologies change de nom en 2011 et devient la « Bibliothèque numérique », qui intègre également le Service de reprographie. Les deux équipes (nouvelles technologies et reprographie) restent cependant distinctes dans leur mode de fonctionnement.

La BGE dispose d'une nouvelle vitrine: son site Web arbore un nouveau design, fluide et soigné. Cette réalisation interne et légère peut cependant accueillir des contenus variés. Prolonger sur Internet les événements et manifestations de l'institution sont des moyens intéressants de valorisation: expositions virtuelles, livres virtuels à feuilleter, ou enregistrements audio des conférences.

La médiation culturelle, accompagnant notamment les expositions de l'Espace Ami Lullin, reposent toujours plus sur les technologies numériques. Une table tactile a été mise en place pour les expositions *Livres d'artistes à la Bibliothèque de Genève* et *Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve américain*, permettant de manipuler virtuellement quelques-uns des plus beaux ouvrages.

Un nouveau tarif de reproductions unifié a été adopté pour toutes les bibliothèques de la Ville de Genève. Les prestations de numérisations sont fournies à des tarifs avantageux, favorisant ainsi l'accès et la mise en valeur de nos collections.

Le projet de numérisation e-rara.ch qui devait initialement s'achever fin 2011 a été prolongé jusqu'à fin 2012. Pour la BGE, cela signifie qu'une nouvelle contribution fédérale permettra de financer l'équivalent d'un poste d'opérateur pour la numérisation. La production annuelle a atteint 353 livres numérisés pour 146'534 pages numérisées. Un bilan global sur e-rara.ch à la BGE sera fait à la fin du projet. On peut déjà affirmer qu'il aura permis à l'institution d'acquérir une pratique et des compétences précieuses pour les prochains projets de ce genre.

En 2011 encore, la BGE a participé à des projets de numérisation initiés par des tiers. Elle a mis à disposition de la Bibliothèque universitaire de Berne, une partie de sa collection (1761-1792) de la *Gazette de Berne*.

Après consultation des institutions concernées, le Département de la culture et du sport a initié fin 2010 un important projet de numérisation pour l'ensemble



des bibliothèques scientifiques de la Ville de Genève, sur le modèle de projet de rétroconversion. Un rapport est attendu fin 2012 et précisera les collections à numériser, les infrastructures nécessaires, ainsi que l'organisation à mettre en place. L'objectif principal est la diffusion libre auprès de tous les publics sur Internet d'un volume significatif de contenus numérisés, représentatifs du patrimoine intellectuel écrit et iconographique de Genève.

### **Présentations**

Alexis Rivier

*Projet de numérisation – bibliothèques de la Ville de Genève*

Muséum d'histoire naturelle

20 décembre 2011

Sylvain Féjoz

*Projet de rétroconversion – bibliothèques de la Ville de Genève*

Muséum d'histoire naturelle

20 décembre 2011

Théophile Naito

*e-rara – un projet de numérisation à la Bibliothèque de Genève*

Présentation d'étudiant du 18 novembre 2011

MAS ALIS (Université de Berne, Université de Lausanne)

### **Conférences suivies**

Alexis Rivier a participé au

*3e Séminaire Liber-Eblida sur la numérisation*

Ligue des bibliothèques européennes de recherche – European Bureau of Library, Information and Documentation Associations)

La Haye, Koninklijke Bibliotheek, 5-7 octobre 2011

## **3.5. Conservation et préservation**

Ce chapitre concerne l'activité du Département de la conservation et préservation pour les années 2010 et 2011.

### **3.5.1. Formations**

Fort de ses nombreuses compétences, le Département de la conservation a à cœur de partager et de transmettre ses savoir-faire techniques et scientifiques. Il accueille et forme depuis quelques années des professionnels du réseau suisse des bibliothèques ainsi que des étudiants et stagiaires issus de formations en conservation-restauration. Cette activité d'enseignement et d'encadrement doit rester une activité du Département de la conservation. Elle favorise en effet les échanges interprofessionnels, les rencontres ouvrant à de constantes remises en question et la naissance de passerelles entre les projets de recherche développés en écoles et ceux développés en institutions.

En 2010 et 2011, Florane Gindroz, responsable de l'atelier de restauration est intervenue auprès des étudiants de la Haute École des arts de Berne en restauration-conservation des papiers pour y présenter les « contraintes liées aux expositions et les supports de présentation » ou encore les formations ponctuelles d'Isabelle Haldemann, restaurateur, dévolues aux civilistes ou aux nouveaux collaborateurs

pour les sensibiliser à la manipulation des livres anciens ou pour leur présenter les divers matériaux du livre. En 2010 et 2011, plusieurs d'entre eux ont également eu l'opportunité d'améliorer leurs connaissances générales ou techniques. A la suite d'une initiative personnelle, des collaborateurs du Département ont pu découvrir, auprès d'éminents spécialistes japonais, à Ogawa-Machi, les techniques ancestrales de fabrication du papier japonais, support de prédilection des restaurateurs. Ils ont pu visiter le Musée de la feuille d'or à Kanazawa, découvrir les techniques traditionnelles de gravure sur bois et enfin, la création de suminagashi (littéralement encre qui flotte sur l'eau en mouvement), l'ancêtre du papier marbré. Ces apprentissages ne se sont pas limités au frontière de l'orient, puisqu'ils ont trouvé d'autres prolongements à Berlin où Hildegard Homburger, restauratrice spécialité papier, a formé Isabelle Haldemann aux questions de l'eau dans la restauration des documents graphiques dans le cadre d'un cours organisé par l'IADA (l'Internationale Arbeitsgemeinschaft der Archiv-, Bibliotheks- und Graphikrestauratoren); ou encore à Londres pour un stage sur l'utilisation des solvants, enfin en Belgique, sur la fabrication des Karibari, un support de doublage complexe issu des traditions orientales.

Des visites d'autres institutions ou d'ateliers permettent aussi de développer ces échanges. Parmi les plus marquantes, celles des installations de désacidification de Nitrochemie à Wimmis et d'Oekopack avec les représentants des bibliothèques scientifiques de la Ville ou encore la visite de la BnF (site François-Mitterrand) et le centre technique de Bussy-Saint-Georges ont permis d'apporter des réponses concrètes à des questionnements récurrents sur les problèmes de conservation rencontrés au sein de la BGE.

### **3.5.2. Participation à des activités de valorisation**

Le Département de la conservation poursuit aussi ses actions de diffusion de connaissances et de valorisation des nombreuses compétences de la Bibliothèque de Genève auprès du grand public, jeune ou moins jeune, par l'organisation d'ateliers de démonstrations lors des Journées du patrimoine. En 2011, à travers cette manifestation, l'atelier de restauration a organisé une présentation des matériaux du livre, de différentes reliures, la fragilité des supports papier et les typologies de dégradation. Les restaurateurs ont également présenté l'atelier, son histoire et à travers ces exposés, l'évolution des métiers d'art, de la reliure à la restauration. Au total, 95 personnes par le biais de 7 visites de 45 minutes ont pu découvrir ce métier souvent méconnu.

Les collaborateurs du Département prennent aussi part à de nombreuses visites comme conférencier pour faire découvrir aux spécialistes du livre ou aux néophytes, les problématiques de conservation rencontrés au sein des Bastions. En 2010 et 2011, plus de 150 visiteurs ont pu suivre l'une de ces visites.

### **3.5.3. Participation à des projets de recherche, à des groupes de travail ou à des expertises**

Le Département de la conservation est riche de nombreux savoirs et savoir-faire. Conservatoire de métiers, il est aussi un département scientifique soucieux de préserver et d'enrichir ses domaines d'expertises. Il s'est à cet effet engagé

depuis peu dans quelques programmes de recherche menés tant dans la perspective d'une meilleure connaissance des matériaux constitutifs des documents que d'une amélioration des protocoles d'intervention et de conservation. Des collaborations tendent à se nouer à cette occasion avec des chercheurs ou des historiens. Quelques exemples marquants peuvent être cités entre 2010 et 2011, notamment la participation aux séances PAC Rero par Marianne Tsioli ou encore la collaboration au programme de recherche *Pollution Pathway Diagram- Effects and costs of reduction of air pollution related risks in archives and libraries* suivi par Marianne Tsioli et l'Atelier de Restauration.

Enfin, après les manuscrits et les imprimés, le dernier volet du rapport sur l'état de conservation des collections conservées dans le bâtiment des Bastions et mené à bien par Andrea Giovannini avec la collaboration de Marianne Tsioli a été remis à la Direction. Pour le Département des cartes et plans, ils ont examiné les rubriques « Suisse » et « Afrique », choisies en raison d'états de conservation opposés. Pour le Département des affiches, à l'exception du dépôt de la Société générale d'affichage, toutes les affiches ont été examinées, qu'elles soient cataloguées ou non. Ce dernier rapport sera restitué dans le premier trimestre 2012.

#### **3.5.4. Conservation et préservation Gestion de l'espace**

La conservation préventive passe aussi par la connaissance du volume occupé par les fonds et les collections afin de gérer de manière cohérente les espaces libres. En 2011, Marianne Tsioli a entrepris avec l'aide de Blaise Tchimanga, civiliste, de mesurer les collections d'imprimés des Bastions et du Seujet en fonction des critères suivants : cote, valeur patrimoniale (1 à 3), type de document (monographies, brochures, format (8°, 4°, fol., in plano) ainsi que les cotes gelées ou ouvertes (monographies, suites et périodiques). Ce travail est effectué dans la perspective de nouveaux magasins (Swisscom, Artamis, extension Bastions). Environ la moitié des fonds a été mesurée fin 2011.

#### **Contrôle sanitaire et gestion des infestations**

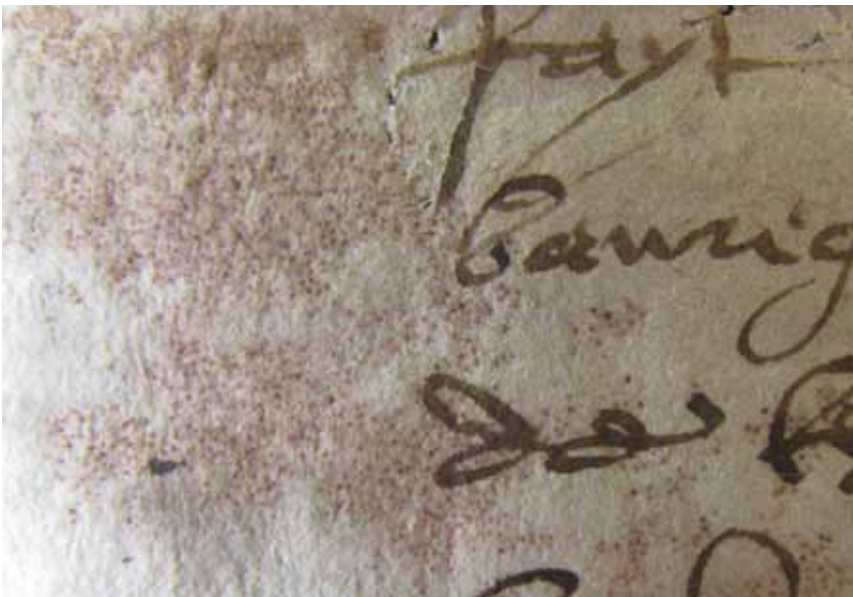
La collecte, une des missions fondamentales de la BGE, ne se résume pas à l'accueil au sein de notre institution de nouvelles collections et d'archives privées afin d'en assurer la sauvegarde et aussi de concourir à l'enrichissement des fonds déjà conservés, elle impose aussi un suivi de l'état sanitaire des fonds. Le 8 mars 2010, le dépôt Budé versé au Département des manuscrits de la BGE est arrivé en nos murs infesté (micro-organismes).

Il a d'abord été provisoirement stocké emballé dans la Réserve 2, puis du 1er au 2 juillet 2010, il a fait l'objet d'un chantier exceptionnel de nettoyage à sec minutieux, en extérieur, pour éviter une dispersion de spores actives.

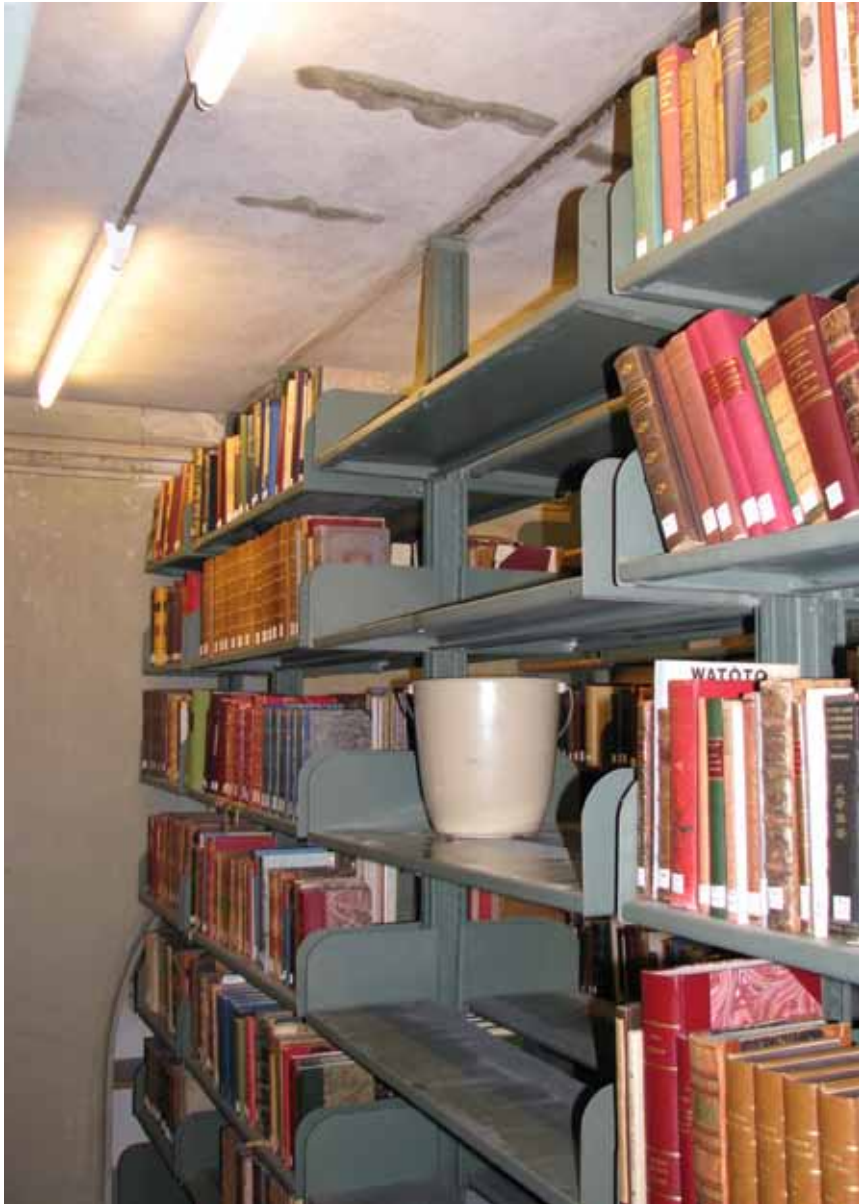
9 collaborateurs, munis des protections ont participé à ce chantier en se répartissant les 50 heures de travail nécessaires. Les participants ont tous été formés aux règles d'hygiène et de sécurité à respecter dans cette situation.



Dépoussiérage minutieux à l'aide de brosses en poils souples



Vue d'un feuillet infesté avant et après traitement. Présence de mycélium



### Interventions en urgence-sinistres

D'autres imprévus ont occupé les collaborateurs du Département. En effet, les bâtiments anciens sont soumis à des risques plus accrus de sinistres qu'ils soient mineurs ou majeurs. Ainsi, à deux reprises au printemps 2010 et à l'été 2011, un dégât des eaux a été détecté au M3 dans le local 310 (fuite d'un chauffe-eau au niveau 4) et dans la cage d'escalier devant la Réserve 2. Dans le premier cas, une vingtaine de livres ont été sinistrés et rapatriés à l'Atelier de restauration pour leur séchage et leur contrôle. Ce sinistre a nécessité l'intervention de M. Pellissier, M. Fazlijj, et des aide-bibliothécaires pour déplacer les livres des rayonnages touchés. Les restaurateurs et d'autres collaborateurs du Département de la Conservation se sont assurés de l'abaissement de leur niveau d'humidité en procédant au séchage des pièces une à une.



Dégât des eaux au M3 dans le local 310

### **Opérations de conservation les plus remarquables (conditionnement, équipement, restauration, préparation aux expositions)**

En 2010 et 2011, des grands chantiers ont été menés. Certains sont toujours en cours et d'autres terminés. Parmi ces projets, nous pouvons citer le reconditionnement des étiquettes de vin (cote X5413) qui a pu être poursuivi grâce à l'engagement de trois civilistes. En deux ans, 23 albums ont pu être traités.

Christian Degiorgi, Marianne Tsioli et Marie-Pierre Gillieron ont également œuvré à la préparation d'un grand projet de reconditionnement de la cote Rc (Journaux patrimoniaux). Ils ont évalué le métrage linéaire, proposé des critères de désherbage et engagé des commandes de conditionnements sur mesures. Ce projet devrait voir son terme dans l'année 2012.

Afin d'améliorer la consultation en salle de lecture et d'offrir à nos lecteurs de meilleures conditions d'étude qui répondent aux exigences de manipulation sécurisée des pièces de la BGE, l'Atelier de Restauration a imaginé et fabriqué 40 supports en mousse PLZ-29 roulés pour leur utilisation dans les différentes salles de lecture de la BGE, ou dans les ateliers (équipement) et les magasins (Réserve) de la BGE.

Grâce à l'ensemble des collaborateurs de l'atelier d'équipement, la grande campagne d'étiquetage et d'équipement des consultatifs de la salle du catalogue mais aussi la campagne de pose de tampons ex-libris pour le Fonds Bouzouze conservé au Seujet sont arrivées à leur terme en 2011.

Enfin entre 2010 et 2011, d'autres chantiers majeurs ont été mis en œuvre par l'atelier de restauration. Dans le cadre du projet de numérisation des plans de la maquette Magnin, l'atelier a, dès septembre 2010, traité 83 calques originaux aux encres noires et colorées, et au crayon (mise à plat, réduction bandes adhésifs, fermeture des déchirures).

Afin de préparer l'année Rousseau, l'atelier de restauration a aussi réalisé une expertise puis un travail de restauration très conséquent sur les manuscrits Ms. fr. 216 et 217, manuscrits Rousseau. Ces documents présentaient un état de dégradation très préoccupant et des traces de micro-organismes. 56 feuillets ont été nettoyés à sec, désinfectés, lavés, puis doublés au papier japonais ce qui a représenté plus de 58 heures de travail. Enfin, entre 2010 et 2011, pour le projet e-rara.ch, Isabelle Haldemann a réalisé sur 624 volumes des constats d'états avant numérisation.

Les années 2010 et 2011 ont aussi vu leur offre d'expositions s'accroître et par conséquent, l'atelier de restauration a eu à intervenir sur un nombre croissant de pièces exposées. Celles-ci nécessitaient des constats d'état, parfois des restaurations mineures ou majeures mais aussi, leur montage et leur installation dans l'espace l'Espace Ami Lullin. Ces deux dernières années, les restaurateurs y ont consacré successivement 341,45 heures et 264,30 heures pour plus de 384 pièces et 6 expositions.

L'ensemble des collaborateurs de l'atelier de restauration s'est également investi dans le montage des expositions Coups d'œil qui génèrent tous les ans la préparation d'environ 20 objets par exposition à raison de 6 expositions par année.

### **3.6. Indexation des matières**

En 2011 le Réseau des bibliothèques a opté, sur les recommandations d'un groupe de travail ad hoc, pour l'abandon du vocabulaire d'indexation Rero au profit de



celui de Rameau, vocabulaire utilisé par la Bibliothèque nationale de France. La faiblesse principale du système d'indexation Rero étant qu'il soit un système isolé, tandis que Rameau se positionne dans le web sémantique comme le vocabulaire francophone principal.

Ce changement aura lieu dès juillet 2012 dans le cadre d'une convention avec la BnF. Les adaptations du vocabulaire Rero à Rameau, sur lequel on se basait déjà depuis plusieurs années, se feront par corrections automatiques. L'utilisation d'une indexation automatique, à définir et mettre en place, en complément de l'indexation manuelle est prévue d'ici à 2014.

D'octobre 2011 à juillet 2012 l'organisation de l'indexation matières au sein de Rero est entrée dans une période de transition avec la dissolution des groupes matières et de certaines instances de validation. La validation des descripteurs matières des bibliothèques scientifiques de la Ville de Genève se poursuit à la BGE et à la BAA.

## 4. COLLECTIONS

### 4.1. Imprimés généraux

La nouvelle organisation du Département des imprimés généraux se met en place et plusieurs chantiers transversaux ont été initiés : reconditionnement de la cote Rc, étude et discussion de critères de désherbage, tri de fonds avant recatalogage, le tout selon le respect des missions de la BGE. De plus, le contour des fonds concernés se dessine de plus en plus nettement au fur et à mesure du déploiement de ces projets.

### 4.2. Livres anciens

#### 4.2.1. Acquisitions importantes

En 2011, le Département des livres anciens et précieux a confirmé l'accroissement du nombre d'acquisitions constaté en 2010. Il a passé 47 commandes à des libraires à prix fixes et a misé avec succès dans 7 ventes aux enchères. Le Département a ainsi acquis 109 titres, qui représentent 90 volumes physiques, y compris 7 œuvres imprimées à Genève au 16<sup>e</sup> s. et achetées sous forme de copies auprès de bibliothèques européennes. La différence titres/volumes provient pour l'essentiel de l'acquisition d'un fort recueil de 26 brochures de discours et autres textes politiques de Jacques Necker, imprimés à Paris au XVIII<sup>e</sup> s., ainsi que celle d'une exquise édition in-8° en 10 vol. du *Clarisse Harlowe*, de Samuel Richardson (Genève : Barde, etc., 1785-1786), illustrée par Chodowiecki et Schellenberg. On note toujours une prépondérance dans les achats d'impressions du XVIII<sup>e</sup> s. (51 titres pour 37 vol.) et une forte présence d'imprimés du XVI<sup>e</sup> s., (20 titres pour 19 vol., y compris les copies). Vingt et une œuvres acquises (20 vol.) sont du XVII<sup>e</sup> s. et 15 du XIX<sup>e</sup> s. Le Département a eu l'opportunité d'acheter deux incunables auprès du libraire Werner Skorianetz à Genève : les *Questiones quolibetales* du théologien Duns Scot (Venise, 1497) et les *Commentarii quaestionum Tuscularum*, avec le texte de Cicéron encadré par les commentaires de Filippo Beroaldo (Venise, 1499). Cette année, la part des ouvrages en latin est plus importante que d'habitude : 28 titres pour 29 vol. Parmi les langues étrangères, on signalera la première édition de

*l'Emile* en hongrois (Budapest, 1875), la première édition italienne des *Institutions chirurgiques* de Jean Tagault, mort à Genève en 1560 (*La chirurgia*, Venise, 1550, in-8°). La moitié des œuvres sortent des presses genevoises.

Comme pour l'an passé, les imprimés achetés relèvent de trois principaux domaines : l'histoire (45 titres pour 21 vol.), essentiellement de France ou de l'Antiquité, les langues et les littératures (25 titres pour 39 vol.), surtout la littérature française et antique, ainsi que la théologie (25 titres pour 16 vol.). Reste 9 titres (8 vol.) de sciences et arts, 3 de droit et 2 de philosophie.

Parmi les achats les plus remarquables, on relèvera, au-delà de la Bible dite à l'épée (voir ci-dessus l'article de Thierry Dubois) un exemplaire de la 4<sup>e</sup> édition latine de l'Institution chrétienne de Calvin (Strasbourg 1545, in-folio), mais aussi :

- *Lettre à Monsieur d'Alembert* de Marie-Anne de Latour de Franqueville (Neuchâtel, 1780),
- Le premier roman de Samuel Chappuzeau, *Ladice* (Paris, 1650, 2 vol.),
- Nicolas Bricaire de La Dixmerie, *loge de Voltaire, prononcé dans la L... maçonnique des Neuf-Sœurs*, Genève 1779,
- un exemplaire des *Quinze sermons* de Jean Daillé (Saumur, 1655), provenant de la bibliothèque de Jean Armand Tronchin à Bessinge,
- un recueil de pièces politiques contre les Jésuites : *La maintenance des rois, et autres puissances civiles sur les ecclésiastiques*, Cologny/Genève, 1612,
- *Praxis chymiatrica*, de Jean Hartmann, Genève : Chouet, 1647.

### 4.3. Dépôt légal et documentation genevoise

#### 4.3.1. Acquisitions importantes

Ouvrages de luxe ou à tirage restreint, acquis conformément à l'article 4 de la loi cantonale sur le dépôt légal et ouvrages de bibliophilie achetés dans le cadre de la politique d'acquisitions de genevensia durant l'année :

**Bolle**, Catherine. *Rompre le ciel comme s'il était de verre*: [5 pages poétiques].

Genève : Traces, 2010. Cahier du lac, 7.

BGE Wx 11-44 Rés.

**Bolle**, Catherine. *Le dé-molécule*. Genève : Traces, 2011. Cahier de mer.

BGE X 6679 Rés., ex n° 4/5

**Bürner**, Susanne. *Leaves*. Genève : Boabooks, 2011.

BGE Vf 2246 Rés.. tirage d'artiste, ex. n° 2/3.

**Butor**, Michel. *Nappe*. Pierrerie ; Lucinges : La Maison Verte, 2010.

BGE Ya 314 Rés., ex. n° IV/IV.

**Butor**, Michel. *Abri d'infortune*. Pierrerie ; Lucinges : La Maison Verte, 2011.

BGE Vf 2468 Rés. ex. n° 2/4.

**Butor**, Michel et Lô. *Enneigement*. Pierrerie ; Lucinges : La Maison verte, 2011.

BGE Vf 2467 Rés.

**Butor**, Michel et Youl. *Au lit du livre*. Pierrerie ; Lucinges : La Maison Verte, 2011.

BGE X 6678 Rés., ex. n° 4/4.

**Carroll**, Lewis. *La chasse au snark: un supplice en huit accès = The hunting of the snark: an agony in eight fits*. Genève : Notari, 2008. ISBN 9782940408023.

BGE Vf 2256 Rés.

**Bolle**, Catherine. *les ateliers contigus = Werkstatt als Kunstlabor = Laboratori permanenti*. Berne : Benteli, 2011. ISBN 9783716517109.

BGE X 6634 Rés., ex. de luxe n° II/L.

- Godel**, Vahé et Ochiai, Kouji. *Les yeux fermés*: poème. Genève : Editart, D. Blanco, 1983.  
BGE Ya 330 Rés., ex. n° 59/75.
- Godel**, Vahé et Yamamoto, Masafumi. *Nom-Nomade*. Genève : Editart, D. Blanco, 1988.  
BGE Ya 331 Rés., ex n° 24/75.
- Haldas**, Georges et Velickovic, Vladimir [forme avant 2007. *Trois poèmes de la solitude*. Genève : Editart, D. Blanco, 1984.  
BGE Ya 327 Rés., ex. n° 17/100.
- Masereel**, Frans. *Les morts parlent*. 2e éd. S.l. : Ed. des Tablettes, 1918.  
BGE Ve 2594 Rés.
- McCarthy**, Tom et Neto, Ernesto. *Book of chastity*. Genève : Take 5, 2010.  
BGE Ya 334 Rés., ex. n° 25/30.
- Miró**, Joan et Zambrano, María. *Tal como un péndulo*. Ginebra : Editart, D. Blanco, 1983.  
BGE Ya 329 Rés.
- Neruda**, Pablo et Venturelli, José. *Volver al sur*. Genève : Editart, D. Blanco, 1982.  
BGE Ya 332 Rés.
- Nobili**, Giacinto de. *Le vagabond ou l'histoire et le caractère de la malice et des fourberies de ceux qui courent le monde aux dépens d'autrui*. Genève : J. Gay, 1867.  
BGE Su 4746 Rés., ex n° 65.
- Noël**, Bernard. *Mis par la lumière (lettre verticale XIX)*. Genève : Editart, D. Blanco, 2011. Poésart.  
BGE Y 1992 Rés., ex. n° 35/125.
- Salinas**, Baruj et Godel, Vahé. *Nocturne duo*. Genève : Editart, D. Blanco, 1992.  
BGE Ya 326 Rés., ex n° 33/50.
- Verhaeren**, Emile et Vibert, Pierre-Eugène. *Kato*. Genève : W. Kundig, 1918.  
BGE Ya 320 Rés., ex. 18/ 20 sur Japon ancien avec état des bois sur Arches.

#### 4.3.2. Projet spéciaux

La BGE a transmis au Département municipal de la culture un rapport sur la révision de la loi cantonale sur le dépôt légal. Le rapport envisage deux possibilités d'étendre le domaine de la loi, en incluant d'une part les publications des organisations internationales non gouvernementales ayant leur siège à Genève, d'autre part les documents audiovisuels et électroniques, que ceux-ci soient publiés sur support matériel ou diffusés en ligne. Sur la base de ce rapport, le Conseiller administratif en charge de la culture décidera s'il y lieu de proposer au Conseil d'Etat une révision de la loi.

Le comité genevois de pilotage du projet d'inventaire du patrimoine culturel immatériel a rendu ses travaux. Il a proposé une liste d'objets immatériels au Conseil d'Etat. Ce dernier a transmis à l'Office fédéral de la culture les objets suivants pour inscription l'inventaire national du patrimoine immatériel :

- Le Feuillu
- L'Escalade
- L'Esprit de Genève
- Les Promotions
- La tradition botanique et le marronnier de la Treille

- La bande dessinée et l'affiche
- La haute horlogerie (avec les cantons de l'arc jurassien)
- Les voyages Belle Époque (avec le canton de Vaud)

L'Espace Ami-Lullin a accueilli du 8 juin au 13 août 2011 une exposition intitulée « Livres et artistes à la Bibliothèque de Genève », voir article p.19. Une trentaine de livres d'artistes publiés entre 1910 et 2010 ont été exposés dans les vitrines. L'exposition présentait une sélection représentative de cette collection qui rassemble d'une part des livres d'artistes créés et édités à Genève et d'autre part des ouvrages publiés ailleurs par des artistes ou des auteurs genevois. De magnifiques ouvrages ont été ainsi sortis de la Réserve pour être présentés au public.

#### **4.3.3. Activités importantes du service**

Le rattachement de l'ensemble du Centre d'iconographie genevoise à la Bibliothèque de Genève a une conséquence inattendue pour le service de la documentation genevoise. Le CIG doit restituer à la Bibliothèque d'art et d'archéologie l'ensemble des ouvrages déposés dans sa bibliothèque de travail. Il est donc nécessaire de reconstituer autant que possible cette collection d'ouvrages en puisant dans les doublons de la BGE. La sélection doit se faire pour chaque titre en tenant compte de la disponibilité, de l'état de conservation et des demandes des utilisateurs pour les documents à transférer. Environ un quart de la bibliothèque du CIG pourrait être reconstituée en puisant dans les doublons et ce travail devrait être achevé en 2013.

Le DLDG s'est doté d'un nouveau dépliant d'information destiné à faire connaître sa mission, ses objectifs et ses collections. Ce document remplace celui édité en 1995. Il a été réalisé entièrement en interne avec Raphaël Fiammingo, chargé de communication, et imprimé par la Centrale municipale d'achat et d'impression. Cette solution souple et peu onéreuse permet des mises à jour faciles et une gestion simple des stocks. Il est aussi possible de le diffuser électroniquement sous format PDF.

#### **4.4. Manuscrits**

##### **4.4.1. Acquisitions importantes**

L'année 2011 a de nouveau permis à la BGE d'accueillir quelques lots de documents exceptionnels.

Grâce à Mme Martine Ruchat, qui avait pu travailler sur ces documents alors qu'ils étaient encore dans la famille, Mme Hélène de Morsier a fait don de plusieurs cartons de correspondances du grand psychologue et pédagogue genevois Edouard Claparède, membre fondateur de l'Institut Jean-Jacques Rousseau, qui célèbre en 2012 son centenaire. Le professeur Alfred Berchtold nous a confié des manuscrits de ses conférences tant appréciées, ainsi que des correspondances et des documents illustrant son parcours.

L'important fonds d'archives de la famille Fatio a été complété, grâce au Professeur Olivier Fatio, par des papiers de Guillaume Fatio, de ses parents Edouard et Emilie Fatio-Barbey (-Iselin), ainsi que ses frères Henry et Paul Fatio.

M. Luc Weibel a enrichi l'ensemble de documents entourant Henri-Frédéric Amiel par l'échange de lettres que ce dernier a entretenu avec Elisa Guédin.

La Fondation de Pourtalès a fait don d'un lot d'archives de la famille Marcet,

relatives à Jane Marcet née Haldimand, à son fils Frank, à son petit-fils William, aux propriétés du Grand Malagny et d'Yvoire.

Les papiers de la famille Werner ont été complétés dans d'intéressants dossiers du pasteur Alfred Werner, relatifs à ses activités professionnelles et à ses engagements.

Que ces donateurs et tous les autres trouvent ici l'expression de notre vive gratitude.

Parmi les achats, nous relèverons une soixantaine de lettres d'Ernest Bloch à Valentine Hess-Hirsch, ainsi que quatre manuscrits autographes de Guillaume-Henry Dufour.

La liste complète et détaillée des acquisitions de l'année 2011 est publiée sur le site Internet de la Bibliothèque.

#### **4.4.2. Projet spéciaux**

Après la mise en ligne sur Odyssée des descriptions sommaires de fonds, des prospections ont été menées pour trouver un produit permettant une meilleure présentation des données sur l'Internet. Nous espérons qu'elles aboutiront en 2012.

Dès le mois d'août, le Département des manuscrits a rejoint le grand projet de rétroconversion qui occupera le BGE ces prochaines années. Mélissa Mihaïl s'est jointe à l'équipe avec la fonction d'archiviste auxiliaire, et Paule Hochuli Dubuis et Christine Tourn ont augmenté leur temps de travail pour faire avancer ce projet. C'est Christine Tourn qui pilote, pour le Département des manuscrits, les opérations. Le but est de rendre à terme disponibles, dans la base de données Odyssée, toutes les informations figurant aujourd'hui dans les catalogues reliés ainsi que dans les fichiers d'index conservés à la Salle Senebier, soit sous forme de données directement intégrées à la base, soit sous forme de lien avec un fichier PDF reproduisant les pages des catalogues.

A la veille du tricentenaire de sa naissance, Jean-Jacques Rousseau a continué à occuper une place importante dans les activités du Département, autant pour répondre aux innombrables demandes venues de Suisse et d'ailleurs, que pour poursuivre la campagne de numérisation, fournir des informations à l'appui du dossier soumis à l'Unesco (voir ci-dessus), établir un nouveau catalogue de ses manuscrits, ou encore faciliter le travail des commissaires des grandes expositions de 2012.

#### **4.4.3. Activités importantes du service**

L'accueil des chercheurs et les demandes par correspondance (415 échanges, contre 442 l'année précédente) ont occupé, comme chaque année, une partie importante du temps des collaborateurs du Département des manuscrits. Le nombre de fonds d'archives non traités continue de constituer une vive préoccupation. Les statistiques de la consultation figurent dans le tableau ci-après.

Néanmoins, des inventaires sont établis quoiqu'à un rythme insuffisant à cause du manque de temps. Grâce à un important subside de la Loterie romande obtenu par l'Association genevoise pour l'étude des manuscrits anciens (AGEMA), le catalogue des manuscrits latins a été poursuivi par Isabelle Jeger.

La politique de reconditionnement a été poursuivie, par le remplacement

d'enveloppes et de cartons acides pour les fonds en feuilles volantes, et par la commande de cartons de protection sur mesure pour les manuscrits sous forme de codex.

Avec l'aide de plusieurs collègues bibliothécaires ou aides-bibliothécaires, Paule Hochuli Dubuis a extrait d'innombrables manuscrits cachés parmi les imprimés faisant partie du don de la Compagnie des pasteurs.

Paule Hochuli Dubuis, assistante conservatrice, a présenté le 1er décembre une conférence au Lyceum Club ayant pour sujet «La Collection des manuscrits médiévaux de la BGE».

#### **4.4.4. Prêts aux expositions extérieures**

Des manuscrits ont été prêtés aux expositions suivantes :

*La Femme gothique*, Museo de Bellas Artes, Bilbao, Espagne ( janvier 2011 - mai 2011)

*Franziscus-Licht aus Assisi*, Musée diocésain de Paderborn, Allemagne (décembre 2011 - mai 2012)

*Commissaire Voltaire: naissance de la police au temps des Lumières*, Institut et Musée Voltaire, Genève, (août 2011-janvier 2012)

#### **4.5. Affiches**

##### **4.5.1. Acquisitions importantes**

La Bibliothèque nationale suisse a complété de 300 pièces son don d'affiches sur le sida. La Galerie Anton Meier a remis 43 affiches annonçant ses expositions.

La BGE a enrichi sa collection de travaux en sérigraphie d'Emmanuel Excoffier, dit Exem. De plus, une pièce importante dans l'histoire de l'affiche suisse, *Hürlimann Bock* d'Augusto Giacometti, datant de 1923 a pu être acquise. Nous avons également complété nos séries de graphistes genevois avec l'achat d'affiches des frères Ongaro et de l'agence de publicité Publivox.

##### **4.5.2. Projet spéciaux**

La BGE a soutenu l'exposition « Panorama, design graphique en Suisse romande » en prêtant de nombreuses affiches et en coéditant l'ouvrage qui a suivi la manifestation. Le Département des affiches a également collaboré aux expositions d'affiches organisées par la Bibliothèque musicale.

##### **4.5.3. Activités importantes du service**

La collecte des affiches, leur catalogage et leur bonne conservation restent les activités prioritaires du Département. Une grande opération de contrôle des notices descriptives a été entreprise et s'étalera sur plusieurs années.

168 demandes de renseignements ont été traitées et de nombreuses conférences ont été organisées. Une visite réservée aux handicapés a permis de présenter la collection d'une façon nouvelle. Ce public a particulièrement été intéressé.

La bibliothécaire du Département a formé au catalogage des affiches plusieurs collaboratrices et collaborateurs d'institutions participant au Catalogue collectif suisse des affiches.

## 5. RELATIONS EXTÉRIEURES

### 5.1. Commissions, comités etc

Ont représenté la Bibliothèque durant l'année :

#### **Commissions Rero**

COMA : Marie-Pierre Gilliéron, jusqu'à la dissolution de la commission en septembre 2011

Groupe matières ARLD : Marie-Pierre Gilliéron (présidente), Tullia Guibentif

Groupe PAC : Marianne Tsioli-Bodenmann

Groupe Rero DOC, responsables locaux : Sylvain Féjóz

Groupe recherche fédérée : Étienne Burgy

Groupe de travail Archivage pérenne du numérique, instituée en 2011 : Alexis Rivier

Projet Multivio dans le cadre du programme e-lib.ch, membre du comité de pilotage: Alexis Rivier

#### **Commissions hors Rero**

**Étienne Burgy** est membre de la Commission consultative de mise en valeur du livre (Département de l'Instruction publique – Département municipal de la Culture) jusqu'en juin 2011

**Thierry Dubois** est membre :

du Groupe livre ancien de BIS (Bibliothèque Information Suisse)

du comité de pilotage du projet de numérisation e-rara.ch

**Bénédicte Baud, Patricia Deléamont et Emmanuel Junod** sont membres des BUPA (Bibliothèques utilisant le prêt automatisé) du Réseau genevois des bibliothèques

#### **Jean-Charles Giroud**

préside la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève et est membre :

de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville

de la Commission de coordination des bibliothèques de l'Université de Genève (COBIB)

du comité du Catalogue collectif suisse des affiches

de la Conférence des bibliothèques universitaires (CBU) rattachée à la Conférence universitaire suisse (CUS)

du Conseil de Fondation des archives Dufour

du Conseil de la Fondation Gérald Cramer

du Conseil des directeurs des grandes bibliothèques romandes (CDROM)

des Rencontres européennes de l'affiche et du graphisme d'auteur (REAGA)

et préside l'Association des Amis de l'Affiche suisse.

**Sylvain Féjóz** est membre du groupe de travail Métadonnées du projet e-rara.ch

**Brigitte Grass** est membre du comité du Catalogue collectif suisse des affiches.

**Tullia Guibentif** est membre de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville de Genève

**Alexis Rivier** est membre

de la Commission de coordination des bibliothèques de la Ville

de la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève du groupe de travail Numérisation dans le cadre du projet e-rara.ch

**Barbara Roth** est membre

du Curatorium pour le catalogage de manuscrits médiévaux et modernes de

Suisse (Académie suisse des sciences humaines),  
 du Curatorium Codices electronici Confoederationis Helveticae (CeCH) (Académie suisse des sciences humaines)  
 du groupe de travail Manuscrits de BIS (présidente jusqu'en 2010),  
 du Comité de l'Association genevoise pour l'étude des manuscrits anciens (AGEMA)  
 du Comité suisse de la protection des biens culturels (jusqu'à fin 2011)  
 du Groupe de pilotage du Forum des archivistes genevois  
 du Comité de l'Association du Musée historique de la Réformation  
 préside la commission scientifique de «2012 Rousseau pour tous»  
 préside la Commission scientifique cantonale de l'inventaire des monuments d'art et d'histoire  
 et représente les bibliothèques à la Commission cantonale pour la protection des biens culturels

**Jean-Philippe Schmitt** est membre

du Groupe des responsables des acquisitions des grandes bibliothèques suisses  
 de la Commission de collaboration Université de Genève – Ville de Genève

## 6. INSTITUT ET MUSÉE VOLTAIRE

### 6.1. Ressources humaines du site

Monsieur Gregor Chliamovitch, qui avait déjà été affecté en 2010 à l'Institut sur un poste de civiliste, est revenu pour une nouvelle période d'affectation s'étendant du 20 juin au 29 juillet. Il a été accompagné cette année de M. Lafko Heufemann Aviles, entré en fonction le 18 avril et qui a quitté les locaux le 3 novembre. Dernier arrivé, M. Bastien Jochum a enfin été intégré à l'équipe des Délices le 10 novembre, son contrat devant le mener jusqu'au 17 février 2012.

Deux jobs d'été sont venus, au mois d'août, nous apporter leur concours : il s'agit de MM. Joël Laplace et Luca Minotti.

### 6.2. Acquisitions importantes

La principale acquisition de l'année, sur le plan des manuscrits et des collections de livres précieux, consiste en deux lots importants, tous deux proposés par la librairie Sourget dans son catalogue de mars 2011. Le premier (lot n°29) est constitué de 15 lettres de Voltaire à Conrad Georg Walther écrites entre le 15 juin 1747 et le 21 août 1754, c'est-à-dire peu avant son arrivée à Genève. Le second (lot n°36) est l'une des huit éditions de *Candide* publiées en 1759 et comprend une correction manuscrite à la page 40 : une main a en effet raturé le mot « prit » et l'a remplacé par « perdit », entraînant une modification du même ordre dans les éditions postérieures. Nous remercions M. Jean-Charles Giroud, directeur de la Bibliothèque de Genève, dont l'intervention financière a permis d'acquérir le premier lot, évidemment hors de portée du budget de l'Institut. Une autre acquisition importante, placée en fin d'année celle-là, est un lot de documents tirés des archives de Sacha Guitry : citons notamment son *Beaumarchais*, édition avec bois gravés par H. Jadoux (Fonds Guitry, P3) ; une partie du manuscrit de *Si Versailles m'était conté* (Fonds Guitry, P1) et plusieurs dizaines de pièces d'archives. Quelques éditions rares sont par ailleurs venues compléter nos fonds, à commencer par une très belle version du *Théâtre de l'Hermitage* de 1798 (KD Catherine II/1798/1) et une série de documents



sur l'affaire Lally-Tollendal (LA Lally 1780/1 et LA1781/1). Au rang des manuscrits, on retiendra une lettre signée du général Bourbaki, dont le reste des armées avait occupé les Délices, alors transformées en hôpital, en 1870 et 1871, une lettre très intéressante d'Esprit Fléchier à l'abbé Virgile datée du 4 juillet 1700, trois lettres et un manuscrit de Casimir Delavigne et surtout un ensemble de manuscrits relatifs à *l'Année littéraire* de Fréron.

### 6.3. Projets spéciaux

#### Catalogue des manuscrits en ligne

Nous avons eu le plaisir d'annoncer à nos lecteurs, dès le début de l'année 2011, que VOLAGE (VOLtaire A GENève), catalogue des manuscrits de l'Institut et Musée Voltaire, était en ligne et pouvait être librement consulté. Ce catalogue, fruit du travail de plusieurs années, permet de cibler ses demandes d'information mais aussi de se livrer à une recherche transversale. Ce sont actuellement plus de 60% des fonds qui sont décrits et ainsi rendus pleinement accessibles à l'ensemble du public. Au rythme envisagé, nous pensons atteindre 80% des fonds avant la fin de l'année 2012 et achever le tout avant la fin 2013. Outre les membres de l'équipe de l'Institut qui ont tous, à un degré ou à un autre, participé à l'élaboration de ce catalogue, il faut amplement remercier M. Sylvain Féjoz sans le travail et les conseils duquel la mise en ligne des données se fût révélée des plus hasardeuses.

### 6.4. Activités de médiation

Le troisième numéro des *Mémoires et Documents sur Voltaire*, collection rendue possible grâce à l'étroit partenariat de l'Institut et Musée Voltaire, de la Ville de Ferney-Voltaire et des éditions La Ligne d'ombre, est paru au printemps 2011. Il s'agit de l'ouvrage de Jonathan Zufferey intitulé *Le village mobile : population et société à Ferney-Voltaire 1700-1789*. Cet essai de démographie historique retrace la manière dont la population de Ferney évolue au dix-huitième siècle, avant et après l'installation de Voltaire. Les deux présentations qui en ont été faites à Genève le mardi 24 mai et à Ferney le mercredi 25 mai ont donné lieu à des discussions nourries.

C'est un peu après, le mardi 21 juin exactement, que Ian Davidson a présenté, dans la salle polyvalente du Clos Voltaire, sa récente biographie de Voltaire, parue fin 2010. On devait déjà à ce passionné de Voltaire un *Voltaire in exile : the last years 1753-1778* traduit en français, aux éditions du Seuil, en 2007. C'est essentiellement à partir de la très abondante correspondance du patriarche que Ian Davidson a tenté d'établir les connexions nécessaires entre le jeu épistolaire, la vérité événementielle et l'impact historique d'une vie marquée par l'esprit de tolérance. C'est enfin le mardi 30 août au soir qu'a eu lieu, devant cent trente personnes, le vernissage de l'exposition intitulée *Commissaire Voltaire : naissance de la police au siècle des Lumières*. Confiée à Flávio Borda d'Água, adjoint scientifique de l'Institut, cette exposition a été réalisée en partenariat avec le Musée de la préfecture de police de Paris et le Musée Carnavalet-Histoire de Paris. Après les interventions de MM. Giroud, Jacob et Borda d'Água, MM. Sami Kanaan, conseiller administratif et Pierre Maudet, maire de Genève, ont tous deux souligné l'importance du rapport à l'histoire, s'agissant d'un sujet qui touche directement à notre quotidien.

Le titre du quatrième numéro des *Mémoires et Documents sur Voltaire* est évidemment en rapport direct avec l'exposition inaugurée ce même 30 août : *Police*

*et ordre public : vers une ville des Lumières.* Flávio Borda d'Água, qui a réuni les contributions de plusieurs chercheurs, à la fois historiens et littéraires, explique ainsi qu'il s'est d'abord agi de se focaliser sur une problématique restreinte : l'ordre public. Les auteurs montrent en effet, « à travers des espaces géographiques et une périodisation différents, l'évolution et les différentes réformes que subissent les polices durant la seconde moitié du dix-huitième siècle ». Signalons, parmi les contributeurs, la présence de Brigitte Marin (Université d'Aix-en-Provence Marseille I) et celle de Marco Cicchini et Vincent Fontana (Université de Genève).

## 7. BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

Un programme intensif d'expositions et conférences autour des affiches du Grand Théâtre, des 20 ans de la Fête de la musique, du rock et du festival Cinéma tous écrans, ainsi que deuxancements réussis d'un blog et du projet de rétroconversion constituent le riche bilan de l'année écoulée à la bibliothèque.

### 7.1. Ressources humaines du site

Un apprenti assistant en information documentaire et une stagiaire de maturité spécialisée en Information documentaire ont réussi leurs examens et obtenu leur diplôme à l'issue de leur formation au sein de la bibliothèque. Grâce à l'obtention de son CFC, le jeune diplômé a pu être réengagé tout de suite à la bibliothèque, mettant à profit les compétences acquises dans l'institution. Un nouvel apprenti a été engagé à la rentrée scolaire pour trois ans. Les collaboratrices fixes ont, quant à elles, participé au lancement d'un projet commun à toutes les bibliothèques de la ville : la rétroconversion des catalogues. Un civiliste a également apporté sa contribution à des travaux pénibles.

### 7.2. Acquisitions importantes

#### Politique de développement des collections

La politique de développement des collections a fait l'objet d'une réflexion approfondie, d'une part pour les acquisitions, et d'autre part pour le désherbage. Une politique d'acquisition a été formellement rédigée, présentée sous forme de tableau chiffré des intentions de développement des collections. Elle met en avant également les trois points forts de la bibliothèque, à savoir : la musique du 19e et début du 20e siècle (dates élargies : 1780-1914), en particulier le théâtre lyrique et l'opéra-comique français ; les ephemeras de la vie musicale genevoise durant cette période (programmes, affiches) ; les collections de musique imprimée pour le prêt. Elle prend en compte aussi les collaborations existantes ou à développer avec des institutions partenaires.

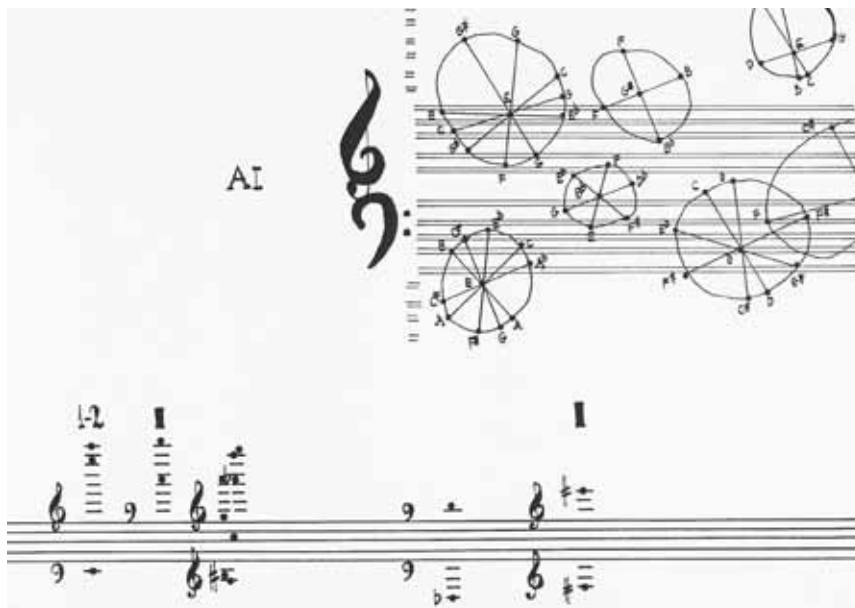
#### Désherbage

En parallèle, une opération de désherbage a été mise en œuvre. Il a fallu établir des critères d'analyse des documents ainsi que la liste des actions à entreprendre ; ensuite ces éléments ont été répartis dans un tableau de travail qui sert à passer en revue de manière systématique les cotes choisies pour l'opération. L'analyse de la cote MC (musique de chambre) a débuté, en vue de son désherbage. Les principaux critères d'évaluation sont l'état physique du document, l'existence de

doublet ou d'une autre édition, le nombre de prêts et la pertinence du contenu. Quant aux actions à entreprendre, cela peut être le déplacement dans un dépôt ou une réserve, la remise en état, le remplacement ou l'élimination. Les critères de désherbage ainsi dégagés sont désormais appliqués de la même manière à la sélection des dons reçus, souvent en piètre état. Une sélection beaucoup plus restrictive des dons permettra d'en réduire la masse et d'en améliorer la prise en charge.

### Achats et dons

Parmi les nouveautés sélectionnées relevons des partitions d'opéras contemporains ou plus anciens, comme *Richard III* de Giorgio Battistelli, *Lear* de Aribert Reimann, *Fierrabras* de Franz Schubert et *Moby-Dick* de Jake Heggie. Des éditions critiques des symphonies de Gustav Mahler et de nombreuses partitions du compositeur et poète américain John Cage ont été acquises pour leur 100e anniversaire - respectivement de la mort du premier en 2011 et de la naissance du second en 2012. Les achats sur proposition des lecteurs ont augmenté, il s'agit souvent de matériels d'orchestre de compositeurs tels que John Rutter, Edvard Grieg ou Michael Haydn, mais aussi de partitions d'autres styles comme Adele ou Steve Vai. Ont également été importants les achats de remplacement de documents à désherber. Un don des éditions musicales genevoises Henn a été partagé entre la BGE, qui conserve les exemplaires du dépôt légal, et la Bibliothèque musicale qui récolte les doublets destinés au prêt. Les Archives de la Ville de Genève ont remis à la bibliothèque la collection de 1980 à nos jours des affiches de Contrechamps, un ensemble musical actif à Genève dans le domaine de la musique contemporaine.



John Cage : *Concerto for piano and orchestra*, 1960. Cote : BMU MC 1/ 4580

### 7.3. Projets spéciaux

#### Blog

La bibliothèque a ouvert un blog en janvier intitulé « La partoché<sup>1</sup>». L'objectif déclaré était de mettre en valeur les collections et les activités de la bibliothèque en publiant chaque semaine un billet sur une partition, un document ou une actualité. Le but a été largement atteint avec 81 billets publiés tout au long de l'année et plus de 9'000 pages vues par les internautes. Hébergé gratuitement sur la plateforme de blogger.com, le blog est géré directement par les bibliothécaires grâce à ce logiciel simple à utiliser, facile d'accès, souple et rapide. Les messages ont été rédigés par six collaborateurs volontaires, des bibliothécaires, stagiaires et apprenti, chacun signant ses billets de son prénom. Le blog constitue un nouvel outil de promotion de la bibliothèque et permet d'être visible sur la toile au travers de contributions régulières et en lien avec l'actualité. C'est aussi un plaisir pour les bibliothécaires de pouvoir, grâce à ce nouveau média, s'attarder sur le contenu des documents et partager leurs coups de coeur de manière ludique et spontanée.



Visuel créé pour lancer le blog

#### Affiches d'opéra et de théâtre

L'exposition *Du Théâtre de Neuve au Grand Théâtre : 200 ans d'affiches*, organisée en collaboration avec la BGE et le Grand Théâtre de Genève, a rencontré un vif

---

1 <http://lapartoché.blogspot.com>

succès et généré de nombreux échos dans la presse<sup>2</sup>. Des affiches historiques dès 1767, ainsi que d'autres plus récentes au graphisme remarquable, comme les séries de Roland Aeschlimann et Roger Pfund, étaient exposées à la bibliothèque et au Café du Grütli, alors que plusieurs placards du 19e siècle étaient présentés aux spectateurs du Grand Théâtre, dans le hall d'entrée de la salle, au parterre. Une conférence racontée à deux voix par Muriel Hermenjat et Jean-Charles Giroud a contribué à la mise en valeur de cette collection de la bibliothèque intimement liée à l'histoire du théâtre de notre ville.

## 20 ans de Fête de la musique

La vingtième édition de la Fête de la musique à Genève a été fêtée par la bibliothèque au travers, également, de sa collection d'affiches, et en collaboration avec la BGE. Toutes les affiches des vingt éditions successives ont pu être réunies et exposées pour le public de la fête, que Jean-Charles Giroud a guidé lors de visites commentées le vendredi et le samedi<sup>3</sup>. Les graphistes ont soutenu le projet en autorisant la reproduction de leurs affiches dans une plaquette souvenir<sup>4</sup> éditée par la bibliothèque et en répondant à nos questions. On retrouve toute la série aussi dans le leporello miniature qui accompagne la plaquette.

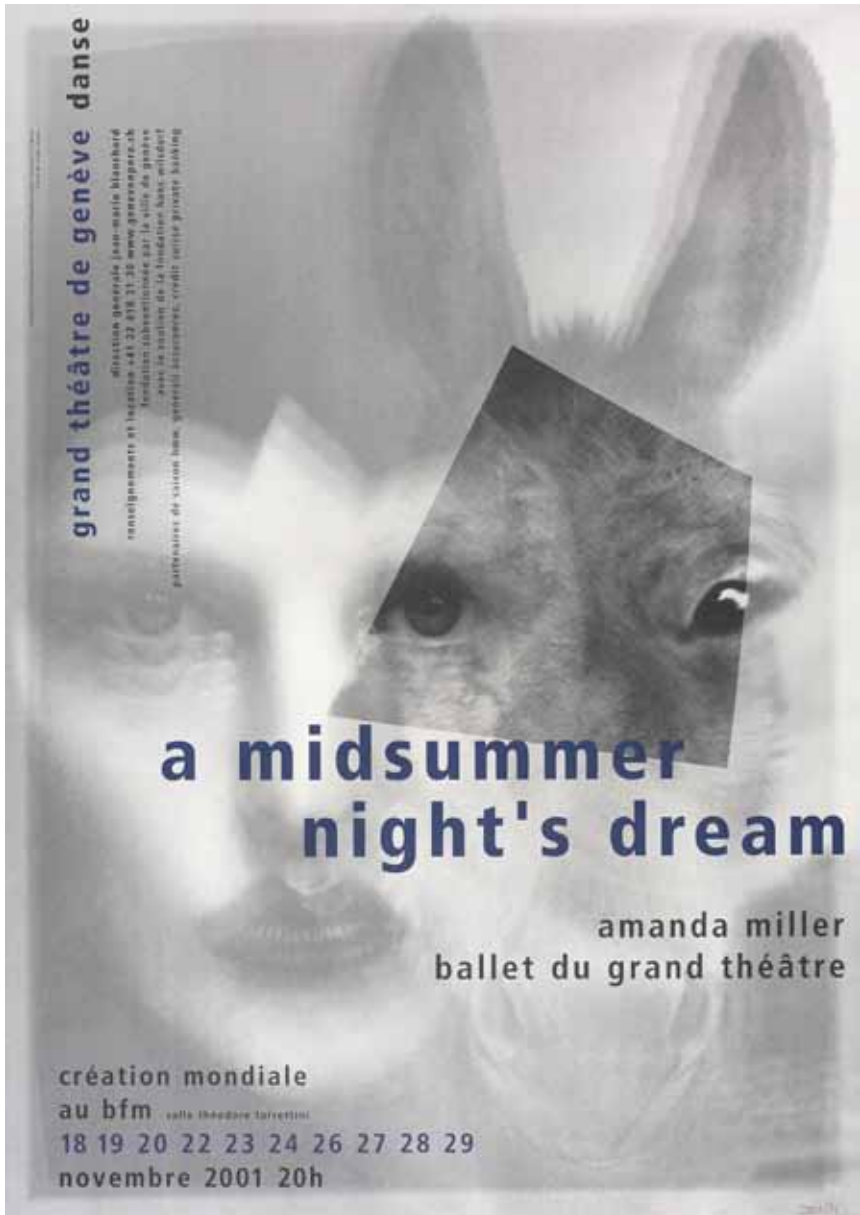
20 ANS D'AFFICHES DE FÊTE  
DE LA MUSIQUE À GENÈVE  
EXPOSITION À LA BIBLIOTHÈQUE MUSICALE  
MUSEUMS OF THE CITY OF GENEVA  
RUE DU GRÜTLI, CH-1201 GENÈVE  
DU 17 JUIN AU 19 JUIN 2011  
DU 17 JUIN AU 18 JUIN 2011  
MA 18H - 19H - ME 14H - 18H  
JE 13H - 17H - VE 13H - 17H  
WWW.VILLE-GE.CH/BMUS

À l'occasion du  
20<sup>e</sup> anniversaire  
de la Fête de  
la musique à  
Genève,  
la Bibliothèque  
musicale  
vous offre  
un accordéon.



Extrait du leporello miniature 20 ans d'affiches de Fête de la musique

- Etienne Dumont. *Trésors de l'affiche d'opéra genevoise : la Bibliothèque musicale du Grütli exhume ses archives*. In : Tribune de Genève, 25 mars 2011, p. 31  
<http://www.tdg.ch/actu/culture/bibliotheque-musicale-va-exposer-affiches-grand-theatre-2011-03-18>  
*18ème et 19ème siècles : les affiches du Grand Théâtre font actuellement l'objet d'une exposition à la Bibliothèque du Grütli*. In : Le Journal, Léman Bleu, 25 mars 2011  
<http://www.lemobleu.ch/vod/le-journal-25032011>  
Jean-Pierre Amann. *Une exposition des affiches du Grand Théâtre... Entretien avec l'une des commissaires de l'exposition, Muriel Hermenjat*. In : Pavillon suisse, 7 avril 2011, Radio Suisse Romande, Espace 2  
<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/pavillon-suisse/?date=07-04-2011>  
*L'image : Zampa ou la Fiancée de marbre...* In : Accrochages : magazine d'art, no 126, avril 2011, p. 3  
Claudio Poloni. *Le Grand Théâtre s'affiche*. In : Revue musicale de Suisse romande, 64e année, no 2, juin 2011, p. 8-9  
Muriel Hermenjat, Jean-Charles Giroud. *Des opéras sur nos murs*. In : Act-O, Le magazine du Grand Théâtre de Genève, Saison 10/11, No 6, mai 2011, p. 20-21
- Pascal Zimmermann. *Ces vingt affiches qui ont fait la Fête*. In : Tribune de Genève, 17 juin 2011, p. 25  
<http://www.tdg.ch/actu/culture/vingt-affiches-fait-fete-2011-06-16>
- Le diaporama : fête de la musique*. In : Autrefois Genève, Léman Bleu, émission No 63, juin 2011
- 20 ans d'affiches de Fête de la musique. Genève, BGE Bibliothèque musicale, 2011 + un leporello miniature



Affiche de l'atelier Roger Pfund, 2001. Cote : AF 1472

### **Catalogage et rétroconversion**

Le lancement du projet de rétroconversion des anciens catalogues sur fiches a mobilisé intensivement les forces de travail pour la rédaction du cahier des consignes destiné au prestataire externe, le tri des fiches et la participation aux réunions du groupe de travail. La rétroconversion a par ailleurs déjà commencé à la bibliothèque par les tâches prévues en interne, c'est-à-dire le catalogage livre en main des éditions anciennes et le traitement des fiches qui ne peut pas être externalisé, tout cela grâce à l'engagement rapide d'un assistant en information documentaire. L'apprenti de la bibliothèque terminant sa formation à fin août, il a ainsi pu être engagé immédiatement pour un emploi qualifié dans le cadre du projet de rétroconversion. De ce fait il était immédiatement opérationnel, connaissant déjà la bibliothèque et les procédures de catalogage utilisées durant sa formation. Une augmentation exceptionnelle des notices bibliographiques créées dans Rero est l'effet bénéfique visible de cette opportunité. De plus, l'accent a été mis sur le catalogage du fonds Herrera, désormais achevé.

### **Prêt à domicile**

Le prêt à domicile demeure un service central de la bibliothèque, en dépit d'une légère diminution du nombre de prêts déplorée depuis la deuxième année consécutive. Le service d'accueil est très apprécié des lecteurs, en particulier l'aide à la recherche de documents ou d'informations prodiguée par les bibliothécaires. La qualité des prestations est relevée, si l'on en croit les remarques enthousiastes de certains lecteurs satisfaits. Les services sur place tiennent, de surcroît, une part croissante des prestations attendues par les lecteurs, comme la consultation libre des ressources, l'accès à internet, la photocopie de documents en libre accès ou encore un cadre agréable, spacieux et lumineux des espaces publics invitant à s'y attarder.

### **Médiation culturelle**

En début d'année, l'exposition autour des *Destins brisés du rock* a remporté un franc succès, par son sujet qui étonne le public et aussi modernise l'image de la bibliothèque. La mise en avant d'un genre musical moins souvent abordé lors des manifestations de la bibliothèque alliée à une très bonne diffusion de l'information via le nouveau site officiel de la ville sont les ingrédients de cette réussite. En fin d'année, ce fut l'occasion de la première participation de la bibliothèque à la Journée pour tous du festival Cinéma tous écrans<sup>5</sup>: un atelier de projections variées et commentées par François Creux, Xavier Parès et Omer Sipahi a réjoui un public d'enfants accompagnés de leurs parents, lors d'un dimanche au Grütli.

---

5 <http://www.cinema-tout-ecran.ch>

## 8. CENTRE D'ICONOGRAPHIE GENEVOISE

### 8.1. Ressources humaines du site

Mme Odile Decré a quitté en juin 2011 ses fonctions à la tête du Centre d'icônegraphie genevoise. Comme conservatrice *ad interim*, puis comme conservatrice en titre, Mme Decré a en particulier mené avec conviction la réorganisation administrative et scientifique des collections d'icônegraphie genevoise de la Ville de Genève, dispersées jusqu'en 2008 entre le Musée d'art et d'histoire et la Bibliothèque de Genève. Elle a aussi contribué à l'informatisation des collections en développant le projet « Kora » de diffusion en ligne des estampes des collections. Mme Vanessa Vasquez, assistante en information documentaire, a été engagée à mi-temps comme employée temporaire, principalement pour renforcer l'inventorisation des fonds.

### 8.2. Acquisitions importantes

La principale acquisition de l'année 2011 – sans doute l'un des enrichissements les plus significatifs de l'histoire du CIG –, est celle du fonds photographique des Boissonnas, permise grâce à un crédit exceptionnel voté par le Conseil Municipal de la Ville de Genève. L'œuvre de cet atelier prolifique débute, en 1864, avec l'acquisition par l'ancien graveur de montre Henri-Antoine (1833-1889) d'une partie du fonds photographique de Garcin. L'atelier s'illustra en particulier par l'intense activité de Fred Boissonnas (1858-1946), successeur de son père à partir de 1887, titulaire de nombreux prix internationaux, dont les ouvrages sont aujourd'hui recherchés. Si le fonds a été amputé de séries importantes, dont les célèbres prises de vues de Grèce acquises par l'Hellenic Culture Organization et aujourd'hui déposées au Musée de la photographie de Thessalonique, il comprend pas moins de 120 000 objets (négatifs et positifs), dont de nombreuses images constituant des témoignages de première importance et une source inestimable de l'histoire visuelle genevoise. Par ailleurs, il faut signaler l'entrée dans les collections du CIG du fonds photographique de Donald Stämpfli qui vient documenter le dernier tiers du XXe siècle, une période encore insuffisamment représentée dans les collections du CIG. MM. Torracinta et Mermod ont par ailleurs remis au CIG les négatifs réunis lors de la préparation de la célèbre émission télévisée « Genève : le temps des passions », diffusée en 1977 à la Télévision suisse romande dans le cadre de l'émission *Temps présent*.

Dans le domaine des arts plastiques, on signalera surtout l'achat d'une *Vue de Genève et de l'île Rousseau depuis les Bergues*, par Charles-Louis Guigon (1807-1882). Cette œuvre fut offerte en cadeau au colonel fédéral Edouard Ziegler, commandant de la place de Genève lors de l'affaire de Savoie (1861). Enfin, le CIG a pu bénéficier des dons généreux de Mmes et M. Barde, Blum, Decré, Grass et Ner.





Frédéric Boissonnas, *Genève ancienne. Rues Basses [Eléphant à la rue du Marché]*, vers 1923, épreuve photographique moderne par l'atelier Boissonnas-Borel montée sur carton ancien, 23,3 x 17,9 cm (épreuve), 27,5 x 20,9 cm (carton), BGE, Centre d'iconographie genevoise, FBB-GE-P-07772

L'acquisition en 2011 par la Ville de Genève du fonds de l'atelier Borel-Boissonnas constitue sans nul doute un apport majeur à la connaissance de l'histoire genevoise. Sa richesse se mesure à la qualité des épreuves anciennes et modernes qu'il conserve, aux indications manuscrites qui donnent une idée du contexte des prises de vue ainsi qu'à l'accès qu'il offre à une série exceptionnelle de 91 000 négatifs qui couvrent plus d'un siècle d'histoire de la photographie à Genève.

### 8.3. Projet spéciaux

Le projet KORA de numérisation des collections du CIG s'est poursuivi de manière soutenue. Près de 3000 images, principalement des estampes datables entre le XVIIe et le XXe siècle, étaient accessibles en ligne à la fin de l'année 2011. Un projet conjoint avec le Musée d'art et d'histoire a permis d'initier la numérisation des photographies anciennes qui avaient fait l'objet de présentations à la Maison Tavel sous l'égide des *Quartiers de mémoire*. Ces images devraient bientôt être à nouveau accessibles aux visiteurs du Musée sous forme digitale. Le décrochage de l'exposition permanente de l'Espace Ami Lullin a nécessité la réintégration dans les dépôts du CIG des œuvres qui y étaient montrées.

### 8.4. Activités importantes du site

Les 2 et 27 octobre, le CIG a ouvert ses portes au public à l'occasion de deux journées spéciales, les *Dimanches à pied*, et la Journée nationale des médias. Plus de 250 images, essentiellement des photographies des XIXe et XXe siècles, ont fait l'objet d'une publication quotidienne dans la *Tribune de Genève*. On signalera aussi la sortie d'un numéro spécial de *L'Hebdo* sur « Genève. Les belles années 1960 », dont l'illustration a largement puisé dans les collections du CIG.

Parmi les institutions auxquels le CIG a prêté des pièces, on citera surtout le Musée national suisse de Zurich et le Musée de Carouge (exposition *Clic clac Carouge. Promenade photographique de 1900 à nos jours*).

La poursuite du projet de recherche « Jean-Gabriel Eynard » a amené la découverte d'un ensemble de cent-trente-cinq plaques daguerriennes inédites qui viennent enrichir un corpus que l'on pensait à tort presque définitif. L'étude a, en outre, mis en lumière l'originalité technique et artistique de l'œuvre de cette personnalité d'envergure internationale qui se révèle être un acteur de première importance de l'histoire de la photographie naissante en Europe.

## 9. PUBLICATIONS

*20 ans d'affiches de Fête de la musique : exposition de la Bibliothèque musicale à la Maison des arts du Grütli du 17 juin au 15 juillet 2011*. Genève : BGE, Bibliothèque musicale, 2011.

### Flavio Borda d'Agua

« Le Musée de la préfecture de police: gardien de la mémoire policière de Paris ». In : *Police et ordre public : vers une ville des Lumières*. : Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2011. p. 129-137.

(éd). *Police et ordre public: vers une ville des Lumières*. Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2011. Mémoires et documents sur Voltaire, no 4.

### Étienne Burgy

« Le dépôt légal dans le Canton de Genève ». In : *Cahiers de la propriété intellectuelle*. janvier 2011, n° 23, p. 187-198.

« Dépôt légal, de l'imprimé au numérique ». In : *Bulletin / Memoriav*. octobre 2011, n° 18, pp. 8-9.

*Exposition Livres et artistes à la Bibliothèque de Genève, 10 juin - 13 août 2011*. Genève : Bibliothèque de Genève, 2011.

### **Thierry Dubois**

et Marc J. Ratcliff, « L'entrée des sciences à la Bibliothèque ». In : *Mémoires d'instruments : une histoire des sciences et des savants à Genève (1559-1914)*, sous la dir. de Marc J. Ratcliff et de Laurence-Isaline Stahl Gretsich, Genève, Éditions Suzanne Hurter, 2011, p. 68-75.

### **Fabienne Finat** et Robin Majeur

*Albert Gallatin, un Genevois aux sources du rêve Américain : 1761-1849* : Bibliothèque de Genève, exposition, du 14.10.2011 au 17.03. 2012 = *Albert Gallatin, a Genevan at the root source of the American Dream*. Genève : BGE, 2011.

### **Marie-Pierre Gilliéron**

« Nietzschehaus - Sils Maria ». In : *La Gazette des Délices*, no 32, Hiver 2011  
<http://www.ville-ge.ch/bge/imv/gazette/32/liens.html> (consulté le 04.04.2012)

### **Jean-Charles Giroud**

« Les hôtels et l'affiche en Suisse : gloire et essoufflement d'un genre ». In : *Art + architecture en Suisse*. 2011, vol. 62, n° 2, p. 39-43.

et Hans Erni

*Hans Erni : les affiches, 1927-2009*. Genève : P. Cramer, 2011.

*Hans Erni : Plakate, 1927-2009*. Genf : P. Cramer, 2011.

et Muriel Hermenjat, « Des opéras sur nos murs ». In : *Act. o, le magazine du Grand Théâtre de Genève*. Mai 2011, saison 10-11, n° 6, pp. 20-21.

### **Muriel Hermenjat**

et Fabienne Grandjean. « Bibliothèque musicale de la Ville de Genève ». In : *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*. Hildesheim : Olms, 2011. p. 363-367.

### **Bernard Huber**

*Mon premier tour du monde: collection Bernard Huber*. Chêne Bourg : La Baconnière, 2011

accompagne l'exposition «Mon premier tour du monde», Bibliothèque de Genève, du 2 février au 14 mai 2011

### **François Jacob**

« Mezzo voce : la voix de la tragédie française à la fin du XVIIIe siècle ». In : *Orages : littérature et culture, 1760-1830*. n° 10, 2011, p. 203-211.

« Orphée » en feu: variations sur quelques motifs de l'incendie du 8 Juin 1781. In : *Police et ordre public : vers une ville des Lumières*. : Condeixa-a-Nova : La Ligne d'ombre, 2011, p. 95-116.

(éd.). *Voltaire à l'opéra*. Paris : Classiques Garnier, 2011. L'Europe des Lumières, 7. ISBN 9782812402210.

« Voltaire et Grétry ». In : *Voltaire à l'opéra*. Paris : Classiques Garnier, 2011. p. 81-91. et Jean-Luc Rouiller. « Institut et Musée Voltaire Genève ». In : *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*. Hildesheim : Olms, 2011. p. 391-394.

### **Philippe Monnier**

Marianne Tsioli et Jean-Luc Rouiller. « Bibliothèque de Genève ». In : *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*. Hildesheim : Olms, 2011. pp. 311-328.

Barbara Roth (contrib.)

Luca Pacioli. *De divina proportione*. Sansepolcro : Aboca Museum, 2009

### **Jean-Luc Rouiller**

*La Bibliothèque de La Grange*. Genève : La Baconnière, 2011. Belles pages de la Bibliothèque de Genève, 6.

*Handbuch der Historischen Buchbestände in der Schweiz = Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse.* Hildesheim ; Zürich : G. Olms, 2011.

**Frédéric Tinguely**

*Le fakir et le Taj Mahal: l'Inde au prisme des voyageurs français du XVIIIe siècle.*

Genève : La Baconnière, 2011. Belles pages de la Bibliothèque de Genève, 7.

## 10. CHIFFRES

|   | BGE<br>Bastions | IMV    | MUS   | CIG   | Total   |
|---|-----------------|--------|-------|---|---------|
| <b>Personnel (personnes)</b>                                  |                 |        |       |   |         |
| Employé-e-s fixes (personnes)                                 | 79              | 5      | 5     | 5   | 94      |
| Collaborateur-trices du projet de<br>rétroconversion          | 10              | -      | -     | -   | 10      |
| Idem détachés dans d'autres institutions                      | -               | -      | -     | -   | 3       |
| Collaborateurs-trices auxiliaires                             | 22              | 3      | -     | 3   | 28      |
| Programmes cantonaux d'emploi<br>formation PCEF (mesures OCE) | 5               | -      | -     | -   | 5       |
| Apprentis   | 2               | -      | 2     | -   | 4       |
| Stagiaires  | 7               | 1      | 1     | 1   | 10      |
| Civilistes  | 11              | 3      | 1     | 1   | 16      |
| Étudiant-e-s de l'action « Jobs d'été »                       | 3               | 2      | -     | -   | 5       |
| Bénévoles   | 3               | 1      | -     | -   | 4       |
| Total   | 142             | 15     | 9     | 10  | 179     |
|   |                 |        |       |   |         |
| <b>Dépenses pour acquisitions (francs)</b>                    |                 |        |       |   |         |
| Monographies  | 284'870         | 8'218  | 1'776 | Inclu<br>dans le<br>budget<br>BGE<br>Bastions | 294'865 |
| Suites  | 181'507         | -      | -     | -   | 181'507 |
| Ouvrages anciens  | 189'737         | 12'712 | -     | -   | 202'450 |
| Bibliophilie, ouvrages spéciaux                               | 12'528          | -      | -     | -   | 12'528  |
| Microformes   | 2'107           | -      | -     | -   | 2'107   |
| Périodiques   | 301'191         | 1'562  | 2'545 | -   | 305'299 |
| Périodiques sur microfilms                                    | 49'738          | -      | -     | -   | 49'738  |
| Dépôt légal   | 17'273          | -      | -     | -   | 17'273  |
| Manuscrit   | 165'885         | 26'206 | -     | -   | 192'090 |

|  | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b>   | <b>CIG</b>     | <b>Total</b>   |
|--|-------------------------|------------|--------------|----------------|----------------|
| Iconographie   | 19'480                  | 3'921      | -            | -              | 23'401         |
| Affiches   | 13'690                  | -          | -            | -              | 13'690         |
| Cartes   | 602                     | -          | -            | -              | 602            |
| CD-roms  | 42                      | -          | -            | -              | 42             |
| Documents électroniques en ligne                       | 107'120                 | -          | 975          | -              | 108'095        |
| Partitions musicales                                   | -                       | -          | 39'536       | -              | 39'536         |
| Total des acquisitions                                 | 1'345'772               | 52'619     | 44'832       | -              | -              |
| Dépenses pour reliure                                  | 389'970                 | 4'320      | 23'098       | -              | 417'388        |
|  |                         |            |              |                |                |
| <b>Accroissement des collections<br/>(volumes)</b>     |                         |            |              |                |                |
| Ouvrages, dont   | 11'761                  | 189        | 1'253        | -              | 13'203         |
| Achats   | 7'537                   | 102        | 915          | -              | 8'554          |
| Dons et justificatifs                                  | 2'844                   | 87         | 338          | 38             | 3'307          |
| Dépôt légal  | 1'380                   | -          | -            | -              | 1'380          |
| Volumes de périodiques, dont                           | 3'452                   | 67         | 61           | -              | 3'580          |
| Achats   | 1'744                   | 67         | -            | -              | 1'811          |
| Dons   | 144                     | -          | -            | -              | 144            |
| Dépôt légal  | 1'131                   | -          | -            | -              | 1'131          |
| Échanges   | 433                     | -          | -            | -              | 433            |
| Thèses reçues en échange                               | 85                      | -          | -            | -              | 85             |
| Affiches (y compris dépôt légal)                       | 2'425                   | -          | 700          | -              | 3'125          |
| Documents audiovisuels et électroniques                | 65                      | -          | 110          | -              | 175            |
| Ensembles de manuscrits                                | 16                      | 3          | -            | -              | 19             |
| Manuscrits isolés                                      | 24                      | 15         | -            | -              | 39             |
| Documents iconographiques conservés dans des ensembles | -                       | -          | -            | 193'000        | 193'000        |
| Documents iconographiques isolés                       | -                       | 4          | -            | 84             | 88             |
| Cartes   | 59                      | -          | -            | -              | 59             |
| Microfilms (bobines)                                   | 242                     | -          | -            | -              | 242            |
| Ephemeras (MUS uniquement)                             | -                       | -          | 300          | -              | 300            |
| Autres   | -                       | -          | -            | 4              | 4              |
| Volumes éliminés                                       | 126                     | -          | 143          |                | 269            |
| <b>Total</b>   | <b>18'003</b>           | <b>278</b> | <b>2'567</b> | <b>193'088</b> | <b>213'936</b> |

|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| <b>Activités des services généraux</b>                        |                         |            |            |            |              |
| Catalogage et inventaires                                     |                         |            |            |            |              |
| Total des notices dans Rero                                   | 965'880                 | -          | 59'570     | -          | -            |
| Nouvelles notices d'exemplaires dans Rero                     | 55'279                  | -          | 2'416      | -          | 57'695       |
| Nouvelles notices bibliographiques dans Rero                  | 21'628                  | -          | 3'420      | -          | 25'048       |
| Documents catalogués dans MuseumPlus/Kora                     | -                       | -          | -          | 871        | 871          |
| Affiches cataloguées  | 537                     | -          | 636        | -          | 1'173        |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Services aux usagers</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Prêts à l'extérieur   | 90'309                  | -          | 23'770     | -          | 114'079      |
| Moyenne par jour  | 305                     | -          | 131        | -          | 436          |
| Consultations sur place                                       | 9'506                   | 392        | 775        | -          | 10'673       |
| Moyenne par jour  | 32                      | 2          | 4          | -          | 38           |
| Consultations de journaux (volumes)                           | 395                     | -          | -          | -          | 395          |
| Consultations de journaux sur microfilms (bobines)            | 504                     | -          | -          | -          | 504          |
| Prêts entre bibliothèques (détail ci-dessous)                 | 7'606                   | 26         | -          | -          | 7'632        |
| Documents ajoutés au libre accès                              | 1'150                   | -          | 1'194      | -          | 2'344        |
| Documents retirés du libre accès                              | 840                     | -          | -          | -          | 840          |
| Total de la collection en libre accès                         | 36'239                  | -          | 15'332     | -          | 51'571       |
| Lecteurs inscrits dans le Réseau des bibliothèques genevoises | 23'490                  | -          | -          | -          | 23'490       |
| Prêt d'ouvrages en libre accès                                | 22'889                  | -          | 19'321     | -          | 42'210       |
| Nouvelles cartes délivrées                                    | 819                     | -          | 210        | -          | 1'029        |
| Inscriptions de lecteurs BibliOpass                           | 10                      | -          | 5          | -          | 15           |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Service de référence</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Demandes de renseignement par courrier, courriel etc          | 223                     | -          | 171        | -          | 394          |
| Séances d'information au public                               | 5                       | -          | -          | -          | -            |
| Séances de formation continue au personnel                    | 10                      | -          | -          | -          | -            |
| Avis du public (boîte à suggestions)                          | 38                      | -          | -          | -          | -            |

|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| <b>Prêt entre bibliothèques</b>                                     |                         |            |            |            |              |
| Demandes mises en circulation                                       | 3'014                   | -          | -          | -          | 3'014        |
| Demandes reçues d'autres bibliothèques                              | 5'585                   | 26         | -          | -          | 5'611        |
| Emprunts aux bibliothèques suisses                                  | 2'578                   | -          | -          | -          | 2'578        |
| Emprunts aux bibliothèques étrangères                               | 74                      | -          | -          | -          | 74           |
| Prêts aux bibliothèques suisses                                     | 4'911                   | 26         | -          | -          | 4'937        |
| Prêts aux bibliothèques étrangères                                  | 43                      | -          | -          | -          | 43           |
| Demandes de recherches par courrier                                 | 503                     | -          | -          | -          | 503          |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Périodiques</b>  |                         |            |            |            |              |
| Périodiques en cours  | 3'669                   | -          | 61         | -          | 3'730        |
| Nouveaux périodiques reçus  | 92                      | -          | 2          | -          | 94           |
| dont nouveaux périodiques du dépôt légal                            | 50                      | -          | -          | -          | 50           |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Collections spéciales</b>  |                         |            |            |            |              |
| <b>Livres anciens et précieux</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Acquisitions de livres anciens (avant 1850)                         | 115                     | -          | -          | -          | -            |
| Acquisitions d'ouvrages de bibliophilie                             | 24                      | -          | -          | -          | -            |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Département des manuscrits</b>                                   |                         |            |            |            |              |
| Jours d'ouverture de la Salle Senebier                              | 278                     | -          | -          | -          | -            |
| Manuscrits et ouvrages précieux consultés par les lecteurs          | 2'925                   | -          | -          | -          | -            |
| Idem, consultés par les collaborateurs (hors service des mss)       | 661                     | -          | -          | -          | -            |
| Lecteurs  | 294                     | -          | -          | -          | -            |
| Séances journalières de travail des lecteurs                        | 3'249                   | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne de lecteurs par jour  | 12                      | -          | -          | -          | -            |
| Demandes de recherches ou de reproductions par courrier ou courriel | 415                     | -          | -          | -          | -            |

|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| Collections d'affiches                                |                         |            |            |            |              |
| Achats et dons  | 2'499                   | -          | 700        | -          | 3'199        |
| Affiches cataloguées                                  | 537                     | -          | 636        | -          | 1'173        |
| Consultations   | 168                     | -          | 58         | -          | 226          |
|   |                         |            |            |            |              |
| Département des cartes et plans                       |                         |            |            |            |              |
| Acquisitions  | 59                      | -          | -          | -          | -            |
| Lecteurs ayant consulté                               | 11                      | -          | -          | -          | -            |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Médiation culturelle</b>                           |                         |            |            |            |              |
| Expositions à l'Espace Ami-Lullin (EAL)               | 4                       | -          | -          | -          | -            |
| Durée totale des expositions à l'EAL (semaines)       | 33                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total de visiteurs                             | 2'869                   | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne hebdomadaire des visiteurs                    | 87                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total des conférences                          | 25                      | -          | -          | -          | -            |
| Nombre total des auditeurs                            | 602                     | -          | -          | -          | -            |
| Moyenne des auditeurs par conférence                  | 24                      | -          | -          | -          | -            |
| Visites guidées                                       | 29                      | -          | 12         | -          | 41           |
| Nombre total de participants aux visites guidées      | 380                     | -          | 200        | -          | 580          |
| Moyenne des participants                              | 13                      | -          | 17         | -          | 30           |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Services techniques</b>                            |                         |            |            |            |              |
| Atelier de Restauration                               |                         |            |            |            |              |
| Interventions pour le Département des manuscrits      | 68                      | -          | -          | -          | 68           |
| Interventions pour le Département des livres anciens  | 144                     | -          | -          | -          | 144          |
| Interventions sur des imprimés modernes               | 243                     | -          | 13         | 12         | 268          |
| Interventions pour le Département des affiches        | 24                      | -          | -          | -          | 24           |
| Interventions pour le Département des cartes et plans | 37                      | -          | -          | -          | 37           |
| Volumes restaurés à l'extérieur                       | 3                       | -          | 1          | -          | 4            |



|   | <b>BGE<br/>Bastions</b> | <b>IMV</b> | <b>MUS</b> | <b>CIG</b> | <b>Total</b> |
|---|-------------------------|------------|------------|------------|--------------|
| Atelier d'équipement et de reliure externalisée |                         |            |            |            |              |
| Volumes reliés à l'extérieur                    | 6'160                   | -          | 455        | -          | 6'615        |
|   |                         |            |            |            |              |
| Reprographie                                    |                         |            |            |            |              |
| Documents numérisés (entiers)                   | 353                     | -          | 36         | -          | 389          |
| Numérisation (images)                           | 167'470                 | -          | -          | -          | 167'470      |
| Photocopies                                     | 6'005                   | -          | 6'680      | -          | 12'685       |
| Photographies                                   | 1'619                   | -          | 203        | -          | 1'822        |
|   |                         |            |            |            |              |
| <b>Activités particulières du CIG</b>           |                         |            |            |            |              |
| Consultations                                   | -                       | -          | -          | 299        | -            |
| Reproductions fournies                          | -                       | -          | -          | 579        | -            |

Ce rapport annuel, édité par la Bibliothèque de Genève, est tiré à 300 exemplaires  
ISSN 1660-5896  
Coordination: Étienne Burgy  
Crédits photographiques: Bibliothèque de Genève (sauf mention contraire)  
Couverture: Frédéric Boissonnas, Genève ancienne. Rues Basses [*Eléphant à la rue du  
Marché*], vers 1923, négatif sur verre au gélatino-bromure d'argent, 23,8 x 17,8 cm, BGE,  
Centre d'iconographie genevoise, FBB-GE-N-18x24-07772  
Graphisme: interne BGE, d'après une maquette d'Alain Julliard

Genève  
Bibliothèque de Genève  
août 2012

## **BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE**

Promenade des Bastions  
CH-1211 Genève 4

T. +41 (0) 22 418 28 00  
F. +41 (0) 22 418 28 01  
bge@ville.ge.ch  
www.ville-ge.ch/bge

Jean-Charles Giroud, directeur

## **BIBLIOTHÈQUE MUSICALE**

Maison des arts du Grütli  
Rue du Général Dufour 16  
CH-1204 Genève

T. +41 (0) 22 418 35 80  
F. +41 (0) 22 418 35 81  
bmus@ville.ge.ch  
www.ville-ge.ch/bmus

Tullia Guibentif, bibliothécaire responsable

## **INSTITUT ET MUSÉE VOLTAIRE**

Rue des Délices 25  
CH-1203 Genève

T. +41 (0) 22 344 71 33  
F. +41 (0) 22 345 19 84  
institut.voltaire@ville.ge.ch  
www.ville-ge.ch/imv

François Jacob, conservateur

## **CENTRE D'ICONOGRAPHIE GENEVOISE**

Passage de la Tour 2  
CH-1205 Genève

T. + 41 (0)22 418 46 70  
F. + 41 (0)22 418 46 71  
cig.bge@ville-ge.ch  
www.ville-ge.ch/cig

Nicolas Schaetti , conservateur